



Dwie wersje incydentu z udziałem starosty miasta Niemenczyn

## Trafiła kosa na kamień

W listopadzie minionego już roku doszło do zatargu pomiędzy Mieczysławem Borusewiczem, starostą miasta Niemenczyn, a funkcjonariuszami wileńskiej policji ekologicznej. Ponieważ sprawa posiada dwie kardynalnie różniące się wersje i, jak na razie, nie zapadło ostateczne jej rozstrzygnięcie, trudno jest powiedzieć, która ze stron wygrała, a która znalazła się na pozycji przegranej.

— Człowiek zaparkował w miejscu zakazanym, w strefie zakazu postoj. Poszedł do „SoDry”, po jakimś czasie wyszedł, wsiadł do auta i odjechał. Funkcjonariusze go zatrzymali. Było to 20 listopada ubiegłego roku około godziny 15. po południu. Samochód Audi 100, numer państwowy KVN 208 prowadził Mieczysław Borusewicz, ur. w 1947 roku — relacjonował Rimantas Jurkevičius, komisarz inspektor policji ekologicznej.

— Jedyne rozwiązanie, które może jakoś tłumaczyć postępowanie policjantów — to ten, że mój samochód został zaparkowany na chodniku, przy wjeździe na plac przed budynkiem „SoDry” — stwierdził Mieczysław Borusewicz.

W listopadzie, kiedy doszło do incydentu, nie było jeszcze takich zwalów śniegu, jakie są obecnie, i samochody parkowano pod ścianą nowego budynku „SoDry” w Karolinkach.

### Na kogo wypadnie —

Na ulicy Laisvės, tuż przed super nowoczesnym biurowcem Państwowego Ubezpieczenia Społecznego, przed centralnym wejściem brak jakiegokolwiek wskazówki informującej zmotoryzowanych klientów, jak i gdzie należy parkować pojazdy. Co prawda, na zapleczu gmachu jest ogromny parking, jednakże nie każdy o tym może wiedzieć. Wobec tego ten nieduży i ciasny plac przed głównym frontem jest, zdaniem przyjeź-



Nieduży i ciasny plac przed głównym frontem „SoDry” stał się świadkiem kontrowersyjnego incydentu. Fot. Marian Paluszkiwicz

dających tu ludzi, bardziej wygodny. A, jak się okazuje, przynajmniej tak twierdzą funkcjonariusze policji ekologicznej, parkowanie tutaj jest zabronione.

— Tam nie ma żadnego placu postoj. Jest tylko chodnik. Wyobrażam sobie, że na plac musi być wjazd ze specjalnym znakiem parkingu. Jest dużo miejsc, gdzie są wyjeżdżone trawniki, co wcale nie oznacza, że to są parkingi. Poza tym stoi znak, który obowiązuje nie tylko na jezdni, ale też terytoriach znajdujących się obok — uświadamiał nas Donatas Čyžius, funkcjonariusz policji ekologicznej.

— Znaku zakazu nie ma. Mogłyby być jakieś znaki wskazujące, że to miejsce jest dla samochodów służbowych. Jednak napisu „Reze-

rvuota”, albo jakiegokolwiek innego nie ma — mówił Borusewicz.

### — na tego bęc

Policja czatowała na naruszczeni prawa na ulicy Laisvės 200 metrów od budynku o kształcie lejku. Kiedy Borusewicz załatwił już sprawę w „SoDrze” i opuścił parking, wpadł prosto w sieci dwóch funkcjonariuszy.

— Policjant, który nas zatrzymał, nie przedstawił się i nie powiedział, jakie przestępstwo popełniłem — relacjonował „Kurierowi” zajęcie starosta Niemenczyzna. — Przez otwartą szybę poprosił mnie o dokumenty. Oddałem je, ale on do nich nawet nie zajrzał. Powiedział „wsiadaj z samochodu i chodź ze

mną”. Wozu policyjnego nie było, toteż zaprowadzono mnie za mój samochód, by moi pasażerowie nie widzieli, co będzie robić i mówić (w samochodzie znajdowali się finansistka starostwa m. Niemenczyn Halina Biełuńska oraz syn Borusewicza, Dariusz — przyp. autora). Policjant powiedział „płać 100 litów”. Zapytałem więc, za co mam płacić. „A co, nie wiecie, że staliście na chodniku” — odburknął. Próbowałem wytłumaczyć, jednak funkcjonariusz zażądał jeszcze większej sumy — stu pięćdziesięciu litów. Następnie zaczął wypełniać jakiś formularz — streszczał sytuację Mieczysław Borusewicz.

Jego syn usłyszawszy, że trwa jakiś przetarg, wysiadł z auta. (Dokończenie na str. 7)

## „Trzej Królowie” odwiedzili czworaczki „Poduszcзки” i prezenty

Wczoraj po wileńskiej Starówce majestatycznie kroczyli trzej okazali mężczyźni w złotych koronach na głowie i w purpurowych szatach. Trzej Królowie podążali w kierunku jednej z wileńskich kawiarni.

— Ciekawie, kogo tu szukają? — interesowali się niektórzy przechodnie. — Czyżby Dzieciątka?!

Przechodnie częściowo odgadli cel wizyty Kacpra, Melchiora i Baltazara — Trzej Królowie szukali w zaśniewanej litewskiej stolicy osiem małych „gwiazdeczek” i ich rodziców. W przytulnej, rozświetlonej świecami kawiarni „Čagino” na Trzech Królach czekali Ewelinka, Da-

nielek, Augustynek i Robercik Gancewscy oraz Laurynas, Diana, Dominika i Mindaugas Latukasowie.

Gdy Królowie wkroczyli do sali, trzyletni Laurynas Latukas z radością zawołał: — Patrzcie, tam jest król!

— Przybywamy do was, aby oznajmić wam, że odtąd macie „poduszczkę”, która będzie chroniła was przed różnymi przykrościami. Kochane dzieci, życzymy wam i waszym rodzicom spokoju i bezpieczeństwa — po litewsku uroczyste oznajmił jeden z Królów (okazało się, że są to aktorzy z Wileńskiego Teatru Starówki).

(Dokończenie na str. 3)

## Przechwycono statek z bronią dla Palestyńczyków Irańska broń

Siły izraelskie przechwyciły na Morzu Czerwonym statek przewożący 50 ton broni i materiałów wybuchowych przeznaczonych dla Autonomii Palestyńskiej — poinformował w piątek szef sztabu generalnego Izraela.

Operacja, w której uczestniczyły izraelskie siły morskie i powietrzne, miała miejsce w czwartek na Morzu Czerwonym, 500 km od wybrzeży Izraela. Szef sztabu generalnego generał Szaul Mofaz powiedział na konferencji prasowej, że skonfiskowana broń pochodzi głównie z Iranu. Są to pociski przeciwczołgo-

we, popularne katusze (wyrzutnie raketowe pocisków artyleryjskich), a także broń strzelecka, amunicja i materiały wybuchowe. Załoga statku była przesłuchiwana przez izraelskie służby bezpieczeństwa.

Generał Mofaz powiedział, że statek należy do Autonomii Palestyńskiej, a jej kapitan to oficer palestyńskiej marynarki. Szef izraelskiego sztabu generalnego oskarżył władze Autonomii o „podwójną grę” i chęć prowadzenia walki z Izraelem, mimo że oficjalnie deklaruje coś przeciwnego. (PAP)

### W NUMERZE

Kraj — 2

### Krutoj men

Po jednej z zajmujących książek wzięła mnie ochota zdać krótką relację ze świąt w Wilnie w formie — powiedzmy — eksperymentalnej, niezupełnie od własnej osoby. A więc.

Rozmaitości — 4-

### Szczęśliwa siódemka

5

Numerologia jest grą liczbowa, która ma ponoć 2 tys. lat. Polega ona na odczytywaniu z daty urodzenia nie tylko swojej przeszłości, ale i cech charakteru.

Życie Wileńszczyzny — 6

### W ciepłym domu pod lipami

Wieś Pieckiele położona jest w odległości 2 kilometrów od Kamionki, na granicy z Białorusią. Są to cztery stare domy, stojące nieco opodal siebie, piąty zaś w ogóle ukrył się w lesie.

Wywiad — 8

### Towarzystwo nie jest antypolskie



Wywiad z Kazimierasem Garšvą, liderem antypolskiej organizacji „Vilnija” (Wileńszczyzna).

Motoryzacja — 12

### Pierwsze salony — w USA

Amerykańska impreza rozpoczęła tegoroczny cykl wielkich wydarzeń motoryzacyjnych i poprzedziła jeden z największych salonów samochodowych świata — Detroit 2002.

### Sentencja

Oto nasza epoka, dumna z maszyn, które myślą, podejrzliwa wobec ludzi, którzy próbują robić to samo.

H. MUMFORD JONES





## Kalejdoskop aktualności

### Zwiększona sprzedaż energii

Spółka „Lietuvos energija” w 2001 r. wyeksportowała 4,16 mld kWh energii elektrycznej — o 181 proc. więcej niż w roku 2000, gdy eksport zmniejszył się do 1,48 mld kWh.

Najwięcej w ubiegłym roku wyeksportowano na Białoruś — 2,055 mld kWh (w 2000 r. — 717 mln) i na Łotwę — 1,109 mld kWh (626 mln).

Obwodowi kaliningradzkiemu w 2001 r. sprzedano 820 mln kWh (w 2000 r. eksportu nie było), Estonii — 176 mln kWh (136 mln) litewskiej elektryczności.

Na rynku wewnętrznym w ub. roku sprzedano około 7 mld kWh elektryczności — o 4,4 proc. więcej niż w roku zaprzyszłym.

### Na granicy znów kolejki

Po świętach na granicy litewsko-polskiej, na przejściu w Kalwarii znów powstały kolejki samochodów ciężarowych.

W pierwszych dniach tego roku kolejek na granicy nie było, a od czwartku kierowcy znów godzinami marzną.

W czwartek po południu na granicy ustawiła się 4-kilometrowa kolejka samochodów ciężarowych. Spośród blisko dwustu samochodów, czekających w kolejce, większą część stanowiły estońskie.

### Łotewskie odznaczenie

Przedstawicielom kierownictwa litewskich pograniczników wręczono w Wilnie nagrody państwowe Łotwy.

Jak informuje ambasada łotewska, szef Państwowej Służby Ochrony Granicy Algimantas Songaila oraz kierownik Departamentu Współpracy Międzynarodowej i Integracji Europejskiej tej służby Rustam Lubajew wyróżnieni zostali krzyżem honorowym drugiej klasy łotewskich pograniczników. Odznaczenia za zasługi w ochronie granicy państwowej wręczyła ambasador Łotwy na Litwie Maira Mora.

### Kolej w normalnym tempie

Wczoraj odwołano stan wyjątkowy na kolei litewskiej, który dwa dni temu został ogłoszony z powodu obfitych opadów śniegu.

Jak poinformowała spółka „Lietuvos geležinkeliai”, wczoraj rano na niektórych odcinkach kolejowych jeszcze trwało odśnieżanie, ale stan wyjątkowy został odwołany. Stan ten z powodu silnych zamieni oraz dużej ilości śniegu wprowadzony został 2 stycznia w nocy. W niektórych rejonach tory kolejowe były zawiane, w związku z czym część pociągów miała opóźnienie.

### Porządkowanie dróg

Po ustaniu zamieci śnieżnych wczoraj rano większość dróg rejonowych Litwy już była przejezdna.

Jak informuje Litewska Dyrekcja Drogowa, wszystkie drogi zostały odśnieżone w powiatach kłajpedzkim, telszewskim, mariampolskim i olickim. Poza tym na Litwie pozostało około 10 proc. nieprzejezdnych dróg rejonowych o nieintensywnym ruchu, których odśnieżanie trwa.

Na autostradach i innych podstawowych drogach kraju warunki ruchu są niezłe, tylko na poszczególnych odcinkach nawierzchnia jest pokryta warstwą zmarzniętego śniegu i lodu. Te odcinki dróg są posypywane.

### „Lietuvos energija” zmniejsza kapitał zakładowy

Akcjonariusze spółki „Lietuvos energija” w piątek postanowili częściowo zmienić statut przedsiębiorstwa — zmiany są związane ze zmniejszeniem kapitału zakładowego przedsiębiorstwa.

Zmniejszyć kapitał zakładowy o 40,439 mln Lt — do 689,515 mln Lt — akcjonariusze spółki postanowili jeszcze na początku listopada ub. roku.

Kapitał zakładowy jest zmniejszany w związku z odłączeniem od przedsiębiorstwa pięciu pododdziałów działalności niepodstawowej — już powstałych spółek akcyjnych z ograniczoną odpowiedzialnością, jak „Kruonio HAE statybos valdyba”, „Šiaulių energetikos statyba”, „Elektros tinklų statyba”, „Gelžbetoninių atramų gamykla” oraz hotel „Elektra”.

### Piwa pijemy więcej

Zdaniem poszczególnych ekspertów, Litwa pod względem spożycia piwa na jednego mieszkańca osiągnęła już poziom europejski i dlatego też przemysł browarniczy, który w ub. roku należał do najszybciej rozwijających się branż przemysłowych, w tym roku nie powinien znacznie wzrosnąć. W razie nieprzychylnych okoliczności, rozwój rynku piwa może w ogóle się zatrzymać.

Prezydent Litewskiego Stowarzyszenia Piwowarów Audrius Vidžys prognozuje, że w 2002 r. krajowy rynek piwa wzrośnie o 1 — 3 proc., o ile tegoroczne lato będzie tak ciepłe, jak minione. Jeśli przewidywania się spełnią, jeden mieszkaniec kraju w tym roku wypije około 68,5 litrów piwa (w ub. roku — 67, w zaprzyszłym — 62,8).

### Coraz więcej korzystających z Internetu

Na Litwie rośnie liczba użytkowników Internetu — jesienią 10,4 proc. mieszkańców kraju chociaż raz miesięcznie korzystało z Internetu, a w ostatnim kwartale (październik — grudzień) 2000 r. — 8,9 proc. mieszkańców Litwy. Są to najnowsze dane spółki badań rynkowych „SIC Gallup Media”.

Według tych danych, jesienią z komputera chociażby raz w ciągu półroczia korzystało 21,9 proc. mieszkańców kraju w wieku 15 — 74 lat, a w czwartym kwartale 2000 r. — 20,6 proc. W sondażu uczestniczyli ludzie w wieku 15 — 74 lat, łącznie 1879 mieszkańców Litwy.

(BNS)

### Opinia

## Krutoj men

Święta to mają do siebie, że w czasie wolnym od wizyt i rewizyt można względnie spokojnie coś przeczytać. Lektury zaś, jak to od dawna wiadomym jest, kształcą. Po jednej z zajmujących książek wzięła mnie ochota zdać krótką relację ze świąt w Wilnie w formie — powiedzmy — eksperymentalnej, niepełnej od własnej osoby. A więc.

Nu, korzesy, lafa. Na dwa tygodnie wszystkie kantyczki na fig, od szuli z dziirykiem i bandą sadystów oddyszka. Bałdzianka: kuda chocz, tuda torczu! Mamania w chacie dzieławaj, żraczki nagotowiła tyle, że tylko siedź i chawaj do trzasku w puzie. Przodek pod jodełką przycyndalów z bancikami nałożył — pod Dzieńda Maroza kanajet. Stara gwardia w te dni trochę mniej biesi się i do razborek nie taka prędką. Można z družbanami potusować się, na dziskon skoczyć, do kafuszki czy restiki, jeśli filek jest. A jak nie, to i w budzie lamaanie-przebierańce: hista-glista, gegra i inne wydry, w chamajamie kolorowe łachi ja u mamy duroczka na grzbiet i masonry na marmuzy ponaciągawszy, parkiety szlifują. Też na podsosie, a jakże. Na Brodwieju ciołki tabunami. Ale w tym mrozie fig rozbierzesz: lalunia czy koczerga, bo dziób cały w szczykaturce, tylko niuchałka świeci się jak truskawka, a jak tam u nich bufiera i połędwice — to tylko bałachony pozdejmowawszy uzryrsz.

### Prezydent ma wątpliwości co do reformy oświaty

## Minister prosi o konsolidację

Minister oświaty i nauki Algirdas Monkevičius podziela obawy prezydenta, że rząd może nie znaleźć środków na wcielenie w życie znowelizowanej ustawy o studiach wyższych, ale prosi wszystkie zainteresowane strony o konsolidację w imię jak najszybszego zrealizowania tej ustawy.

Na naradzie w Urzędzie Prezydenta Valdas Adamkus wyraził wątpliwości w to, czy rząd stać będzie na wcielenie w życie przyjętej ustawy, czy z braku środków nie trzeba będzie ograniczyć liczby studentów. Minister finansów Dalia Grybauskaitė również wyraziła zaniepokojenie z powodu tego, że państwo może podjąć się takich zobowiązań finansowych, którym nie potrafi sprostać. Monkevičius zgadza się z tym, że „są podstawy do obaw”, gdyż już od kilku lat finansowanie wyższych uczelni raczej nie ulegało poprawie, tylko rosła liczba studentów, płacących za

studia. „Czy możemy jednak i nadal niczego nie zmieniać, tolerować sytuację, gdy połowa studentów zmuszona jest rocznie płacić średnio około 2,5 tys. Lt? Ministerstwo posiada sporo danych o tym, że płatne studia stały się poważną przeszkodą w zdobyciu odpowiedniego wykształcenia dla niezamożnych dzieci” — głosi rozpowszechnione wczoraj oświadczenie ministra.

Monkevičius twierdzi, że do rozstrzygnięcia tego problemu zmierzają właśnie przyjęte przez Sejm zmiany w ustawie o studiach.

„Ustawa z pewnością nie pogorszy sytuacji studentów. Odwrotnie, część studentów, nie płacących za studia, pozostanie nie mniejsza, niż obecnie na pierwszym roku. Dla tych zaś, którzy nie zostali zaliczeni w poczet najlepiej uczących się, wielkość opłaty za studia kosztem państwa zostanie zmniejszona do 500 Lt za semestr i stworzone będą

przychylnie warunki kredytów na pokrycie opłaty za studia” — stwierdził minister. Minister rozprasza również obawy Litewskiego Związku Studentów co do możliwego pogorszenia jakości studiów. Jego zdaniem, wątpliwości kierowników poszczególnych uczelni co do braku środków na wcielenie w życie ustawy przeważnie są oparte na prognozach pesymistycznych.

Przyjęte przed Bożym Narodzeniem przez Sejm zmiany do ustawy zakładają, że niezależnie od przedmiotu studiów za semestr student będzie płacił 500 Lt (4 MS), czyli 1000 Lt rocznie. 50 proc. najlepiej się uczących studentów wydziałów dziennych oraz 30 proc. najlepszych studentów wydziałów wieczorowych i zaocznych zwolni się od opłaty. Płacący za studia będą mogli zaciągnąć ulgowe kredyty, które trzeba będzie zwrócić w ciągu 20 lat po ukończeniu studiów. (BNS)

Przyjęte przed Bożym Narodzeniem przez Sejm zmiany do ustawy zakładają, że niezależnie od przedmiotu studiów za semestr student będzie płacił 500 Lt (4 MS), czyli 1000 Lt rocznie. 50 proc. najlepiej się uczących studentów wydziałów dziennych oraz 30 proc. najlepszych studentów wydziałów wieczorowych i zaocznych zwolni się od opłaty. Płacący za studia będą mogli zaciągnąć ulgowe kredyty, które trzeba będzie zwrócić w ciągu 20 lat po ukończeniu studiów. (BNS)

Przyjęte przed Bożym Narodzeniem przez Sejm zmiany do ustawy zakładają, że niezależnie od przedmiotu studiów za semestr student będzie płacił 500 Lt (4 MS), czyli 1000 Lt rocznie. 50 proc. najlepiej się uczących studentów wydziałów dziennych oraz 30 proc. najlepszych studentów wydziałów wieczorowych i zaocznych zwolni się od opłaty. Płacący za studia będą mogli zaciągnąć ulgowe kredyty, które trzeba będzie zwrócić w ciągu 20 lat po ukończeniu studiów. (BNS)

### Datę zamknięcia Ignalińskiej EA rząd ustali w lutym

## Przeszkoda w drodze do UE

W lutym rząd zamierza zgłosić Sejmowi projekt uchwały o zamknięciu Ignalińskiej Elektrowni Atomowej, który ma zaproponować datę zamknięcia siłowni oraz podać wstępną strukturę kosztów zamknięcia.

Premier Algirdas Brazauskas poinformował o tym dziennikarzy na wczorajszym posiedzeniu litewskiej komisji grupy roboczej ds. energetyki Komisji Litewsko-Europejskiej.

„W lutym przedstawimy Sejmowi projekt uchwały, w którym rozstrzygnięta zostanie kwestia zamknięcia Ignalińskiej Elektrowni Atomowej oraz ustalona data” — powiedział Brazauskas. Zaznaczył on, że gdy Sejm przyjmie przygotowaną przez rząd decyzję o zamknięciu siłowni atomowej, z czasem trzeba będzie

znowelizować uchwaloną w 1999 r. strategię narodową w dziedzinie energetyki, zgodnie z którą ostateczna decyzja w sprawie zamknięcia drugiego bloku elektrowni zostanie podjęta dopiero w roku 2004 poprzez odnowienie tej strategii.

„Zbliżamy się do ostatecznej daty, ale jaka to będzie data, jaka wola Sejmu — dziś nie śmiem tego powiedzieć” — odpowiedział Brazauskas na pytanie o tym, jaką datę zamknięcia elektrowni zamierza Sejmowi zaproponować rząd.

Premier podkreślił, że formułując swą propozycję rząd zasięgnie opinii prezydenta Valdas Adamkusa, przedstawicieli większości sejmowych oraz innych partii parlamentu. Poinformował on, że wkrótce

grał marsze we wszystkie stulecia, a w studenckiej kieszeni pecunii — złocieni — kopiów — moŃgi jak brakowało, tak brakuje.

Autor zebrał około 3 tysięcy wyrazów i związków frazeologicznych, skrupulatnie je podzielił na grupy tematyczne, przeprowadził staranną analizę statystyczną i etymologiczną, opracował słowniczek. Substancja nadzwyczaj ulotna — młodzieżowe słowo mówione, które z tytułu niewysokiej swej proveniencji marne zazwyczaj ma szanse bycia utrwalonym na papierze — zostało zapisane. Jakimże wdzięcznym obiektem badawczym mógłby być slang studenckiej wileńskiej w przekroju wieków! Jakież zajmujące mogłyby to być studia porównawcze! Na razie jednak, niestety, nie będą.

Bo nikt chyba nie zanotował przezwisk profesorów Śniadeckich, a na pewno je mieli, wraz z powabnymi wileńskimi odeszły w zaświaty i niepamięć detale ich urody w ciętej i celnej mowie studenckiej. Szkoda.

Tym większe wyrazy uznania dla doktora Mirosława. Dzięki niemu po kolejnych kilkuset latach któryś z jego następców będzie już w stanie dokonać chronologicznej analizy porównawczej socjolektu młodzieży polskiego pochodzenia w Wilnie.

Krutoj men, nie łoch.

Jan Sienkiewicz

Tym większe wyrazy uznania dla doktora Mirosława. Dzięki niemu po kolejnych kilkuset latach któryś z jego następców będzie już w stanie dokonać chronologicznej analizy porównawczej socjolektu młodzieży polskiego pochodzenia w Wilnie.

Tym większe wyrazy uznania dla doktora Mirosława. Dzięki niemu po kolejnych kilkuset latach któryś z jego następców będzie już w stanie dokonać chronologicznej analizy porównawczej socjolektu młodzieży polskiego pochodzenia w Wilnie.

zostanie wysłany list do komisarza ds. rozszerzenia Unii Europejskiej Guntera Verheugena, w którym wyszczególnione zostaną najbliższe plany instytucji władzy Litwy, związane z zamknięciem siłowni. Kierownikiem obradującej wczoraj komisji został wiceminister gospodarki Artūras Dainis, który powiedział, że komisji zlecono do lutego przedstawić rządowi wstępną strukturę kosztów zamknięcia Ignalińskiej Elektrowni Atomowej. Wspólna grupa robocza Komisji Litewsko-Europejskiej rozstrzyga najaktualniejszą kwestię w akcesyjnych negocjacjach Litwy w rozdziale energetyki — perspektywy zamknięcia elektrowni atomowej. (BNS)

(BNS)



## „Trzej Królowie” odwiedzili czworaczki „Poduszcзки” i prezenty



Pamiętkowe zdjęcie — Trzej Królowie w otoczeniu licznych rodzin Gancewskich i Latukasów

(Dokończenie ze str. 1)

Tajemnicza „poduszcзка” to ubezpieczenie na życie od spółki ubezpieczeniowej „Lietuvos draudimas”. Spółka ta sprawuje pieczę nie tylko nad skarbami Gancewskich i Latukasów, lecz nad wszystkimi trojaczkami i czworaczkami w kraju. Wszystkie trojaczki są ubezpieczane wyłącznie na pierwsze lata życia, zaś czworaczki Gancewskich ubezpieczono nowym produktem — oszczędnościowym ubezpieczeniem na życie. Zanim Ewelinka, Danielek, Augustynek i Robercik ukończą 18 lat, składki ubezpieczeniowe za nich będzie wpłacała spółka „Lietuvos draudimas”. Gdy zaś czworaczki doczekają się swych 18. urodzin, otrzymają od spółki ubezpieczeniowej pokaźną sumę — po 10 tys. litów każdy. Jak wyznał tata małych skarbów Ryszard Gancewski, pieniądze te mają być przeznaczone na studia czworaczek.

Niedawno klientami „Lietuvos draudimas” zostali również państwo Latukasowie. Ich pociechy ubezpieczono kompleksowym ubezpieczeniem na życie — gdy Laurynas, Diana, Dominika i Mindaugas ukończą 15 lat, otrzymają po 12 tys. litów każdy.

Po uroczystym przemówieniu, które ciągle przerywał radosny śmiech Ewelinki, mającej na sobie elegancki różowy stroik, Trzej Królowie przystąpili do rozdawania prezentów.

Zachwycone i stremowane maleństwa patrzyły na układane przy nich ogromne pudła z zabawkami. Pociechy Gancewskich otrzymały też w prezencie zabawne i wygodne krzeselka.

Każdy wręczany im prezent chłopakowie Gancewskich witali z poważnymi minkami, zaś Ewelinka, wcale nie speszona licznymi kamerami i aparatami fotograficznymi, energicznie wymachiwała rączkami

i coś tam szczebiotała w swojej dziecinniej mowie. Widocznie, była „rzecznikiem prasowym” czworaczek Gancewskich. Zaś cała czwórka Latukasów, przyjmując prezenty głośno wołała: „Ačiu!”.

Prezenty od Trzech Króli otrzymali też państwo Gancewscy i Latukasowie. Co prawda, na imprezie była obecna tylko mama czworaczek, tata Laurynasa, Diany, Dominiki i Mindaugas bowiem pracował.

— Dzieciaki niezmiernie polubiły otrzymywanie prezentów. Podczas Świąt układaliśmy pod choinką prezenty, maluchom to się tak spodobało, że teraz każdy rano leca pod choinkę, sprawdź, czy Mikołaj znowu im coś przyniósł — powiedziała pani Latukienė.

Okazało się, że cała czwórka pociech Latukasów chodzi już do przedszkola, ponieważ i tata, i mama pracują.

— Nie wiem, czy dalibyśmy radę, gdyby rodzinę utrzymywał tylko mąż — wyznała „Kurierowi” pani Latukienė.

Podczas gdy niektórzy dziennikarze rozmawiali z rodzicami pociech, maluchy wędrowały z rąk do rąk obecnych na imprezie przedsta-

wicieli mass mediów, pracowników „Lietuvos draudimas” i Trzech Króli. Każdy chciał chociażby pogłaskać rozkoszne „maskotki”.

— Piękne święto Trzech Króli staje się coraz bardziej popularne na Litwie, dlatego postanowiliśmy, że prezenty naszym podopiecznym przyniesie nie św. Mikołaj, lecz Kaper, Melchior i Baltazar — powiedziała Ingrida Savickienė, zastępca dyrektora ds. ubezpieczeń na życie „Lietuvos draudimas”.

Gdy Trzej Królowie opuszczali kawiarnię, żegnały ich dźwięczne „Ačiu!” czwórki Latukasów i pocieszne „Atia atia!” maluchów Gancewskich.

Sabina Juchniewicz  
Fot. Marian Paluszkiwicz



„Rozmowa” Króla i Robercika Gancewskiego



„Ačiu” — grzecznie powiedział Laurynas Latukas, przyjmując prezent z rąk jednego z Króli

## Imprezy Oplątek z Rodziną Rodzin



„Oplątkowej” atmosferze dodawały uroku smakowite domowe wypieki

Fot. Krystyna Wysocka

Właśnie dziś (5 stycznia) Wileńska Rodzina Rodzin obchodzi swoje szóste urodziny. Pomysłodawcą założenia takiego stowarzyszenia w Warszawie był ś. p. kardynał Stefan Wyszyński. Ruch ten ogarnął całą Europę. Z Polski idea przywędrowała do Wilna. Podobne stowarzyszenia, poza Litwą, powstały także na Białorusi i Ukrainie.

Założycielką oraz prezeską stowarzyszenia jest Krystyna Wysocka. Obecnie do stowarzyszenia należy 10 rodzin z różnych parafii Wilna oraz kilka rodzin sympatyków.

— Nasza działalność opiera się na czterech głównych filarach: maryjność, eklezjalność, rodzinność i ojcowizna — mówi Krystyna Wysocka.

Stowarzyszenie, jak i Wyszyński, zawierzyło Maryi swoje życie, działalność oraz życie swoich rodzin. Co miesiąc całymi rodzinami spotykają się w swoim gronie, gdzie omawiają własne problemy, prowadzą dyskusje tematyczne. W roku ubiegłym odbywano „Podróż z Pismem Świę-

tym”, czyli analizowano, zastanawiano się nad konkretnymi fragmentami Pisma Świętego oraz nad tym, w jaki sposób udaje się je wcielić w życie. Prócz tego, co roku organizują „Wakacje z Bogiem” — czas odpoczynku, modlitwy, refleksji i wesołej rodzinnej zabawy. Każdej jesieni Polska organizuje Europejskie Spotkania Rodzin Katolickich w Warszawie z udziałem rodzin z wielu krajów Europy. Są to wspaniałe spotkania, których uczestnicy nie tylko poznają wielu nowych ludzi, ale się wzbogacają duchowo, uczą się rozwiązywać własne problemy, pomagają innym w rozwiązywaniu ich problemów.

W ubiegłą niedzielę Wileńska Rodzina Rodzin w kościele Ducha Świętego zorganizowała oplątek. Łamanie się oplątkiem poprzedził wspaniały młodzieżowy montaż słowno-muzyczny. Dzieci i młodzież życzyły wszystkim, by nikomu wiatr zimny w serca złamane już nie wiał, a Boża Dziecina wniosła nowy promień miłości.

Julitta Tryk

## Bliźnięta — na granicy życia i śmierci Skaleczono noworodków

Prokuratura i medycy w piątek kontynuowali dochodzenie, w jakich okolicznościach w szpitalu w Mariampolu zostały poważnie poparzone dwa noworodki.

Bliźnięta, które liczą obecnie tydzień są wciąż w bardzo ciężkim stanie. W Kowieńskiej Klinice Uniwersytetu Medycyny ustalono im poparzenia 2 — 3 stopnia pleców i karku. Medycy, na prośbę rodziców, odmawiają szerszej informacji na temat zdrowia dzieci.

Prokuratorzy kowieńscy wyznaczili ekspertyzę w celu wyjaśnienia pochodzenia obrażeń noworodków. Prokuratorzy rejonu mariampolskiego zaczęli przesłuchania lekarzy,

biorących udział w porodzie bliźniąt. Sprawy karnej na razie nie wszczęto. Zrobi się to w wypadku, jeśli ustalą się niedbalstwo medyków. Na podstawie rozporządzenia wiceministra zdrowia Vidmantasa Žilinska, incydent w szpitalu mariampolskim bada inspekcja państwowego audytu medycznego. Wyników oczekuje się w przyszłym tygodniu.

23-letnia Vilma Zdanienė chłopców-bliźniąt urodziła przed terminem, po cesarskim cięciu w szpitalu mariampolskim późnym wieczorem 30 grudnia 2001 r. Przypuszcza się, że noworodki poparzyły się, gdy ich położono na zbyt gorącym termoforze.

Opr. I. L.

POLISH AIRLINES

**LOT** Przez Warszawę bliżej

(Zam. 147)

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOS KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

## Środek uspokajający dla syna — wódka Ofiara pijanych rodziców

Eksperti sądowi ustalili, że dziecko, które znalezione w środę rano nieżywe, zmarło na skutek naruszeń w oddychaniu.

Biegli przedstawili prokuraturze wstępne wyniki ekspertyzy, określające przyczynę śmierci sześciomiesięcznego dziecka. Na początku uważano, że maleństwo zmarło na

skutek zatrucia alkoholem, którym napoiła je matka, jednakże w organizmie niemowlęcia nie znaleziono alkoholu. 24-letnia matka Rasa Burbitė powiedziała, że chcąc uspokoić rozdrażnionego syna, we wtorek wieczorem dała mu łyżeczkę wódki. Jak było naprawdę, ustali prokuratora. Kobieta oświadczyła, że wcze-

śniej również poila dziecko wódką.

Tamtego dnia przybyli lekarze znaleźli sześciomiesięcznego Edgara już nieżywego. Rodzice byli pijani. Z trudem próbowali oni tłumaczyć, że maleństwo próbowali w ciągu pół godziny ratować sami, dopiero po tym zaczęli szukać pomocy.

Opr. I. L.



W niedzielę finał konkursu "Dziewczyna "Kuriera 2001"

## Wielkie show na Trzech Króli

W niedzielę, 6 stycznia 2002 r. w auli Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76) oczekuje Was wiele wesółych atrakcji i miłych niespodzianek. Będziemy wspólnie wybierać "Dziewczynę" Kuriera" oraz dwie wice (I i II), "Dziewczynę Publiczności", "Dziewczynę Elegancji", "Dziewczynę Foto", "Dziewczynę Talentu" oraz zostanie ogłoszona laureatka konkursu "Dziewczyna Czytelników", która zostanie wybrana przez prenumeratorów i sympatyków naszego dziennika. Zapowiada się przybycie Trzech Króli i Wincuka z Pustaszyszek, zespołu "Stare-Jare", kapeli "Pana Jana", tancerzy z zespołu "Sto uśmiechów".

Bilety do nabycia w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), tel. 33 36 63.

Początek imprezy o godz. 14.00. Po wyborze "Dziewczyny "Kuriera" — dyskoteka. Będziemy bawili się na całego!

### Sponsorzy:



KONSULAT GENERALNY RP  
W WILNIE



SILVELA  
WYROBY JUBILERSKIE

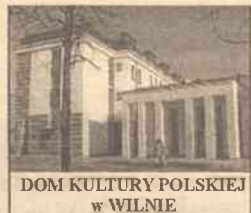
## AVALSA

wynajem autokarów

## SOFINA

usługi transportowe,  
turystyczne, pedagogiczne

## COSMOPOLITAN



DOM KULTURY POLSKIEJ  
W WILNIE



kosmetyki dr Ireny Eris



"ERELENA"  
PI I. Makowskiej

KREDYT BANK



ZNAD WILII  
103.8 FM



Samorząd  
r. Solecznickiego

TV POLONIA



D'ALBY  
salon odzieży francuskiej



## Gwiazdy mówią, że w następnym tygodniu...



**BARAN.** W pracy odniesiesz spektakularny sukces i polepszą się Twoje relacje z szefem. Masz szansę na podwyżkę, a może tylko na sporą premię. Zaczynaj myśleć o remoncie swojego lokum. Partner jest Ci oddany i będzie służył wszelką pomocą.



**BYK.** Wreszcie udowodnisz, że to, co robisz, robisz Bardzo dobrze. Wywoła to zazdrość niektórych współpracowników. Będą chcieli osłabić Twoją pozycję. Trzymaj się! Czas podjąć ważną decyzję, dzięki której miną Twoje rozterki uczuciowe.



**BLIZNIĘTA.** Masz szansę na korzystne zmiany w karierze. Postępuj taktownie i nie popisuj się umiejętnościami — będzie to niemiłe widziane przez Twoich kolegów. Partner obdarza Cię ogromnym zaufaniem — nie daj mu powodu do wątplenia.



**RAK.** Będziesz się cieszyć ogromnym powodzeniem. Nie narzekaj na nadmiar obowiązków. Wszystko to już niebawem zapoczątkuje. Weekend poświęć na wypoczynek.



**LEW.** Masz teraz szansę wykazać się i zdobyć pieniądze, o których dotychczas tylko marzyłeś. Rodzina liczyć się będzie z Twoim zdaniem i... będzie Cię rozpieszczać.



**PANNA.** Wyjaśnij jakieś nieporozumienie z szefem — będzie na Twoją korzyść. W towarzystwie grać będziesz pierwsze skrzypce. Swoim poczuciem humoru potrafisz rozbroić nawet największego wroga i tylko partnerowi nie dawaj powodów do zazdrości.



**WAGA.** Wreszcie odzyskasz kontrolę nad wydatkami, dzięki czemu znajdziesz pieniądze na jakiś szczególnie ważny dla Ciebie cel. Już niedługo otrzymasz jakąś zaskakującą, ale miłą wiadomość — tu przyda się Twoja odporność na wszelkie stresy.



**SKORPION.** Przed Tobą ciekawe dni i bardzo udany wyjazd. Bez problemów dogadywać się będziesz z ludźmi. W pracy wszyscy będą Cię wyręczać, a potem... znów świetnie poczujesz się we własnym domu i uda Ci się wreszcie naprawić układy z partnerem.



**STRZELEC.** W pracy pojawiają się widoki na lepszą przyszłość, a przede wszystkim na dużo większe pieniądze. Dokonasz czegoś, co na długo zapewni Ci przychyłność otoczenia.



**KOZIOROŻEC.** To będzie ciekawa propozycja — tylko nie decyduj zbyt pochopnie! Dobrze przemyśl, czy warto zrezygnować z tego, co robisz aktualnie. Zateśkniesz za towarzystwem i będziesz gościem w domu, a to naruszy Twoje dobre układy z domownikami.



**WODNIK.** Ze swojej pracy możesz czerpać większe korzyści finansowe — pomoże właściwa organizacja. Zaczynasz bardzo poważnie myśleć o zmianach w życiu uczuciowym. Na szczęście Twój partner jest wyrozumiały i ma na Ciebie zbawienny wpływ.



**RYBY.** Nie obawiaj się ryzyka w interesach. Wszystko, za co się teraz weźmiesz, przyniesie efekty. Będzie wiele powodów do dumy. Dzięki swojej kompromisowości dojdiesz do porozumienia z kimś, z kim możesz zrobić życiowy interes.

## Uśmiechnij się...



Dziennikarz informuje z sali rozpraw:  
— Oskarżony dostał dożywocie. Zaliczono mu również 191 dni aresztu, gdy trwał proces.

\*\*\*

Adwokat do świadka:

- W jakiej odległości znajdował się pan od miejsca przestępstwa?
- 3 m i 78 cm.
- Skąd taka dokładność?
- Specjalnie zmierzyłem, bo zawsze znajdzie się jakiś osioł, który o to zapyta.

\*\*\*

Oskarżony mówi ostatnie słowo. Sędzia zwraca mu uwagę:

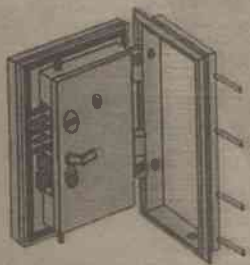
- Proszę wstawać, siedzieć pan będzie później.

\*\*\*

Na sądzie.

- Gdy doszło do konfliktu, u pana przeciwnika w rękę był kij, a co było u pana?
- Jego żona.

Zapraszamy do kościoła Jana Chrzciciela do Ławaryszek na wystawę szopek oraz rysunków wykonanych przez uczniów mościskiej i ławaryskiej szkół średnich. Wystawa czynna do 2 lutego.  
Rada parafialna



## DRZWI SEJFOWE

- dostawa
- produkcja
- montaż

tylko  
750 litów

Bezkomputerowe  
złota

LR Litewskie Radio

zaprasza codziennie  
o godz. 17 min. 30  
do słuchania na falach

FM-105,1 Mhz

audycji w języku polskim

Życzymy dobrego odbioru!



„Kurier Wileński” przyczynił się do odrodzenia polskich kalendarzy na Litwie

# Rachuba czasu

W grudniu 1992 roku po raz pierwszy po wojnie ukazał się w Wilnie polski kalendarz o nazwie „Kalendarz Rodziny Wileńskiej” na rok 1993. Został przygotowany staraniem dziennikarzy redakcji „Kuriera Wileńskiego”.

Wyglądem nieco się różnił od dzisiejszych kalendarzy, tym niemniej zapoczątkował odrodzenie wydawania na Litwie polskich ściennej kalendarzy kartkowych.

## Jubileuszowe wydanie — w przyszłym roku

Na rok 1994 „Kalendarz Rodziny Wileńskiej” został wydany w postaci grubej książki w zielonej okładce. Zawierał tak wiele porad i ciekawostek, że do dnia dzisiejszego niektórzy czytelnicy z nim się nie rozstają. Z kolei następny, na rok 1995, zawierał rubrykę „Spacerkiem po Wilnie”, podawał czas wschodów i zachodów Słońca i Księżycy, historię niektórych parafii i inne historyczne informacje. Kalendarz ten również cieszył się dużym zainteresowaniem. Była to ostatnia edycja wydana pod auspicjami „Kuriera Wileńskiego”. W roku 1996 kalendarz nie ukazał się.

Natomiast w latach 1997, 1998, 1999 był on wydawany przez redakcję tygodnika „Przyjaźń”. Edycje z lat 2000, 2001 i 2002 przygotowywała grupa osób zrzeszona wokół „Kalendarza Rodziny Wileńskiej”. Jego okładka przybrała na stałe biały kolor z małą czerwoną ramką, w której umieszczona jest miniatura zdjęcia z widokiem Wilna. Obecnie już trwa praca nad jubileuszową, dziesiątą

edycją kalendarza, który w ciągu tych lat wyrobił sobie stałe miejsce wśród polskojęzycznych wydań na Litwie i ma swego odbiorcę. Ludzie czekają na „nasz wileński kalendarz”, nie wrywają kartek, tylko odwracają, aby zachować go na dłużej.

Zresztą bez takiego swoistego chronometru, jakim jest kalendarz, człowiekowi brakuje informacji o dniu naszym powszednim. Niżej zamieszczamy garść wiadomości z historii kalendarzy.

## Od czasów prehistorycznych

Potrzeba mierzenia czasu zrodziła się w głębokiej starożytności. Wiadomo, że wyraz „kalendarz” pochodzi z łaciny. „Calendarium” w dosłownym tłumaczeniu oznacza księżkę dłużników, ponieważ w starożytnym Rzymie musieli oni zwracać należność każdego pierwszego dnia nowego miesiąca. Natomiast ten pierwszy dzień nazywał się „calendae”. Pierwszy stycznia starożytni Rzymianie nazywali „Calendae Januariae”. A jeszcze wcześniej znane były kalendarze węzełkowe, kiedy to każdego ranka zawiązywano na długim sznurku węzełek, w ten sposób licząc doby.

Jednak dążenie do tego, aby chociaż w jakiś sposób uzgodnić ze sobą dobie, miesiąc i rok doprowadziło do stworzenia kalendarzy słoneczno-księżycowych. Na ich podstawie w starożytnym Egipcie powstał pierwszy prehistoryczny kalendarz, zgodnie z którym rok się dzielił na dwanaście miesięcy, z których każdy miał po 30 dni.

## Kalendarze starożytnych Rzymian

W VII wieku p. n. e. w czasie panowania w Rzymie cesarza Numa Pumpiliusa przeprowadzono reformę kalendarza, który już nieco przypominał dzisiejszy. Miał on 12 miesięcy, jednak ilość dni w każdym miesiącu była zmieniająca się i to stwarzało pewien chaos w rachubie czasu. Za panowania Juliusza Cezara podjęto decyzję, aby w ciągu trzech lat rok liczył po 365 dni, zaś w czwartym 366. Nazwano go przestępnym. Z juliańskiego kalendarza korzystano w całej Europie prawie do XVI w. Zresztą wyznawcy prawosławia, stosujący dotychczas kalendarz juliański, opóźnieni są w stosunku do obecnego naszego, czyli gregoriańskiego kalendarza o 13 dni.

## Żyjemy według gregoriańskiego kalendarza

Kalendarz gregoriański jest stosunkowo nowym miernikiem czasu. Został wprowadzony w r. 1582 przez papieża Grzegorza XIII, który powołał specjalną komisję naukową do zreformowania juliańskiego kalendarza. Najważniejsze zmiany to: przywrócenie równonocy wiosennej na 21 marca, ustalenie Nowego Roku na 1 stycznia oraz opuszczenie dziesięciu dni z roku 1582. W ten sposób po 4 października nastąpił bezpośrednio 15 października. Pozwoliło to na określenie roku na 365 dni, 5 godzin, 49 minut i 16 sekund.

Kalendarz ten podaje nam rok, miesiąc i dzień. Powoli zasięg jego danych powiększył się o czas wscho-



Fot. Marian Paluszkiwicz

du i zachodu Słońca, zmiany faz księżyca. Później zaczęto dodawać imiona patronów danego dnia, rocznice wydarzeń historycznych, daty urodzin i zgonów znanych ludzi, przysłowia ludowe o pogodzie i in.

## Inne mierzenie czasu

Żydzi i muzułmanie używają księżycowego kalendarza z rokiem o 11 dni krótszym od roku słonecznego, na którym opiera się kalendarz gregoriański. Ich rok ma 354 dni. Miesiąc zaczyna się od nowiu księżyca, a dzień od zachodu słońca. By wyrównać różnicę z kalendarzem słonecznym, Żydzi co trzy lata dodają trzynasty miesiąc (drugi adar). Natomiast Arabowie używają 30-letniego cyklu (19 zwykłych lat po 354 dni oraz 11 lat przestępnych po 355 dni).

Na przyszły rok, gdy według gregoriańskiego, czyli naszego zwykłego kalendarza będzie rok 2003, Żydzi na swoim kalendarzu będą mieli rok 5763, a muzułmanie — 1424.

## Nasz wileński kalendarz

Ostatnio zapanowała moda na

kartkowe kalendarze, poświęcone poszczególnym tematom — ogrodnictwu, zielarstwu, gwiazdom, paniom, kuchni itp. Nasz wileński kalendarz trzyma się życiowo sprawdzonych zasad — dawać wszystkiego po trochu, a najwięcej dziejów Wileńszczyzny, opisów jej najciekawszych zakątków, wspomnienia postaci zasłużonych dla kultury naszej ziemi ojczystej.

Nie pomijamy również świąt religijnych, postaci świętych oraz historii kościołów.

„Kalendarz Rodziny Wileńskiej” — 2002 został napisany na tej samej zasadzie. Już od października jest w sprzedaży, cieszy się zainteresowaniem. Jeszcze można go nabyć w księgarniach „Przyjaźń”, „Elephas”. Nieco taniej na stoiskach przy bramach Rynku Kalwaryjskiego, w redakcjach „Przyjaźni” i „Kuriera Wileńskiego”.

Ponadto co roku „Kurier Wileński” wydaje kalendarz-plakat, upamiętniający jeden z zespołów artystycznych Wileńszczyzny. Można będzie nabyć ten i inne kalendarze w Domu Kultury Polskiej podczas konkursu „Dziewczyzna Kuriera”.

Jadwiga Podmostko

## Magia cyfr

# Szcześliwa siódemka

Numerologia jest grą liczbowa, która ma ponad 2 tys. lat. Jej entuzjaści twierdzą, że jest to w ogóle najstarsza wiedza magiczna świata. Polega ona na odczytywaniu z daty urodzenia nie tylko swojej przyszłości, ale i cech charakteru.

Podstawą do wyliczeń jest data urodzenia. Musi być wyrażona jedną cyfrą. Dlatego osoby, które urodziły się np. 9. 02. 1967 roku muszą dodać wszystkie cyfry i otrzymają wówczas cyfrę 34, następnie 3 dodajemy do 4 i otrzymujemy 7, czyli naszą magiczną cyfrę.

1. „Jedynka” jest symbolem Słońca i wszelkiego porządku. Urodzeni pod tą cyfrą są ambitni i pewni siebie. Cyfra ta kojarzy się ze wszystkim co twórcze, pełne indywidualności, naturalne. „Jedynki” są osobami upartymi, wytrwałymi w dążeniu do celu, godnymi zaufania, ale lubiącymi dominować. Często są to urodzeni wodzowie. Wśród „Jedynek” spotkać można wielu wybitnych badaczy, odkrywców i techników, a także poetów i filozofów.

2. „Dwójka” jest symbolem Księżycy. „Dwójki” tworzą więc harmonijne pary z „Jedynkami”, bo przecież Księżyc i Słońce uzupełniają się nawzajem. Osoby spod znaku „Dwójki” są łagodne i wrażliwe, mają wiele fantazji, są uzdolnio-

ne artystycznie. Wielu wśród nich romantyków i idealistów, ale z zamiłowaniem do techniki. Fizycznie mniej odporne i nie tak krzepkie jak „Jedynki”, nadrabiają jednak te niedostatki cierpliwością i wytrzymałością. Są skłonne do melancholii i nadmiernego przewrażliwienia, zwłaszcza, gdy czują się niezrozumiane.

3. „Trójka” jest symbolem Jowisza. Osoby spod tej cyfry są dynamiczne i godne zaufania. Według wiedzy tajemnej szczególnie korzystne są ich związki z „Szóstkami” i „Dziewiątkami”.

„Trójki” są bardzo ambitne, czują się pokrzywdzone, gdy muszą się komuś podporządkować, mają jednak na szczęście talent do przystosowywania się. Są odpowiedzialne za to, co mówią i robią. Mają duże poczucie obowiązku. Wysokie stanowiska w administracji państwowej, ale także handlowej, takie zawody jak prawnik czy przedstawiciel placówki handlowej — są dla nich stworzone. Jeśli nie udaje się w życiu znaleźć pola do działania, stają się zgorzkniałe, nietolerancyjne.

4. „Czwórka” jest związana z Uranem, krewnym Słońca. Urodzeni pod znakiem „Czwórki” są uparci i sentymentalni, chętnie płyną pod prąd, a swoje na ogół

zmienne poglądy — wypowiadają w sposób niesłychanie zaangażowany, pełen emocji. Mają duże poczucie sprawiedliwości. Są godni zaufania, wiernymi przyjaciółmi. Mimo rodzinnego nastawienia bywa, że otoczenie często źle znosi towarzystwo „Czwórki” przez jej zbyt gwałtowne wybuchy złości i opór.

5. „Piątka” jest symbolem Merkurego. Ludzie spod znaku „Piątki” są pogodni, impulsywni, żywotni, inteligentni, mają wrodzoną zdolność kojarzenia, talent do bezbłędnej oceny ludzi. Ich wszechstronność, towarzyskość, bystrość, a do tego zdolność łatwego, lecz niestety często bezkrytycznego zawierania przyjaźni sprawiają, że są to ludzie szczególnie powołani do stanowisk w przedsiębiorstwach tam gdzie są bezpośrednie kontakty z ludźmi. Swoich partnerów powinni szukać wśród „Jedynek” lub „Trójek”.

6. „Szóstka” jest symbolem planety Wenus (planety miłości). Uczucie to odgrywa w życiu „Szóstek” ogromną rolę, z tym że zarówno od ich osobowości, jak i otoczenia zależy, jaką postacią owa miłość wybierze. „Szóstki” są spokojne, serdeczne, towarzyskie, wspaniałomyślne. Ponieważ unikają spiec i sytuacji konfliktowych, niektórzy

uważają je za chwiejne i niezdecydowane. Zdarzają się „Szóstki” nadmiernie angażujące się w problemy innych. Jest to na ogół objaw bardzo pozytywny, bywa jednak niekiedy oceniany fałszywie jako poszukiwanie okazji do wtrącania się w cudze życie i sprawy.

Najlepszym partnerem dla „Szóstki” jest „Jedynka” i „Piątka”, a także „Trójka” i „Dziewiątka”. Najszczęśliwymi kamieniami — turkusy, a kolorami wszystkie odcienie niebieskiego, fioleto i czerwonego.

7. „Siódemka” to symbol Neptuna spokrewnionego z Księżycem, stąd pewne wspólne cechy między „Siódemkami” i „Dwójkami”, szczególnie w sferze emocjonalnej. „Siódemki” to romantyczne, niespokojne duchy, mające skłonności do filozofowania i mistycznego oceniania życia, tęsknią za odmianą, za wszelką przygodą nie tylko w odległych krajach, ale i w dziedzinie przeżyć duchowych. Artyści, uczeni, pedagodzy to częste „Siódemki”. Niestety, nie są one łatwymi partnerami. Szczęśliwe kolory tej cyfry — wszystkie odcienie zieleni. Kamienie — opal i agat.

8. „Ósemka” jest symbolem Saturna, a planeta ta nie daje łatwego życia. „Ósemki” są zamknięte w sobie i przez to często niedocenione.

Nieustannie prześladowa je uczucie, że są nie lubiane. Niektóre „Ósemki” kapitulują wobec trudności. Te, którym udało się przez nie przebrnąć, dochodzą do sukcesów i zaszczytów. Osoby spod tego znaku powinny wybierać sobie partnerów wśród „Dwójek”. Kolory: ciemnoniebieski, ciemnoniebieski, purpurowy, czarny. Szczęśliwe kamienie — czarny onyks i granatowy szafir.

9. „Dziewiątka” jest symbolem Marsa. „Dziewiątki” są niezależne i pełne pasji. To natury wojownicze, nie bojące się konfliktów. W młodości walczą z trudnościami, które same sobie stwarzają. Potem dążą do samodzielności i niezależności za wszelką cenę, wybierając odpowiednie do swoich predyspozycji zawody. Skłonność do lekkomyślności naraża „Dziewiątki” na pewne zagrożenia zarówno w miejscu pracy, w ruchu ulicznym, sporcie i w rodzinie. Ale na szczęście ma „Dziewiątka” również umiejętność samokontroli i opanowania się. Połączenie tych wszystkich cech jest szczególnie korzystne.

Szczęśliwe kolory to wszystkie odcienie czerwieni. Kamienie — rubin, granat, koral.

Zapraszamy do wesołej zabawy!

Opracowała J. T.



## W rejonie trockim

## Zmiana numerów kierunkowych

Od 19 stycznia bieżącego roku w rejonie trockim oraz elektrenajskim zostaną zmienione numery kierunkowe. Zamiast obecnego 238 chętni za telefonowania do rejonu trockiego będą musieli wykreścić 538.

Spółka akcyjna „Lietuvos telekomas”, realizując potwierdzony przez rząd RL plan zmiany kodów kierunkowych, zmienia numerację kierunkowych rejonu trockiego oraz elektrenajskiego. Do 1 maja 2002 roku do abonentów rejonu trockiego można będzie zatelefonować postugując się zarówno starym jak i nowym numerem kierunkowym. Od maja ważny będzie jedynie nowy numer kierunkowy rejonu.

## Prognoza na rok 2002

Trocka Gielda Pracy prognozuje, że w 2002 roku zatrudnienie znajdzie ponad 1750 osób mieszkających w rejonie trockim.

Dzisiaj najłatwiej o pracę osobom posiadającym wyższe wykształcenie, umiejętności obsługi komputera oraz znajomość kilku języków obcych. Nie narzekają na brak propozycji specjaliści od zarządzania, budownictwa i architektury, projektowania ubrań, produkcji i przetwórstwa, usług socjalnych, informatyki i języków obcych. Właśnie w tych dziedzinach w nowym roku giełda przewiduje najwięcej nowych miejsc pracy. Specjaliści giełdy pracy zachęcają wszystkich poszukujących zatrudnienia oraz abiturientów szkół średnich do analizy aktualnych zawodów na litewskim rynku pracy przed podjęciem decyzji o przyszłym zawodzie czy też do zmiany kwalifikacji.

Alina Sobolewska

## W rejonie wileńskim

## Zbliża się przegląd zespołów kolędniczych

12 stycznia w sali Rudomińskiej Szkoły Średniej nr1 odbędzie się ósmy przegląd twórczości kolędniczej zespołów Wileńszczyzny. Organizatorem imprezy jest tradycyjnie już wydział Kultury, Sztuki, Turystyki i Sportu samorządu rejonu wileńskiego.

Jak poinformował starszy specjalista ds. etnokultury tego wydziału Waldemar Wiszniewski, współorganizatorem przeglądu jest Podlaski Oddział Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”. Wśród jurorów znajdzie się Zygmunt Ciesielski, znawca etnokultury z Białegostoku, jeden z prekursorów ożywienia twórczości kolędniczej na Wileńszczyźnie. Do udziału w imprezie już się zgłosiły zespoły z wileńskiej szkoły im. Kraszewskiego, ubiegłorocznymi laureaci przeglądu. Jak co roku, aktywne są: Czarny Bór, Mickuny, Szumsk i in. Po raz pierwszy z programem kolędniczym wystąpi szkoła białoruska im. Franciszka Skoryny. Jednak nie jest to przegląd samych tylko zespołów szkolnych. Aktywnie uczestniczą w nim również zespoły dorosłych. Warto wiedzieć, że swój udział w przeglądzie można zgłosić w samorządzie rejonu wileńskiego do 10 stycznia tego roku. Jak poinformował pan Wiszniewski, wstęp na tę bardzo ciekawą imprezę jest bezpłatny. Wszyscy chętni jej obejrzenia zapraszani do Rudomina w sobotę, 12 stycznia br., na godz. 10.00.

## Żywiec można sprzedać w Werusowie

Czytelnik „Kuriera Wileńskiego” Henryk A. telefonował do redakcji z prośbą o poinformowanie, gdzie można sprzedać żywiec. Konkretnie chodziło mu o rocznego wieprza.

Jak poinformował Edward Punczewicz, starosta gminy niemenczyńskiej (wiejskiej) zarówno wieprze, jak też bydło skupuje od rolników znana na Wileńszczyźnie spółka masarska „Cesta”, posiadająca rzeźnię w Wielkiej Rzeszy. Ponadto Vincas Drobns, jeden z udziałowców spółki „Rukesa ir K”, rozlokowanej w Niemenczyźnie i produkującej wyroby wędliniarskie, a przede wszystkim firmową kiełbasę niemenczyńską, poinformował, że w Werusowie prowadzi on punkt skupujący przychówek bydła. Pieniądze za zakupione byczka czy jałówkę są wypłacane natychmiast, a po odbiór zwierzęcia pracownicy punktu przyjeżdżają na miejsce, to znaczy do zagrody gospodarza. Należy tylko zatelefonować pod nr 43-82-50. Dodamy, że w Werusowie nie prowadzi się skupu świń.

Jadwiga Podmostko

## Gospodarstwo rolne na granicy z Białorusią

## W ciepłym domu pod lipami

Wieś Pieckiele położona jest w odległości 2 kilometrów od Kamionki, na granicy z Białorusią. Są to cztery stare domy, stojące nieco opodal siebie, piąty zaś w ogóle ukrył się w lesie. W te wieczory bożonarodzeniowe, domy, las i droga były zasypane śniegiem, wyglądały niczym w bajce.

Koło domu Haliny Szatkiewicz stoją, niczym na straży, ogromne lipy. W tym świątecznym okresie odwiedziliśmy zagubioną wśród białych pól maleńką wioseczkę, porozmawialiśmy z osobą pełną mądrości życiowej. Pani Halina jest autorytetem w tej wsi i w gminie Kamionka. Na taki szacunek zasłużyła swą pracą i aktywnością społeczną. Można z nią porozmawiać o wielu bardzo interesujących rzeczach.

## O dawnych czasach

— Teraz tego nie ma — mówiła pani Halina, — ongiś mieszkańcy wsi zbierali się na wieczorki. Starsze siostry były już panienkami, gromadzono się w jednym domu, przychodzili chłopcy. Starsi ludzie opowiadali ciekawe rzeczy. Pamiętam, że grzeliśmy się na piecu, a babcia opowiadała, jakie było życie w dawnych czasach, jak żyła rodzina. Teraz nie mogę nic opowiadać, bo wszyscy oglądają telewizję. Ostatnio wymieniano u nas linię elektryczną i odłączono prąd na kilka dni — powiedziała pani Halina. — W tym czasie bawiły u mnie dwie 12-letnie wnuczki. Ponieważ telewizor nie działał, więc opowiadałam, jak było dawniej, jak żyliśmy. Słuchały z otwartymi buziąmi. Potem, gdy szły spać, bardzo prosiły, żebym następnego dnia też opowiadała. O dawnych czasach wiemy z opowiadań przodków, natomiast wnuki o tym nic nie słyszały. Co prawda, niedawno zadzwonił wnuk, żebym opowiedziała o dziadkach, ojcach. W szkole musiał napisać wypracowanie — śmiała się pani Halina.

## O siostrach

Ojciec posiadał włókę ziemi i spore gospodarstwo, więc wynajmował pracownika. Halina była czwartą wśród pięciu siostr. W 1939 roku, gdy wybuchła wojna, miała 9 lat. Pamięta, że w tym miejscu, gdzie teraz, przeprowadzono granicę. Tu byli Litwini, a za granicą — Rosjanie. W ich domu rozlokowała się strażnica. Gdy zatrzymywano przemytników, przyprawiano do ich domu. Życie było niespokojne. Nie miała możliwości, aby wiele się uczyć. Przed wojną chodziła do polskiej szkoły w Kamionce, potem przez 2 miesiące — do litewskiej.

Gdy przyszli sowieci — to parę miesięcy uczęszczała do szkoły rosyjskiej. „To była, jak powiedziała pani Halina, cała nauka”. Starsze siostry opuściły dom. Olimpia wyszła za mąż za żołnierza z armii Berlinga i wyjechała do Polski. Druga siostra Felicja przeniosła się do męża w sąsiedniej wsi, ale ponieważ teść był sołtysiem, więc prędko wywieziono ich na Sybir. Spędzili tam 8 lat, a następnie wyjechali do Polski. Trzecia Maria też wyszła za mąż w sąsiedztwie, ale w czasie repatriacji również wyjechała do Polski. Wszyscy teraz żyją bardzo dobrze.

— Dlaczego zostałam? — zapytuje siebie pani Halina. Gdy nastąpiła ostatnia repatriacja, była już zamężna, na świat przyszyła córka. Wielu sprzedawało domy i wyjeżdżało.

— Do nas też przyjechali kupcy z Nowogródka. Mąż mówił: — sprzedajmy i jedźmy, wszyscy jadą.

— Chcieliśmy wyjeżdżać — wspomina pani Halina, — bo tam były siostry. Ale żałowaliśmy wszystkiego, co stworzył ojciec — budował dom, sadził lipy. Przed śmiercią ojciec nakazał mi: Halino będziesz tu gospodarować, pójdziesz w moje ślady... Więc zostałam. Musiałam pomagać młodszej siostrze — powiedziała.

Z mężem Józefem podjęli pracę w kolchozie.

## O kolchozie

W 1957 roku założono kolchoz, a ojciec Feliks zmarł po dwóch latach, chociaż miał zaledwie 62 lata. Bardzo przeżywał, gdy wszystko zabierano. Z ośrodka rejonowego zawiadomiono go, że przyjadą, aby wszystko zabrać, wtedy z końmi pojechał do teściowej w odległej wsi, aby je ukryć. Pani Halina wspomina, że w domu pozostała sama. Przyjechali, bez pytania załadowali na wozy cały sprzęt i odwieźli do wspólnej stodoły. Potem ojciec wrócił, zaprowadził konie do kolchozu, ale nie mógł z tym się pogodzić. Bardzo je żałował. Gdy wracano z pola, brał własny owies i karmił konie. Wszystko to bardzo nadszarpnęło jego zdrowie i wcześniej zmarł. Halina pozostała z matką, która też chorowała. Dziewczynę obarczył cały ciężar życia wiejskiego. W kolchozie przydzielono 60 arów na gospodarstwo przyzagrodowe. Trzeba było to uprawiać.

— Z sąsiedniej wsi przyszedł do mnie dobry chłopak Józef Szatkiewicz, który też został moim mężem — powiedziała pani Halina.

## O zgodnej rodzinie

— Z mężem opiekowaliśmy się młodszą ode mnie o 6 lat siostrą

Zofią — mówiła dalej pani Halina. — Dziewczyna ukończyła tu 7 klas. Postanowiliśmy posłać ją do Trok, gdzie ówczesnie była szkoła pedagogiczna. Siostra uczyła się bardzo dobrze. Ale były to trudne czasy rządów Chruszczowa. Wszystkiego brakowało. Musieliśmy do Trok dowozić nawet ziemniaki, aby siostra miała co jeść. Mąż układał na sankach artykuły, ciągnął sanki do Turgiel, a potem wioził to wszystko okazyjnymi samochodami. Mąż cieszył się, że szwagierka uczy się dobrze, starał się jej pomagać. Siostra ukończyła szkołę i wstąpiła do instytutu. Potem była nauczycielką w Trokach, a teraz jest na emeryturze. My również jesteśmy emerytami, ale nie ma czasu na nudy — powiedziała pani Halina. — W naszym domu mieszka 6 osób, co obecnie na wsi jest rzadkością. Został tu mój najmłodszy syn Józef z żoną i dwojgiem dzieci. Starsza córka Zofia i syn Feliks żyją osobno.

10 lat temu pani Halina załatwiła dokumenty na gospodarstwo farmerskie i teraz całą rodziną uprawiają ziemię. Mają 4 krowy, konia, jest traktor. Własnej ziemi posiadają 22 hektary, wydzierżawili jeszcze trochę, ale trudno przeżyć.

Gospodyni mówi, że gdyby nie skromne emerytury kolchozowe, byłoby bardzo trudno.

— Gdy potrzebny jest olej napędowy, części zamienne, kupujemy z emerytury mojej i męża. Gdy siostry przyjeżdżają z Polski, to współczują, że tak trudno żyjemy i pomagają. Najstarsza Felicja otrzymuje 2000 złotych renty miesięcznie.

## O władzy i plotkach

— Teraz nasi mieszkańcy bardzo lubią się skarżyć, utyskiwać na siebie i na władze — powiedziała pani Halina. — Doszło do tego, że nasz ukochany ksiądz Józef nie dogadza już niektórym. Sami zapewne nie wiedzą, czego chcą. A władze miejscowe to łają prawie wszyscy. Chociaż ostatnio zaczęto skupować mleko po wyższej cenie, więc powiadają: starosta jest dobry. Ale gdy tylko rozeszły się pogłoski, że podrożeje elektryczność, to władze znowu stały się złe. Krążą różne plotki. Ostatnio zaczęto mówić, że starosta Jan Miłoszewicz trzyma w pracy tylko złodziei i przestępców. Ludzie, zamiast tego, aby gromadzić plotki, lepiej pomogliby miejscowym władzom — mówiła pani Halina.

Na przykład, za swą rodziną i przyjaciółkami jesienią zebrała 80 podpisów pod dokumentem, w którym proszą Ministerstwo Komunikacji o zrekonstruowanie dwóch kilometrów drogi od Kamionki do Pieckiel.

Podpisy złożyło wielu mieszkańców Kamionki, ponieważ muszą dojeżdżać na swoje działki lub do lasu. Nawet podpisali się mieszkańcy Wilna, którzy mają tu ojców, dziadków.

— Z taką liczbą podpisów — powiedziała z przekonaniem pani Halina — władze miejscowe będą mogły łatwiej uzyskać niezbędne środki na budowę drogi. Gdy zaś władze tylko łają, nie pomagając im społeczeństwu, to z tego nie będzie żadnego pożytku — uważa pani Halina Szatkiewicz z niewielkiej wsi Pieckiele, gdzie mieszka już ponad 70 lat.

Piotr Ryngiewicz

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nalepki, etykietki
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach
- itp.

Służba Kwarantanny Bezdomnych Zwierząt proponuje wилnianom przyciągnąć bezpieczne psy i koty. Jeśli chcecie nieodpłatnie nabyć sobie wiernego i kochającego przyjaciela, telefonujcie pod numer 73 61 88.

Przedsiębiorstwo indywidualne I. Makowskiej „Erelena” Stale sprzedajemy

Ładowarki:  
1. EV 687 28.10  
2. EV 687 33.10  
3. EV 717 33.20  
4. DV 1792 33.20

Baterie do akumulatorów:  
2x40/200  
2x40/250  
2x40/350  
2x40/210

Opony, części zamienne do bułgarskich ładowarek.  
Wilnius, tel./fax 31 32 42, 22 35 34, 8 287 25724.



(Zam. 311)

## Kursy komputerowe dla początkujących

organizowane przez Instytucję Wyższej użyteczności publicznej Universitas Studiorum Polona Vilnensis w Domu Kultury Polskiej

Windows, Word, Excel, Power Point, Internet, e-mail za 40 godzin

Organizowane są 15-osobowe grupy:

A grupa — w dniach pracy w godzinach 17.00 — 21.00 od 7 stycznia 2002 r.  
B grupa — w soboty i niedziele od 5 stycznia 2002 r.

Cena 160 Lt. dla uczniów,  
160 Lt dla bezrobotnych  
180 Lt. dla studentów  
200 Lt. dla osób dorosłych

Po ukończeniu kursów wydajemy zaświadczenie.

Szczegółową informację można uzyskać pod. nr tel.: 31 09 33, e-mail: urre@centras.lt, jarekw@email.lt, adres: DKP ul. Naugarduko 76, III piętro, pokój nr 304

projektowanie i produkcja reklamy

UAB  
**Gravesa**  
STUDIO REKLAMOWE

Darius ir Gireno g. 2  
LT-2038 Vilnius  
tel.: (8-22) 33 23 41  
tel.: (8-22) 61 97 15  
GSM: (8-287) 9 48 48  
GSM: (8-285) 5 65 94  
e-mail: cherm@is.lt

(Zam. 003)



Dwie wersje incydentu z udziałem starosty miasta Niemenczyn

# Trafiła kosa na kamień

(Dokończenie ze str. 1)

## Więcej poufałości, niż znajomości

— Sytuacja od samego początku wyglądała podejrzanie, gdyż policjant wziął od ojca papiery, ale nawet do nich nie zaglądał. Poza tym nie przedstawił się. Potem usłyszałem podniesione głosy. No i te zarzuty, żądanie pieniędzy... Najbardziej podejrzane było to, że to nie była drogówka. Wyglądać mogło, że zbiegł przestępca i go szukają. A gdy ojca zaprowadzono za samochód, to w ogóle zrobiło się jakoś tajemniczo i niezrozumiale — opowiadał syn poszkodowanego, Dariusz.

Według świadka całego zajścia, syna Borusewicza, funkcjonariusz nie posiadał żadnych atrybutów: brakowało pasów, metalowego znaczka i numeru komisariatu. Nie było też tradycyjnej plakietki z nazwiskiem.

Zauważywszy to, zatrzymany zapytał, z kim ma do czynienia. Według Borusewicza, takie pytanie policjanta strasznie wkurzyło.

— Wykrzyknął „Aś, ta parodysiu” i wyjąwszy z teczki twardy kartonik walnął nim prosto mi w twarz. Oczywiście, kiedy wykonał taki ruch, kurczowo cofnąłem się do tyłu i upadłem na krawężnik.

W rozmowie z naszym dziennikiem Mieczysław Borusewicz krytycznie ocenił zamieszczony w „Respublice” artykuł na temat incydentu, w którym podano, że Borusewicz zasłabł na serce i oddał prawo jazdy.

— Na serce nigdy nie chorowałem, czyli prasa republikańska dopuściła się nieścisłości. Funkcjonariusz zaś pozwolił sobie ze mnie żartować — „może walidolu dać?” — podśmiewał — oburzał się pan Mieczysław. Tym bardziej poczuł krzywdę, że funkcjonariusze nie okazali żadnej pomocy i nie wezwali karetki pogotowia, kiedy leżał na ziemi. Dopiero na żądanie Dariusza Borusewicza policjanci wezwali pogotowie ratunkowe.

## Czyja prowokacja?

— Sam na własne uszy słyszałem przez radio, że jest wzywane pogotowie. Są zapisy potwierdzające ten fakt. Dodatkowo została wezwana ekipa służby patrolowej. Zatrzymany nie chciał się pogodzić z zarzutami, nie chciał podporządkować się prawowitym wymogom funkcjonariusza. A ponieważ właśnie tak się zachowywał, były podstawy, by dostarczyć go na posterunek policji. Dlatego też i wezwano dodatkową ekipę. Nie uczestniczyłem w tym incydencie. Ale są służbowe doniesienia, w których nie ma danych, że funkcjonariusz pobił zatrzymanego. Z tych doniesień wynika przeciwnie, że zatrzymany chciał sprowokować konflikt — powiedział „Kurierowi Wileńskiemu” Rimantas Jurkevičius.

Poinformował też, że Borusewicz ani razu nie zjawił się w policji. Jedyne przysłał rozmaite pisma faksem.

— W telefonicznej rozmowie z moim zastępcą, któremu polecono rozpatrywanie tej sprawy, Borusewicz skarżył się, że nie ma czasu,

by przyjechać. Podano mu telefon, pod którym miał zgłosić odpowiednią mu porę przybycia. Ale i tego nie uczynił. Napisał mi wezwanie, które wysłał mi faksem. Otrzymał pismo — od razu zadzwonił. Wyjaśnił mi, że powinien przybyć do nas, ponieważ musimy rozpatrywać sprawę i podjąć decyzję — tłumaczył komisarz inspektor.

W telefonicznej rozmowie z funkcjonariuszem starosta Niemenczyn wyrażał pretensje, że jest pobity, że stracił zdrowie i nie ma czasu, bo jest w pracy. Na co usłyszałem odpowiedź, że „to jego problem, a sprawę rozpatrywać i tak trzeba”.

— W takich przypadkach wydajemy pismo upoważniające nieobecność w pracy i poświadczające, ile czasu wezwany u nas spędził. To jest oficjalny dokument. Ale to jest jego wola — uczestniczyć lub nie w rozpatrywaniu sprawy — opowiadał Rimantas Jurkevičius. — Zachowaliśmy się dyplomatycznie, chociaż sami policjanci mogli wyznaczyć karę już na miejscu zajścia. Jednak nie wzięli na swoje barki takiej odpowiedzialności. Myśleli, że najlepiej będzie, jak sprawę rozpatrzy policja drogowa rejonu wileńskiego — dodał.

Ustalony porządek przewiduje możliwość przekazania papierów do policji według miejsca zamieszkania naruszczonego. Jednakże funkcjonariusze rejonu wileńskiego, jak podaje Jurkevičius, nie chcieli się imać tej sprawy. Odesłali papiery z powrotem, motywując to tym, że Mieczysław Borusewicz zażądał, by powołać specjalną komisję, ponieważ nie zgadza się z nakreślonym przez policję schematem. Kto miałby wejść w skład takiej komisji, nie wiadomo.

## Eksperyment nad eksperymencem

Według Jurkevičiusa, naruszciciel, według samego starosty — poszkodowany, został pisemnie zaproszony na rozpatrywanie sprawy 28 grudnia ub. r. na godz. 8.30.

— Otrzymał pismo z prośbą o przesunięcie godziny rozpatrywania sprawy z 8.30 na 10.30, „ponieważ z braku czasu nie możemy przybyć we wskazanym czasie”. Przecież był proszony o przybycie na rozpatrywanie sprawy, a nie na eksperyment śledczy — dziwił się komisarz inspektor.

O tym, że 28 grudnia na miejscu rzekomego przestępstwa ma się odbyć eksperyment śledczy, poinformowana była również nasza redakcja, z czego skorzystała i niezwłocznie wyruszyła.

Jednakże eksperyment okazał się być tylko eksperymentem, ponieważ policja nie przybyła. Jak się później okazało, Kodeks Administracyjny nie przewiduje takiego działania procesowego jak „eksperyment śledczy”. Jest możliwy w sprawach karnych, gdzie niektóre działania można pokazać albo powtórzyć.

— Sądzę, że mógłby przedstawić swój schemat wydarzenia w komisariacie. Ponieważ Borusewicz nadal nie wyraził chęci złożyć wyjaśnień, muszę przytrzymać się zeznań funkcjonariuszy. Borusewicz

złożył skargę również do Komisariatu Głównego, dokąd też osobiście się nie pofatygował...

Policję zdziwił również fakt, że naruszciciel, w tym przypadku człowiek zainteresowany sprawą, na miejsce zajścia zaprosił posła na Sejm RL. Według Jurkevičiusa, w kolejnym piśmie nadesłanym do ich wydziału, potwierdził to sam Borusewicz.

— W końcu nie wiem, czy podczas rozpatrywania sprawy ma prawo uczestniczyć poseł na Sejm. Gdybyśmy wiedzieli, że tam nas czeka, przyjechalibyśmy — stwierdził Rimantas Jurkevičius.

## „Nie wszyscy jesteśmy bezbłędni...”

— Gdyby w takiej sytuacji funkcjonariusz okazał zatrzymanemu przynajmniej trochę życzliwości, przeprosił, można by było sprawę załagodzić — tłumaczył Borusewicz.

— Spodziewałem się, że komisarz zatelefonuje, wszystko omówimy i dokonamy oceny. Nie jesteśmy bezbłędni, to jest normalne życie. Można było zaprosić tego chłopca, który mnie pobił, być może przeprosiłby mnie — mówił ze zdenerwowaniem pan Mieczysław.

— Kiedy go zatrzymaliśmy, ja się przedstawiłem i poprosiłem o dokumenty. Pokazał mi je i zaczął tłumaczyć, że trzeba mu było w „SoDrze” załatwić sprawę... Że tam stoją również inne samochody. Próbowałem mu wyjaśnić, że to nie jest miejsce przeznaczone do parkowania, ale moje dowody do niego nie docierały — opowiadał Donatas Čyžas, starszy policjant.

— Ani go popychaliśmy, ani biliśmy. Siłą wyrwał mi z rąk prawo jazdy. Powiedziałem mu, że jeżeli nie będzie wykonywać zgodnych z prawem wskazówek funkcjonariuszy policji i nie przedstawi prawa jazdy, to może być dostarczony do komisariatu policji. Chyba zrozumiał, że nie uniknie kary, więc najpierw usiadł na krawężniku, a potem zyczajnie się położył. Z kolegą z wielkim zdziwieniem na to patrzyliśmy. A on tak i leżał. Wskoczył z samochodu jego syn, zaczął krzyczeć, kłąć, grozić — przedstawiał własną wersję Čyžas.

## Medyczne zaświadczenie

W rozmowie z dziennikiem Mieczysław Borusewicz powiedział, że dwa razy zostały wykonane zdjęcia obdukcyjne w Szpitalu Pogotowia Ratunkowego w Łazdynai. Dzień po incydencie pacjent musiał się zgłosić do ambulatorium w Niemenczynie. Podstawowy uraz doznany w tym zajściu — to kontuzja kręgosłupa. Ekspertyza medyczna ustaliła również uraz głowy na skutek uderzenia twardym, tęnym przedmiotem. Stwierdza też, że na skutek wymienionych obrażeń poszkodowany przez sześć dni był niezdolny do pracy. Obdukcja została wykonana na koszt pacjenta. Mieczysław Borusewicz zapłacił za nią 30 litów.

— Nie widziałem tego zaświadczenia, nie mogę więc nic powiedzieć. Prokuratura — kompetentna instytucja — zbada to i udzieli odpowiedzi — stał przy swoim Jurkevičius.

— Nie jestem lekarzem specjali-



Policjant, który nas zatrzymał, nie przedstawił się i nie powiedział, jakie przestępstwo popełniłem — relacjonował Mieczysław Borusewicz  
Fot. Marian Paluszkiwicz

stą, po to i są eksperci medyczni, żeby wiedzieć, co mu się stało. Może jeszcze przed incydemtem miał kłopoty? Może, gdy siadał, coś nadwyrężył, bo przecież siadał nie na krześle. A że mogły być ślady pobicia, to już naprawdę nie z naszego powodu — odpierał kolejne pytania Donatas Čyžas.

## Bezprecedensowa sprawa

— Zdarzają się rozmaite konflikty z obywatelami. Nawet z urzędnikami bardzo wysokiej rangi. Ale w mojej praktyce takiego jeszcze nie było. Nie uczestniczyłem w zajściu bezpośrednio, ale wątpię, że funkcjonariusz mógł w biały dzień podnieść rękę na człowieka w podeszłym wieku. By zaczął go kopać i tłuc... Przecież jest wielu przechodniów, jadących samochodów i wszyscy natychmiast zwróciliby uwagę na to — mówił Jurkevičius.

Jednak według statutu działalności policji, jeżeli zatrzymany odmawia się podporządkować, funkcjonariusz ma prawo użyć pałki i zakuć go w kajdany. Policjanci uparcie twierdzą, że z tej możliwości nie skorzystali.

— Gdyby przeprosił, normalnie porozmawiał, na pewno uszłoby mu wszystko na sucho. Martwię się o swoich ludzi, zależy mi na tym, by nie zostali ukarani. Sprawa jest z rzędu tzw. rezonansowych, toteż bardzo ważne jest, byśmy się nie dopuścili błędów prawnych. Właściwie nie wątpię, że z naszej strony żadnych błędów nie ma. Nie mam podstawy nie ufać funkcjonariuszom. Zaś co do kompetencji, policja ekologiczna ma prawo nie tylko do kontrolowania porządku, zatrzymywania podejrzanych, a nawet przestępców, ale też do dokonywania nadzoru ruchu drogowego. Nieznajomość przepisów nie zwalnia od odpowiedzialności.

## Policyjny rekiet?

Ponieważ nie otrzymano żadnego wyjaśnienia czy poszkodowany będzie uczestniczyć w rozpatrywaniu sprawy 28 grudnia, posiedzenie w komisariacie odbyło się bez udziału Mieczysława Borusewicza. Kara została ustalona zaocznie.

— Na podstawie artykułu 124 prim. części 2 Kodeksu Administracyjnego za naruszenie prawideł ruchu drogowego, mianowicie za nieprzeznaczenie znaków drogowych i parkowanie na chodniku wyznaczaliśmy grzywnę w wysokości 125 litów. To jest średnia kara za takie wykroczenie, ponieważ nie ma okoliczności ani łagodzących, ani obciążających — raportował komisarz Jurkevičius.

Jeszcze przed zapadnięciem ta-

kiej właśnie decyzji starosta twierdził, że wobec niego zastosowano rekiet, bowiem nie wiedział, z kim ma do czynienia. Nazwiska funkcjonariuszy, którzy go w ten sposób potraktowali, poznał dopiero po przeczytaniu tendencyjnego artykułu w „Respublice”. Ponieważ ze względu na stan zdrowia od razu po incydencie nie mógł udzielić wywiadu, gazeta błędnie podała niektóre fakty.

— Prawo jazdy policjanci zabrali ze sobą, nawet gdy mnie na noszach umieszczali w karetce pogotowia, nadal nie wiedziałem, kto je zabrał i gdzie mam go szukać. Również nie wiedziałem, dokąd mam wystosować skargę o wypadku — skarżył się Borusewicz.

Starosta Niemenczyn za pośrednictwem „Kuriera” dowiedział się, jaka kara została mu wymierzona przez policję. Nadal się nie zgadza z zarzutami.

Za prawdziwy nonsens tę sprawę uważa również Jan Mincewicz, poseł na Sejm, który po incydencie z trybuny sejmowej wygłosił oświadczenie, broniące praw i racji obywatela. Według Borusewicza, po oświadczeniu Mincewicza funkcjonariusze narysowali swój schemat wydarzeń, a raczej sfabrykowali go. Tego zdania przytrzymuje się również poseł, bo, jak powiedział, bezkarność policji osiągnęła niebywałe rozmiary.

— Na jakiej podstawie go ukarali? Na podstawie wymyślonej wersji, ponieważ innych argumentów nie mają — mówił Jan Mincewicz.

Broniąc praw poszkodowanego poseł skierował list do Prokuratury Generalnej Litwy, z nadzieją, że przyczyni się do rozwiązania tej zagmatwanej sprawy.

— Kto wie... Może gdybym się przedstawił jako starosta, nie uderzono by mnie. Mam więc propozycję dla parlamentarzystów — niech ujednolicą swoje numery z numerami zwykłych obywateli, a zobaczą, jak w rzeczywistości funkcjonują prawa człowieka. Jak pobijają przewodniczącego Sejmu czy kogoś innego, to może się zamyśli o bezpieczeństwie wyborcy i o pracy struktur policyjnych. A tak — zatrzymają, dokumenty zabiorą, pobiją i szukają potem wiatru w polu. Udowadniaj, trać zdrowie... — ubolewał poszkodowany.

Na początku wystarczyłoby zwykłego „przepraszam”. Teraz, kiedy sprawa obrosła w głęboką krzywdę moralną i nie tylko moralną, trzeba odpowiedzieć na wiele pytań naraz. Przede wszystkim na to, czy możemy się czuć bezpieczni w naszym państwie i do jakiego stopnia możemy się posunąć udowadniając własną rację.

Irena Mikulewicz



Wywiad z Kazimierasem Garšva, liderem antypolskiej organizacji „Vilnija” (Wileńszczyzna)

# Towarzystwo nie jest antypolskie

**Kilka zdań o sobie (rodzina, działalność, wykształcenie itp.)...**

Jestem typowym wilnianinem, lituanistą z wyższym wykształceniem, mam rodzinę, pracę. Badam fonetykę litewskich dialektów kresowych, słownictwo, dzieje Litwy Wschodniej. Byłem przewodniczącym komisji nauczania języka litewskiego w szkołach nielitewskich.

**Kiedy Pan został prezesem „Vilniji”? Proszę zapoznać z działalnością i najbliższymi planami tego towarzystwa. Dla wielu Polaków „Vilnija” jest organizacją wyraźnie antypolską. Czy zgadza się Pan z taką opinią?**

Towarzystwem „Vilnija” kierowałem w latach 1990 — 1995 oraz od roku 1998. Nasze kierownictwo jest zespołowe, toteż sam prezes nie wybiera kierunków działalności. Obecnie określiliśmy cztery podstawowe kierunki pracy: oświata w Litwie, Wschodniej, Litwini na ziemiach etnicznych, tradycyjna kultura Litwy Wschodniej, historia. Na najbliższych imprezach towarzystwa uczymy święta 16 lutego, 11 marca, 60-lecie Petrasa Gaučasa.

„Antypolska” działalność towarzystwa — to bujda. Im dalej, tym lepiej wasi zdają z tego sprawę. W początkowym okresie w działalności towarzystwa uczestniczyli też Polacy, inne mniejszości narodowe. 3 maja 1989 r. czterech członków towarzystwa uczestniczyło w zebnaniu założycielskim Stowarzyszenia Społeczno-Kulturalnego Polaków na Litwie, ale zostaliśmy zignorowani. Po założeniu białoruskiego, rosyjskiego, ukraińskiego i żydowskiego towarzystw kulturalnych zaczęliśmy utrzymywać z nimi przyjacielskie kontakty, ale nie współpracowaliśmy z nimi i zajęliśmy się tradycyjną kulturą Litwy Wschodniej.

Korzystając z okazji chciałbym poruszyć kilka problemów oświatowych i kulturalnych rejonu wileńskiego.

W 1998 r. polsko-rosyjskie (5) oraz rosyjskie (2) szkoły średnie rejonu wileńskiego finansowo zostały wsparte w 100 proc. (wszystkie), trójjęzyczne (4 z 5) — w 80 proc., polskie (7 z 8) — w 87, a litewskie (2 z 5) zaledwie w 40 proc., czyli o połowę mniej.

Rudomińska Szkoła Średnia nr 1 otrzymała 30 682 Lt, Kowalczycka Szkoła Średnia nr 1 — 3066 Lt, a sąsiednie szkoły litewskie nie otrzymały nic. Bezdańskiej szkole polskiej im. Słowackiego przypadło 32 159 Lt, a podstawowej szkole „Saulėtekio” — około 1000 Lt, czyli 30 razy mniej (otrzymała niepotrzebną lodówkę). Podbrzeska Szkoła Średnia otrzymała 71 850 Lt (4569 Lt na kotłownię i 67 281 Lt na budowę), natomiast Podbrzeska „Verdena” — zaledwie 7 tys. Lt, czyli 10-krotnie mniej.

Były kierownik wydziału oświaty rejonu wileńskiego Jan Dzilbo tej polityki przestrzegali również w rozporządzeniu nr 04-174 z 20.10.1998 „O podziale środków, otrzymanych z Departamentu Wychowania Fizycznego i Sportu”. Na odbudowę boisk i sal sportowych polskiej szkole średniej w Podbrzeziu ponadto przeznaczono 903 Lt, a litewskiej — 500 Lt, Bezdańskiej Szkole Podstawowej im. Słowackiego — 800 Lt, a podstawowej „Saulėtekio”

— 700 Lt (ale nie dostarczono), Rudomińskiej Szkole Średniej nr 1 — 1198 Lt, a innej nie dano nic. W ten sposób kierownik rozdał otrzymane z departamentu 10 tys. Lt.

Dla dwóch polskich przedszkoli (w Mościskach i Bujwidzach) przeznaczono mniej więcej tyle, ile dla sześciu litewskich, a dwa przedszkola (w Bujwidziskach i Mariampolu) nie otrzymały nic. Wsparcie otrzymała tylko połowa przedszkoli litewsko-polskich (5 z 10). Nic nie dano dwóm przedszkolom litewsko-rosyjskim (Awizienie, Wołczuny oraz trójjęzycznemu przedszkolu w Skojdziskach).

Zarząd rejonu wileńskiego budował i remontował przeważnie szkoły nielitewskie: 2 polskie szkoły średnie (w Miednikach i Ławaryszkach przy strategicznych drogach przygranicznych), 2 polskie szkoły podstawowe (w Pikieliszkach i Tarakańcach), 3 szkoły polsko-rosyjskie (szkołę średnią w Podbrzeziu, szkoły podstawowe w Rzeszy i Rudominie), 2 szkoły trójjęzyczne (w Mickunach i Niemieżu). Po zaciągnięciu 3 mln Lt kredytu, który nie wiadomo kiedy zostanie zwrócony, szkoła polska w Ławaryszkach została zbudowana jeszcze przed rozpoczęciem budowy szkoły litewskiej.

**Dlaczego Pan „czepia się” polskich szkół?**

Od roku 1998 władze Polski za pośrednictwem Stowarzyszenia „Wspólnoty Polskiej” zainaugurowały program inwestycyjny remontu i budowy szkół polskich w Litwie Wschodniej. W roku 2000 Polska przeznaczyła 3 mln złotych, w 2001 (mimo kryzysu finansowego i powodzi) — 3 mln 300 tysięcy. W 2002 r. planowany jest remont i budowa polskich przedszkoli. Według rokrocznie podpisywanych z samorządami umów samorząd rejonu wileńskiego opłaca 30 proc. tego programu inwestycyjnego, a samorząd rejonu solecznickiego — 20 proc. Np. w roku 2000 Polska płaciła 1 941 100 Lt, a Litwa (samorząd rejonu wileńskiego) — 831 700 Lt.

W rejonie wileńskim w ten sposób do roku szkolnego 2001 poszerzono szkoły w Grygajciach, Czarnym Borze, Kowalczykach, Żujunach, wyremontowano przedszkola w Anowilu, Jęczmieniskach, Miednikach oraz inne.

Szkoły polskie otrzymują podwójną pomoc — z Polski i Litwy, a litewskie — tylko z Litwy. Władze litewskie dodatkowo w Wilnie wyremontowały szkołę im. Wł. Syrokomli, w rejonie wileńskim szkoły w Niemenczynie i Rudominie. Gdy szkoły polskie otrzymały 150 komputerów z Polski, Ministerstwo Oświaty i Nauki Republiki Litewskiej dla szkoły polskiej w Mościskach dodało 5 komputerów, na równi z litewskimi wspiera też inne szkoły. Latem 2001 r. do Polski udało się 800 uczniów szkół polskich rejonu solecznickiego, a powiat wileński na organizowanie letniego wypoczynku uczniów szkół Czukańskiej, Szarkiańskiej oraz J. Śniadeckiego przeznaczył 3 tys. Lt.

**Kilka lat temu „Vilnija” bardzo aktywnie protestowała przeciwko budowie strażnicy w polskim mieście Puńsku. Czy ma prawo organizacja zagraniczna (w tym przypadku „Vilnija”) ingerować w politykę**

**innego państwa? Kontynuuję pytanie: w rejonach wileńskim i solecznickim, gdzie większość stanowią mieszkańcy narodowości polskiej, na pograniczu litewsko-białoruskim niczym grzyby po deszczu wyrastają strażnice. Pracują w nich wyłącznie Litwini. Ani Polska, ani miejscowi mieszkańcy nie mają żadnych roszczeń. Czy wydaje się Panu etycznym wszczynanie hałasu z powodu podobnych poczynań Polski?**

A czy etycznym było np. uczestniczenie senatorów polskich w sądzie autonomistów rejonu solecznickiego w celu wywarcia na niego presji? Czy mają prawo polskie instytucje państwowe i społeczne ingerować w sprawy Litwy? Zgodnie ze swym statutem Towarzystwo „Vilnija” nie ingerowało, lecz popierało żądania prześladowanych etnicznych Litwinów i nie odwiedzała ziem, które do roku 1795 należały do Litwy. I dziś nie rozumiemy, czym Polsce — sojusznicze Litwy, katolickiemu państwu, zawadza ostatnia jeszcze nie wynarodowiona litewska gmina, posługująca się najstarszym z istniejących języków indoeuropejskich. Liderzy litewskich Polaków popierają nie Ojczyznę Litwę, lecz Polskę.

W Republice Litewskiej obecnie jest 180 polskich instytucji oświatowych (124 szkoły początkowe, podstawowe bądź średnie, 56 przedszkoli), w Polsce — zaledwie 6 litewskich instytucji oświatowych (5 szkół i jedno przedszkole). Wszystkie one działają tylko na etnicznych ziemiach litewskich — na ziemi sejneńskiej, gdzie Litwini stanowią większy procent w porównaniu z Polakami na Litwie.

W rejonach wileńskim i solecznickim zamieszkałych przez 91 000 statystycznych Polaków działa 140 polskich instytucji oświatowych, czyli na 650 mieszkańców przypada jedna placówka oświatowa. Odpowiednio w regionie sejneńskim, zamieszkałym przez 15 tys. Litwinów, powinno być 2,5 razy więcej szkół litewskich (23), a przedszkoli — aż pięciokrotnie więcej.

Litewsko-polskie zgromadzenie parlamentarne postanowiło utrzymać dotychczasową skalę nauczania języka polskiego na Litwie i języka litewskiego w Polsce. Na Litwie ilość klas w szkołach polskich w zasadzie się nie zmieniła, natomiast w Polsce zmniejszono większość szkół litewskich (sześć z ośmiu), w ciągu ostatniego dziesięciolecia zamknięto 12 szkół litewskich.

Na Litwie otwiera się klasy i dla 3 uczniów (np. w Mariampolu), a w Sejnach zamknięto klasę z 16 uczniami. Tylko w Puńsku w jednym gmachu działają cztery szkoły. Litwini w Polsce nie mogą i nie proszą o studiowanie w wyższych uczelniach w języku ojczystym. Czy obiektywnym Wam się wydaje rzekomo reprezentujący Polaków poseł na Sejm RL, ciągle mówiący o rajach Litwinów w Polsce oraz piekle Polaków na Litwie? W wielu instytucjach litewskich (poczynając od Urzędu Prezydenta, Sejmu, Rządu, ministerstw i kończąc strażnicami) pracuje o wiele więcej Polaków niż Litwinów w Polsce.

**Towarzystwo „Vilnija” żądało (i obecnie żąda) oficjalnych prze-**



„Antypolska” działalność towarzystwa — to bujda — twierdzi Garšva Fot. archiwum

**prosin Polski z powodu marszu generała Żeligowskiego (październik 1920 r.) oraz oderwania Wilna i Wileńszczyzny od Litwy. Czy nie sądzi Pan, że jest to arogancja i szkoderstwo wobec stosunkom litewsko-polskim?**

Jesteśmy przekonani, że tylko w ten sposób stosunki litewsko-polskie można uczynić prawdziwie przyjaznymi, bardzo dobrymi i serdecznymi. Nie uważamy Polskę za arogancją, gdy składa wieńce na grobach oficerów w Katyniu, gdy potępia okupację Polski w roku 1939 i wyrażamy z tego powodu swe współczucie dla niej.

Istnieje wiele znaczących i godnych naśladowania przykładów. Po drugiej wojnie światowej Niemcy oficjalnie przeprosiły za wszystkie krzywdy wyrządzone Francji. Analogicznie postąpili wykonawcy apartheidu w Afryce Południowej. Jest list biskupów polskich do biskupów niemieckich „Przebaczymy i prosimy o przebaczenie”. Nawet Związek Sowiecki potępił pakt Molotowa-Ribbentropa. Na życzenie Polski Rosja przeprosiła za zagładę jeńców wojennych w Katyniu oraz innych miejscowościach.

Przeproszenie niewinnie skrzywdzonego nie jest poniżeniem, przeprosiny są sprawą honoru. Zgodnie z chrześcijańską doktryną grzechy nie wyznane i bez skruchy nie są wybaczone, a ich konsekwencje rodzą dalsze zło. Ojciec Święty Jan Paweł II jeszcze w 1993 r. podczas pielgrzymki na Litwie zaznaczył, jak ważną sprawą jest naprawa zła. Kościół wzywa do prawdziwej zgody.

Apelujemy do Prezydenta Polski, kierownictwa innych naczelnych instytucji państwowych Polski i wzywamy do rzetelnej oceny historii oraz współczesnych lekcji, złamania nieowocnych stereotypów „Zapomnijmy o przeszłości” oraz przynajmniej, że agresja 9 października 1920 r. oraz późniejsza aneksja Wileńszczyzny w latach 1922 — 1939 były aktami niezgodnymi z prawem, nie mogącymi posiadać żadnych konsekwencji prawnych i politycznych.

Zwracam uwagę, że takie zało-

żenie zostało wpisane do przygotowanego w 1994 r. projektu umowy między państwowej obu krajów. Należy ubolewać, że później z tych założeń strona polska niesłusznie zrezygnowała. Jedynie słuszna i oficjalna ocena tych bolesnych wydarzeń pozwoliłaby zapoczątkować nową stronę w dziejach dwóch sąsiednich krajów.

**Jest pan doktorem nauk filologicznych i niewątpliwie człowiekiem rozsądnym. Skąd się bierze ta nienawiść do Polaków? Czy na zamówienie pewnych sił politycznych? A może są motywy osobiste? Jak np. nieszczęśliwa miłość do „pięknej Polki”? Historia zna wiele podobnych przypadków...**

Żadnej nienawiści do Polaków bądź innych narodowości nigdy nie odczuwałem i nie odczuwam. Od roku 1971 wielokrotnie odwiedzałem Polskę i nauczyłem się polskiego. Kilku Polek pytałem, czy się nie boją, że „złapię je i zlitwinizuję”. Nie bały się. Nie lubiły mnie może tylko dwie Polki. Wiera (z Mejszagoly) w 1989 r. prosiła prezydenta Akademii Nauk Jurasza Pożelę, aby zwolnił mnie z pracy za to, że przypomniałem jedno z powiedzonek Polaków litewskich, liczące około 300 lat. Inna podczas prowadzonego przez J. G. Mincewicza w 1992 r. wiecu autonomistów przed kinem „Taika” w Niemenczynie patrzyła na mnie takimi straszonymi oczami, jakich nigdy jeszcze nie widziałem i może już nie zobaczę. Od tego czasu upłynęło jednak sporo wody i niektórzy Polacy i Polki przekonali się, że błędzili. Potwora uczyniła ze mnie gazeta „Czerwony Sztandar”.

Niepotrzebnie niektórzy Polacy na Litwie chcą jeszcze być „męczennikami”, „nędzarcami”, co nie łączy, lecz dzieli nasze państwa.

**Skończył się rok 2001. Czego Kazimieras Garšva życzy czytelnikom polskiego dziennika „Kurier Wileński”?**

Wszystkim czytelnikom gazety, Polakom litewskim, Polsce życzę wszystkiego najlepszego. Mamy dużo wspólnych interesów i nie należy o nich zapominać.

Paweł Kobak



BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY

Magda Wójcik

## „W domu jestem gościem”

Magda Wójcik to jedna z najładniejszych i najpopularniejszych polskich aktorek. Jej urodę możemy podziwiać w telenoweli „Złotopolscy”, a od niedawna w nowym serialu telewizji Polsat „Kocham Klarę”.

To opowieść o perypetiach dwóch młodych, zaprzyjaźnionych ze sobą małżeństw, które dzielą ze sobą swe radości i smutki. Pani Magda gra w nim tytułową rolę zwirowanej Klary. Marzy o karierze w show biznesie, ale wrodzony pech sprawia, że nigdy jej się to nie udaje.

Na pewno nie wszyscy widzowie mieli okazję oglądać najnowszy serial „Kocham Klarę”. Czego możemy się po nim spodziewać?

Mam nadzieję, że dobrej zabawy, bo jest to uroczy serial i takich filmów powinno się kręcić jak najwięcej. Z przyjemnością można usiąść przed telewizorem i w wygodnym fotelu trochę się pośmiać, a czasami wzruszyć. Mam nadzieję, że serial trafi w gusta publiczności.

### Kreuje pani w nim postać...

Spotkał mnie ogromny zaszczyt i gram główną rolę, czyli tytułową Klarę. To fajna, trochę szalona i roztrzepana kobietka, akcja każdego odcinka kręci się wokół niej. Klara ma ogromną fantazję, mnóstwo pomysłów i aranżuje wiele ciekawych sytuacji, które wszystkim dookoła sprawiają wiele uciechy. Jej mąż ma z nią trochę problemów i czasami naprawdę ciężkie życie, ale bardzo ją kocha i wszystko wybacza.

### Będzie dużo dobrego humoru?

Oczywiście, to przecież serial komediodowy. Jest bardzo zgrabnie i dowcipnie napisany – tak, że sami się zaśmiewamy czytając scenariusz kolejnych odcinków. Sprawia nam to wiele radości i świetnie się przy tym bawimy. Oby tylko widzowie bawili się równie dobrze.

Bohaterami „Kocham Klarę” podobnie jak „Miodowych lat” są dwa młode małżeństwa. Czy te seriale będą do siebie podobne?

Szczerze mówiąc, nie mam zbyt wiele czasu na oglądanie telewizji. Nie znam tamtych bohaterów zbyt dobrze, ale mam nadzieję, że to będzie zupełnie inny serial. Nagrywany podobną techniką i z tą samą ekipą, ale nasi bohaterowie są inni. Tam bohaterami są rodziny robotnicze, a tu ludzie z wyższym wykształceniem. To różnica klasowa!

### Dlaczego przyjęła pani tę rolę?

Ponieważ mogę pracować razem z reżyserem Maciejem Wojtyszką oraz wspaniałymi partnerami – Dorotą Zięciowską, Tomkiem Kozłowiczem oraz



Jedną z najładniejszych i najpopularniejszych polskich aktorek od niedawna możemy oglądać w serialu telewizji Polsat „Kocham Klarę”  
Fot. archiwum

Wojtkiem Wysockim. Poza tym „Kocham Klarę” to rewelacyjny repertuar. Kiedyś myślałam, że nigdy nie zgodzę się na udział w sit-comie, będę trzymała się teatru i tzw. ambitniejszych dzieł, ale ten serial mnie urzekł. Jest tak przeźbawnie, miło i sympatycznie, a praca nad tekstem sprawia mi tyle przyjemności, że z niecierpliwością czekam na próby.

Ten serial jest nagrywany zupełnie inną techniką niż większość filmów. Kamery ustawione są na scenie w teatrze, a wszystkie zdjęcia kręcone są z udziałem publiczności. Nie przeszkadza to pani?

Publiczność bardzo nam pomaga, ale stanowi dla nas wielkie wyzwanie. Podpowiada nam jak grać, a kiedy się śmieje i reaguje żywiołowo, to łatwiej uwierzyć w siebie. Nie oznacza to oczywiście, że zawsze gramy bardzo dobrze. Reżyser powtarza nam, że nie wolno spocząć na laurach i dać się uwieść publiczności.

A pomyłki? Grając przed żywą publicznością każdy błąd jest bardzo deenerwujący. Nie stresuje to pani?

Publiczność na pewno powoduje dodatkowy stres, ale jesteśmy tylko ludźmi i każdy może się pomylić. Staraliśmy się przygotować solidnie, ale jest to trudne, ponieważ na przygotowanie półgodzinnego spektaklu mamy tylko cztery próby. W teatrze pracuje się dłużej, a musimy wykazać się pełną znajomością tekstu i być przygotowanym. Mam z tym dużo problemu, bo gram główną rolę i mam najwięcej tekstu do zapamiętania. Kiedy coś nie wyjdzie, reżyser przerywa nagranie i powtarzamy ujęcie. Publiczność to kocha i tylko czeka na nasze potknięcia. Wtedy coś się dzieje, jest zabawnie i widzowie mają o czym mówić po powrocie do domu.  
Czy nowa rola w „Kocham Klarę”

## Alicia Silverstone walczy z terroryzmem

Hollywoodzka aktorka Alicia Silverstone również bierze udział w walce z terroryzmem – niedawno wystąpiła przeciwko handlowi wyrobami skórzanymi produkowanymi przez firmę będącą w posiadaniu Osamy bin Ladena.

Jednym ze źródeł dochodów najsłynniejszego terrorysty świata jest handel kurtkami skórzanymi produkowanymi w Sudanie, które trafiają na rynek brytyjski i amerykański. Alicia Silverstone, która jest aktywną obrończynią praw zwierząt, wystąpiła w całej serii pikantnych zdjęć, na których ubrana w sztuczną skórę stara się przekonać ludzi, aby przestali nosić ubrania z prawdziwej zwierzęcej skóry.



## Julia Roberts największą gwiazdą Ameryki



Julia Roberts jest pierwszą kobietą, która zwyciężyła w plebiscycie na największą gwiazdę filmową Ameryki, przeprowadzonym przez firmę „Harris Interactive” od 1993 roku.

Aktorka wyprzedziła takie sławy, jak Tom Hanks, Harrison Ford, Mel Gibson i Sean Connery, stając się jednocześnie pierwszą kobietą, która w ciągu 11 lat przeprowadzania ankiety zdobyła pierwsze miejsce. Za pośrednictwem Internetu w ankiecie wzięło udział 1065 osób. Julia Roberts była faworytką kobiet i społeczności latynoamerykańskiej. Natomiast wśród ankietowanych osób w wieku 18 – 29 lat, które najczęściej odwiedzają kina, aktorka musiała podzielić się pierwszym miejscem z Harrisonem Fordem. Na Toma Hanksa najczęściej głosowali mężczyźni i biali Amerykanie, a Denzel Washington, który w ogólnej klasyfikacji zajął ósme miejsce, okazał się ulubieńcem Afroamerykanów.

## Tom Green pozazdrościł sławy Drew Barrymore

Tom Green złożył pozew o rozwód z Drew Barrymore, ponieważ nie potrafi pogodzić się z faktem, że zawsze był tylko mężem super gwiazdy. Znajomi komika mówią, że dostawał szalu za każdym razem, gdy zdawał sobie sprawę, że jest mniej ważny od żony. Jeden z przyjaciół, który wśród wielu innych doradzał Drew zastanowienie się nad poślubieniem Greena, mówi: „Kiedy jego film zrobił klapę, Drew świętowała sukces „Aniolków Charliego”, a krytycy rozpisywali się na temat jej roli w filmie „Chłopaki mojego życia”. Ona jest jedną z najbardziej rozchwytywanych aktorek, a Tom nadal pozostaje nieznanym w dużej części Ameryki. Tak naprawdę jest tylko panem Drew Barrymore i to przepelnia go goryczą”.

## Faye Dunaway chce zagrać z Alem Pacino



Faye Dunaway chce wystąpić razem z Alem Pacino w swoim nowym filmie o słynnej śpiewaczce operowej Marii Callas. Pacino miałby wcielić się w greckiego milionera Aristotlesa Onassisa. Dunaway rozbudowywała scenariusz filmu przez prawie dziesięć lat i zamierza go również samodzielnie wyreżyserować. Obraz, zatytułowany „Master Class”, będzie poruszał dwa wątki – stosunki gwiazdy opery z jej studentami oraz wątek miłosny śpiewaczki z Aristotlesem Onassisem.



Aktorka jest obecnie wyjątkowo zapracowana

(Kino)



## TV 3



21.50

**Frank i Jessie**

Western, USA 1995, reż. Robert Boris, wyk. Rob Lowe, Bill Paxton  
Dwaj byli żołnierze, bracia Frank i Jessie, może nie zostaliby rabusiami, gdyby nie obowiązek obrony ziemi ojców. Wystąpili oni przeciwko tym, którzy zapragnęli cudzej działki. Niebawem do braci dołączyli tacy sami nieszczęśliwcy.

## TVPOLONIA

22.30

**Lata dwudzieste, lata trzydzieste**

Komedia, Polska 1983, reż. Janusz Rzeszewski, wyk. Grażyna Szapolowska, Tomasz Stockinger  
Akcja filmu rozgrywa się w latach 30. na Podkarpaciu. Młody inżynier Adam prowadzi poszukiwania ropy naftowej, jednak na skutek nieuczciwości współpracowników prace muszą zostać przerwane...

## ORT

20.35

**Polowanie na myszy**

Film akcji, USA 1997, reż. Gore Verbinsky, wyk. Nathan Lane, Lee Evans  
Bracia Ernie i Lars bardzo smucili się po śmierci swego ojca, ale z testamentu wynikało, że ojciec zadbał o synów i pozostawił im luksusową wille o wartości kilku milionów...

## LNK



19.00

**I znowu mumia**

Thriller, USA 1998, reż. Russell Mulcahy, wyk. Jason Scott Lee, Louise Lombard  
Archeologów w ciągu stuleci interesował pewien grób starożytnego Egiptu. Jednakże nikt nie zdołał dotrzeć do skarbu. Od dawna krążyła legenda o śmiertelnym niebezpieczeństwie grożącym temu, kto dotknie się skarbu.

## LRT

8.00	Program białoruski
8.15	Program rosyjski
8.30	Rozmowy wileńskie
8.45	Slowo chrześcijanina
9.00	S. anim. „Góral”
10.00	Encyklopedia Gustawa
10.30	Telebimbam
11.00	Magia życia
11.30	Film dok.
12.25	Lekcja języka
12.30	Zdrowie
13.00	Sylwetki
14.00	Podróże
14.30	Film dok.
15.30	Program przyrodniczy
16.00	Wiadomości
16.10	Klub sportowy
17.05	Kobiece zabawy
17.10	Mistrzostwa LLK. „Alita” — „Lietuvos rytas”. W przerwie — Wiadomości
19.00	Dajmy czadu
19.50	Brama triumfalna
20.20	Pytanko
20.30	Panorama
20.55	Zegar Europy
21.10	Loteria „Perlas”
21.15	Film fab. „Płytką mogiła”
22.45	Kurier sportowy
23.00	Wiadomości
23.15	Film fab. „Jak gdyby woda na kakao”

## LNK

7.30	Okropne historie
7.55	„Mężczyźni w czerni 2”
8.20	„Dwa głupie psy”
8.45	„Lady Lina”
9.10	S. anim. „Mały Tom i Jerry”
9.30	„Bliźnięta”
10.00	NKTV
10.30	Cztery koła
11.00	Dom marzeń
11.30	Film dok.
12.30	S. „Maluchy”
13.30	S. „Kochana Lucy”
14.00	Godzina dla dzieci
15.00	S. „Różany dwór”
16.00	Siec
17.00	S. „Królowa mieczów”
18.00	Zamek Takeszi
18.45	Wiadomości
19.00	Thriller „I znowu mumia”
21.15	Film fab. „Pseudonim „Aleksa”
22.55	Dramat „Zgubna miłość”

## BTV

7.05	„Ekipažas” — o samochodach
7.30	Dakar 2002
8.00	Nie tylko dla kobiet
8.30	Karuzela
9.30	Dla dzieci
10.00	Herbata w klubie
11.10	S. „Władca zwierząt”
11.55	Komedia „Rybka o imieniu Wanda”
13.45	Komedia „Śniadanie u Tiffany'ego”
15.40	S. „Roseanne”
16.05	S. „Świat według Kiepskich”
16.35	S. „Gliny”
17.30	S. „Viper”
18.20	Film przyg. „Taxandria”
19.45	Thriller „Zniekształcony obraz”

21.30	Dramat komiczny „Przez fale”
23.10	Dakar 2002
23.40	S. erot. „Intymne randki”
0.10 — 7.00	DW

3

8.05	Dla dzieci
8.35	Film anim.
9.05	S. „Wszystkie psy idą do nieba”
9.35	Królestwo przyrody
9.45	S. anim. „Simpsonowie”
10.15	S. „Felicity”
11.05	S. „Rywalki”
11.50	Film przyg. „Czarna strzała”
13.30	Film dok.
14.20	Kamera VRS
14.50	S. „Trzecia planeta od Słońca”
15.20	S. „Agencja modelek”
16.10	S. „Wyspa fantazji”
17.05	Film przyg. „Uciekający przed śmiercią”
18.45	Wiadomości TV3
19.05	Sport TV3
19.10	„Šapro show”
19.44	„Rinkis 3”
19.45	Film przyg. „Człowiek-rakieta”
21.50	Western „Frank i Jessie”
23.50	Horror „Oltarz szatana”

W

8.00	Z Wilna
8.20	Dla ogrodników
9.00	Poczta RTR
9.30	Magazyn „Budownictwo”
10.15	Przepisy babci
10.30	Złoty piedestał
11.00	Gramofon
11.25	Telefon „Niedzieli”
12.00	Klub prasowy
13.00	Wiadomości
13.30	Nowości kultury
13.45	Czas muzyki
14.30	Film fab. „Szukajcie kobiety”
17.00	Moja rodzina
17.55	Film fab. „Pies na sianie”
19.00	Wiadomości
19.25	Zwierciadło
20.15	W naszym domu
21.20	Film fab. „Konformista”

TK

9.00	Dotyk
10.00	Podróże
10.30	Bądźmy zdrowi
11.00	Koncert uczniów szkoły muzycznej im. B. Dvarionasa
12.25	Film fab. „Lowelas 2”
13.30	Muzeum kina
14.00	Twój wychowanek
14.30	Film anim.
15.00	W świecie nauki
15.30	Tylko ty
16.00	Paradygmat
16.30	O podróżach
16.45	Sukces w sadzie
17.00	Gwóźdź
17.30	Odwrotna strona Wilna
18.05	Pogląd od poniedziałku do czwartku
19.00	Most
19.30	Oaza
20.05	S. „Syreny”
21.05	Film fab. „Serce

sprawiedliwości”

7

5.55	Film fab. „Przygody księcia Florizelli”
7.00	Wiadomości
7.10	Film anim.
7.45	Slowo pasterza
8.00	S. „Ziemia miłości”
9.00	Wiadomości
9.10	Panorama śmiechu
9.45	Smak
10.05	„KWN”. 40 lat śmiechu
11.00	W świecie zwierząt
11.40	Zdrowie
12.20	Aby pamiętać...
13.00	Film dok.
13.30	Klub W. Disneya
14.00	Wiadomości
14.10	„Przejęcie” — film fab.
15.40	„Jeralasz”
17.00	Wiadomości
17.15	Program rozrywkowy
17.55	Telegra „Kto chce zostać milionerem”
18.55	Ostatni bohater
20.00	Czas
20.35	Film akcji „Polowanie na myszy”
22.30	Melodramat krym. „Alice i Bukinista”
24.00	Komedia przyg. „Nowi Robinsonowie”

PTP

5.40	Dla rybaków
6.05	S. „Władca zwierząt”
6.30	S. „Agencja NAS”
7.00	Tata, ja i mama — to sportowa rodzina
7.45	S. anim. „Teletubbies”
8.10	Złoty klucz
8.30	Zdrowie i życie
9.05	Poczta RTR
9.40	Dzień dobry, kraju
10.15	Stu przeciwko jednemu
11.05	Obok ciebie
12.00	S. „Tajny agent”
13.00	Wiadomości
13.20	S. „Bożonarodzeniowe przygody komisarza Rexa”
15.00	Bal bożonarodzeniowy łyżwiarzy figurowych
17.00	Moja rodzina
17.55	„Anschlage”
19.00	Wiadomości
19.25	Film fab. „Pożeraczki serc”
21.45	Film fab. „As”
23.35	Gorąca dziesiątka

TVPOLONIA

7.00	S. „Na dobre i na złe”
7.50	Gość Jedynek
8.00	Echa tygodnia
8.30	Tradycje: Kolędnicy znad Raby — reportaż
9.00	Wiadomości
9.10	Uczmy się polskiego
9.45	Ziarno — program redakcji katolickiej
10.10	Zabawy językiem polskim
10.30	„Ratuj dziadzi” — film anim.
10.40	Kolorowe nutki — program muz.
10.45	S. anim. „Mapeciątka”
11.15	Tam gdzie jesteśmy: Polscy górnicy we Francji, cz. 1

—	reportaż
11.45	Wieści polonijne
12.00	Zaproszenie — program
12.20	„Pożar” — film anim.
12.30	Hity satelity
12.45	„Klan” — telenowela
13.10	„Jedynie prawda jest ciekawa” — film dok.
14.00	Wiadomości
14.15	„Lata dwudzieste..., lata trzydzieste” — film fab.
16.00	Piraci — teleturniej
16.30	Podróże kulinarne
17.00	Roberta Makłowicza
17.00	S. „Jest jak jest”
17.25	Tam gdzie jesteśmy: Polscy górnicy we Francji, cz. 1 — reportaż
18.00	Telexpress
18.20	Gość Jedynek
18.30	S. „Na dobre i na złe”
19.22	Pogoda
19.30	Panorama
19.50	Zaproszenie — program
20.15	Dobranocka
20.30	Wiadomości
20.50	Pogoda
20.53	Sport
20.55	Kabaret Starszych Panów
22.00	Panorama
22.20	Sport-telegram
22.27	Pogoda
22.30	„Lata dwudzieste, lata trzydzieste” — komedia.
0.10	Violetta — taka jestem — koncert
1.00	„Pamiętnik rodzinny — Pierwszy krzyk” — telenowela dok.
1.25	S. „Na dobre i na złe”

tvn

7.30	Telesklep
9.00	S. komed. „Punky Brewster”
9.25	S. anim. „Inspektor Gadget”
9.50	S. anim. „Animaniacy”
10.15	S. anim. „Przygody Mikołaja”
10.40	S. anim. „Denis rozrabiaka”
11.05	S. komed. „Uczniowskie manewry”
11.30	Automaniak — magazyn motor.
12.00	Maraton uśmiechu — program rozr.
12.30	VIVA Polska! — program muz.
14.30	S. „Granice”
15.00	S. „Przygody Supermana”
15.55	Ananasy z mojej klasy — program rozr.
17.00	Dom pelen pomysłów — program rozr.
17.30	Wielka niespodzianka
18.00	Ekspedycja polskim
18.55	S. komed. „13 posterunek”
19.30	Ale płama — program rozr.
20.00	TVN Fakty
20.20	Sport
20.25	Pogoda
20.35	Extra-Wizjer
21.00	Milionerzy — teleturniej

21.45	Droga do gwiazd — program rozr.
22.45	„Zaklinacz deszczu” — film obycz.
1.15	Rajd Paryż — Dakar
1.25	S. sensac. „Operacja „Wieczność”
2.25	„Desperacki wybór” — film obycz.
4.00	Nic straconego — powtórki programów

RTL7

8.00	Teleshopping
9.00	Odjazdowe kreskówki
11.10	Koncert Glorii Estefan
12.00	Zwariowana kamera — program rozr.
12.50	„Sily życia” — film fant.-nauk.
14.25	S. dok. „Akwanauci”
14.55	S. obycz. „Hotel”
15.45	Potomkowie epoki lodowcowej — dokument przyrod.
16.40	„Szeherazada” — film przyg.
18.20	S. fant. „Czynnik PSI III”
19.10	S. przyg. „Słoneczny patrol”
20.00	Koncert Glorii Estefan
21.00	„Niepewny grunt” — film katastroficzny
22.35	„Zagadka osobowości” — horror
0.20	„Mitosna przygoda” — thriller erot.
2.00	„Niepewny grunt” — film katastroficzny
3.30	Teleshopping

4 TV4

7.00	S. przyg. „Biały Kiel”
7.30	S. przyg. „Czarny Królewicz”
8.00	V Max — magazyn motoryzacyjny
8.30	„Roponośne oazy” — film dok.
9.30	S. anim. „Hoboczeki”
10.00	S. przyg. „Czarny Królewicz”
10.30	S. przyg. „Biały Kiel”
11.00	S. anim. „Capitain Star”
11.30	„Europa za jeden uśmiech” — teleturniej
12.15	S. przyg. „Z afrykańskiego pamiętnika”
13.00	„Australijski podmorski świat 1” — film dok.
14.00	TV4 Kropka pl
14.30	V Max — program motoryzacyjny
15.00	„Zanurzenie alarmowe” — film wojenny
17.00	S. sensac. „Troje z piekła rodem”
17.50	S. dok.

„Niewiarygodne, ale prawdziwe 2”	
18.45	Dziennik
18.58	Informacje sportowe
19.05	„Historia z Domku na Preirii” — film przygodowy
21.00	„Złowieszcze sny” — dramat kryminalny
22.50	S. dramat.-sensac. „Anioł ciemności 2”
23.50	Wokanda — program dokumentalny
0.20	Drogówka — magazyn
0.50	„Bezłitosny” — thriller
2.40	Muzyczny VIP

TVP1

7.30	Rok w ogrodzie
8.00	Agrolinia
9.00	Wiadomości
9.12	Pogoda
9.15	S. „Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów”
9.45	Ziarno — program redakcji katolickiej
10.10	Cybermania
10.40	S. anim. „Sabrina”
11.05	S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieciaki”
11.50	S. „Stąd do wieczności”
12.40	Lista przebojów
13.10	Zabawy językiem polskim
13.35	„Sekrety zdrowia”
14.00	Wiadomości
14.10	Dwadzieścia jeden — teleturniej
14.45	S. „Słoneczny patrol”
15.30	Poszukiwacze skarbów
16.00	S. dok. „Górcy rywale”
16.35	Miliard w rozumie
17.00	Co Pani na to?
17.35	S. „Moda na sukces”
18.00	Telexpress
18.20	Gość Jedynek
18.30	S. „Plebania”
19.00	Kochamy polskie seriale
19.30	Jaka to melodia? — quiz muz.
20.00	Wieczorynka
20.30	Wiadomości
20.52	Sport
20.58	Pogoda
21.05	„Zulus Czaka” — film fab.
22.45	„MOC” — magazyn motoryzacyjny
23.10	„Łańcuch” — film fab.
0.45	„Intryga” — film fab.
2.20	„Wybredny kawaler” — film fab.

**W kawiarni „Jurvilé” — wesela, bankiety, żałobne obiady. Kompleksowe obiady — tylko 6,90 Lt. Smaczne, gustownie przyrządzone, niedrogie posiłki.**  
Giedraiciū g. 85, tel. 77 93 24, 8 284 76170



LRT

8.00 Dzień dobry  
8.10 Program ukraiński  
8.20 Menora  
8.30 Nowości Kościoła katolickiego  
8.35 Świąteczne myśli  
9.00 Film anim. „Góra!”  
10.00 Dziecięcy klub  
10.30 Telegra „Ocal przyjaciela”  
11.00 Program wojskowy  
11.25 O lotnictwie  
11.40 Nie może być  
12.05 Zagadki historii  
13.00 Dajmy czadu  
14.00 Drogi. Samochody. Ludzie  
14.30 Ekipa ratowników  
15.00 Targowisko bied  
16.00 Wiadomości  
16.10 Anatomia faktów  
16.35 Formuła sukcesu  
17.00 Popołudnie z A. Ćekuolisem  
17.30 Styl  
18.00 Wiadomości  
18.10 Niedzielne lotto  
19.10 Dwaj w łodzi  
19.35 Kiedy byłem mały  
20.20 Pytanko  
20.30 Panorama  
20.47 Sport  
20.52 Pogoda  
20.55 W świecie kina  
21.10 Film fab. „Matka”  
22.50 Kurier sportowy  
23.00 Wiadomości  
23.15 Sąd  
23.40 Krag etnokultury

LNK

7.30 Okropne historie  
7.55 „Mężczyźni w czerni 2”  
8.20 „Dwa głupie psy”  
8.45 „Lady Lina”  
9.10 S. anim. „Tom i Jerry”  
9.30 S. „Bliźnięta”  
10.00 ABC zdrowia  
11.00 Salon Białego Kota  
11.30 Film dok.  
12.30 „Maluchy”  
13.30 S. „Kochana Lucy”  
14.00 „Żołnierskie buty”  
14.30 Nos  
15.00 S. „Różany dwór”  
16.00 S. „Pretendent”  
17.00 S. „Zaginiony świat 2”  
18.00 Od... do  
19.00 Panorama tygodnia  
19.45 Panorama „Wiadomości rowerowych”  
20.15 Komedie „Osobliwości narodowego polowania zimą”  
21.35 Komedie „Dwaj idioci w Hollywood”  
23.05 Przedsiębiorczość NK  
23.55 Świąteczna odyseja. Wspólny program „Orbita” i ZbTV

BTV

7.05 Herbata w klubie  
8.00 Program V. Matulevičiusa  
8.30 Program religijny  
9.30 Dla dzieci  
10.00 Dla rybaków  
10.25 Dakar 2002  
10.50 Film przyg. „Książę i żebrak”  
12.45 Komedie przyg. „Raj”

14.20 Koncert życzeń  
16.25 S. „Gliny”  
17.20 S. „Viper”  
18.10 „Ekipażas” — o samochodach  
18.45 Komedie „Wysoki blondyn w czarnym buciku”  
20.15 Melodramat „Bengalska noc”  
22.05 Dramat „Sława, sława”  
23.35 Dakar 2002  
0.25 — 7.00 DW

3

8.05 Dla dzieci  
8.35 Film anim.  
9.05 S. anim. „Digimonowie”  
9.35 Królestwo przyrody  
9.40 S. anim. „Simpsonowie”  
10.05 Świat „Maggi”  
10.15 Film przyg. „Uciekający przed śmiercią”  
11.50 Komedie  
13.50 Program kulinarny  
14.20 „Šapro show”  
14.50 S. anim. „Król Hill”  
15.20 S. „Agencja modelek”  
16.10 S. „Kobra 11”  
17.05 S. „Stockinger”  
17.50 S. „V.I.P.”  
18.45 Wiadomości TV3  
19.00 Sport TV3  
19.05 Teletotto  
20.15 Western „Nikczemnice”  
22.10 Przegląd sportowy  
22.40 Zawody żeglarskie  
23.10 S. „X-Files”  
0.05 S. „Po tamtej stronie granicy”

W

8.00 Dla dzieci  
8.30 Pop show  
9.00 Autofani  
9.30 Moja rodzina  
10.30 Zwierciadło  
11.00 Dom muzyki  
11.40 Tysiąc i jeden dzień  
12.20 Partytury nie płoną  
13.00 Wiadomości  
13.20 Film fab. „Popatr, kto mówi”  
15.20 Stolica  
15.45 Kamień węgielny  
16.15 Wileńska jutrzienka  
17.00 Film fab. „Trust, który upadł”  
18.15 Film fab. „Klub samobójców”  
19.00 Wiadomości  
20.00 Film fab. „57 podróży”  
22.00 Błef  
22.05 Dla rybaków  
22.30 Federacja

MK

9.00 Godzina mocy ducha  
10.00 Świat kobiety  
10.30 Dni twórczości młodzieży 2001  
11.30 Odwrotna strona Wilna  
12.00 Program Uniwersytetu Szawelskiego  
12.35 Litwa w Europie  
12.45 S. „Sireny”  
13.45 Film fab. „Serce sprawiedliwości”  
15.45 Film anim.  
16.30 Kapitał  
17.00 Europa dziś  
17.30 Świat nauki

18.00 Oaza  
18.30 Program sportowy  
19.00 S. „Sireny”  
20.00 Podróże  
20.30 Aukstoczek Park Narodowy  
21.00 Twój wychowanek  
21.30 Film fab. „Serce sprawiedliwości”

1

5.55 Film fab. „Przygody księcia Floryzelli”  
7.00 Wiadomości  
7.10 Zew dżungli  
7.35 Film anim.  
8.20 Graj, harmonio  
9.00 Wiadomości  
9.10 Chaotyczne notatki  
9.30 Dopóki wszyscy w domu  
10.05 Ratownicy  
10.35 Klub podróżników  
11.15 Film krym. „Tajemnice ojca Dowlinga”  
12.05 „Jerasz”  
12.15 Bogowie  
12.50 Mądralki i Mądrale  
13.15 Skarby Kremła  
13.30 Klub W. Disneya  
14.00 Wiadomości  
14.10 Komedie „Trembita”  
15.45 „Jerasz”  
15.55 „Ballada o Wielkim Ale”  
17.00 Wiadomości  
17.15 Czekaj na mnie  
18.15 Komedie „Biała rosa”  
20.00 Czas  
20.30 Film fab. Boże Narodzenie  
22.00 Program świąteczny

PTP

5.35 Film fab. „Śnieżna bajka”  
6.40 Tata, ja i mama — to sportowa rodzina  
7.25 S. anim. „Teletubbies”  
7.50 Rosyjskie lotto  
8.40 Show TV Bingo  
9.20 Dzień dobry, kraju  
9.55 Sam sobie reżyserem  
10.45 Miasteczko  
11.20 Film fab. „Szczerz się samochodzie”  
13.00 Wiadomości  
13.20 Pogadanki o zwierzętach  
14.25 Dookoła świata  
15.30 Film anim.  
16.00 S. „Komisarz Rex”  
17.00 Nowości TV Bingo  
17.10 „Anschlage”  
18.00 Biblia  
19.00 Wiadomości  
19.25 Biblia  
21.00 Transmisja prawosławnego nabożeństwa bożonarodzeniowego

TVPOLONIA

7.20 S. „M jak miłość”  
8.00 Hej kołoda, kołoda...  
8.10 Słowo na niedzielę  
8.15 Pegaz — magazyn kulturalny  
8.40 Kultura duchowa narodu  
9.25 Spotkania z tradycją: Gody Żywieckie  
9.55 Berliński express  
10.05 Niedzielne

muzykowanie  
10.35 S. anim. „Bajarz”  
11.00 Euroexpress — magazyn  
11.20 Wielka Pardubicka — film Romana Huszczy  
11.30 Gwiazdozbiór polskiego sportu  
12.00 „Złotopolscy” — telenowela  
13.00 Aniol Pański  
13.10 Czas — magazyn katolicki  
13.25 Otwarte drzwi — magazyn katolicki  
14.00 Transmisja Mszy św. z kościoła

23.00 Pod napięciem — talk show  
23.30 Nie do wiary — opowieści niesamowite  
24.00 Raid Paryż — Dakar  
0.10 Noktowizjer — magazyn  
0.45 Ale płama — program rozr.  
1.15 „Gładkie słówka” — film obycz.  
2.55 Nic straconego — powtórki programów

RTL 7

8.00 Teleshopping  
9.00 Odjazdowe kreskówki  
11.10 Śmieć się razem z nami — program rozr.  
11.35 S. obycz. „Hotel”  
12.25 S. fant. „Czynnik PSI III”  
13.15 „Szeherazada” — film przyg.  
14.55 S. przyg. „Słoneczny patrol”  
15.45 Orki: drapieżniki, które poznałam  
18.00 Teleexpress — dokument przyrod.  
16.40 „Wakacje na Majorce” — komedia  
18.20 S. sensac. „Klaun”  
19.10 S. polic. „Cobra” — oddział specjalny  
20.00 „Las Vegas” — film dok.  
21.00 „Opiekunowie 2” — film fant.  
22.45 „Prokurator” — film akcji  
0.20 „Milosna przygoda” — thriller erot.  
2.00 S. polic. „Cobra — oddział specjalny”  
2.45 „Opiekunowie 2” — film SF.  
4.25 Teleshopping

8.00 Teleshopping  
9.00 Odjazdowe kreskówki  
11.10 Śmieć się razem z nami — program rozr.  
11.35 S. obycz. „Hotel”  
12.25 S. fant. „Czynnik PSI III”  
13.15 „Szeherazada” — film przyg.  
14.55 S. przyg. „Słoneczny patrol”  
15.45 Orki: drapieżniki, które poznałam  
18.00 Teleexpress — dokument przyrod.  
16.40 „Wakacje na Majorce” — komedia  
18.20 S. sensac. „Klaun”  
19.10 S. polic. „Cobra” — oddział specjalny  
20.00 „Las Vegas” — film dok.  
21.00 „Opiekunowie 2” — film fant.  
22.45 „Prokurator” — film akcji  
0.20 „Milosna przygoda” — thriller erot.  
2.00 S. polic. „Cobra — oddział specjalny”  
2.45 „Opiekunowie 2” — film SF.  
4.25 Teleshopping

TVP1

7.30 Telesklep  
9.00 S. anim. „Inspektor Gadget”  
9.25 S. anim. „Animaniacy”  
9.50 „Mama i tata ratują świat” — komedia  
11.25 „Pojedynki o szczyt” — film przyg.  
13.10 Droga do gwiazd — program rozr.  
14.05 Agent — Prolog  
14.35 S. przyg. „Przygody Supermana”  
15.30 Teleturniej  
16.00 Co za tydzień — magazyn  
16.25 „Wszystko aby przeżyć” — film przyg.  
18.15 S. „Nauka jazdy”  
18.45 Ananasy z mojej klasy — program rozr.  
20.00 TVN Fakty  
20.20 Sport  
20.25 Pogoda  
20.50 Extra Wizjer  
21.00 Milionerzy — teleturniej  
21.45 Agent

7.10 S. przyg. „Biały Kiel”  
7.40 S. przyg. „Czarny Królewicz”  
8.10 „Zanurzenie alarmowe” — film wojenny  
10.10 S. przyg. „Czarny Królewicz”  
10.40 S. przyg. „Biały Kiel”  
11.10 „Historia z Domku na Prejii” — film przygodowy  
13.00 KINOManiaK — odjazdowy magazyn  
13.30 INFORmator prawny — magazyn „Gazety Prawnej”  
13.45 INFORmator gospodarczy — magazyn „Gazety Prawnej”  
14.00 „Tajemnica kariery i sukcesu” — program  
14.30 „Obieżyświat Dr Witt” — program turystyczno-podróżniczy  
15.00 „Komputer w tenisówkach” — komedia  
17.00 S. sensac. „Troje z piekła rodem”

17.50 S. komed. „Bill Cosby i straszne dzieciaki”  
18.20 S. komed. „Szczypta smaku”  
18.45 Dziennik  
18.58 Informacje sportowe  
19.05 S. komed. „Jej cały świat”  
19.35 S. dok. „Niewiarygodne, ale prawdziwe 2”  
20.30 S. anim. „Hoboczeki”  
21.00 „W krzywym zwierciadle: Tata na urlopie” — komedia  
23.00 Drogówka — magazyn policyjny  
23.30 Wokanda — dokumentalny  
24.00 Supergol — magazyn piłkarski  
0.35 S. dramat-sensac. „Aniol ciemności 2”  
1.30 „Śmiertelny pojedynek” — film akcji  
2.15 Super VIP — magazyn ciekawostek  
3.45 Strefa P — magazyn muzyczny

TVP1

7.30 Proszę o odpowiedź  
7.45 Przystanek Unia  
8.35 Zwierzęta świata: Górcy rywal  
9.05 „W jeżynowym grodzie” — film anim.  
9.30 Teleranek  
10.00 „Wielka wyprawa Muppetów” — film anim.  
11.00 Tydzień  
11.35 „Marzenia do spełnienia” — telenowela  
12.25 Od przedszkola do Opola  
13.00 Aniol Pański — transmisja modlitwy  
13.10 Czas — magazyn katolicki  
13.20 Otwarte drzwi  
13.50 Wiadomości  
14.00 Dwadzieścia jeden — teleturniej  
14.40 Studio sport  
16.40 S. „Stąd do wieczności”  
17.30 Graj z Kuroniem  
18.00 Teleexpress  
18.20 Dziennik telewizyjny  
18.35 S. „Lokatorzy”  
19.05 Śmiechu warte  
19.30 Jaka to melodia? — quiz muz.  
20.00 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości  
20.52 Sport  
20.58 Pogoda  
21.05 „Ta ostatnia noc” — film fab.  
23.00 „Prawdziwe psy” — telenowela dok.  
23.30 „Stowarzyszenie umarłych poetów” — film fab.  
1.40 Sportowa Jedynka

TV 3

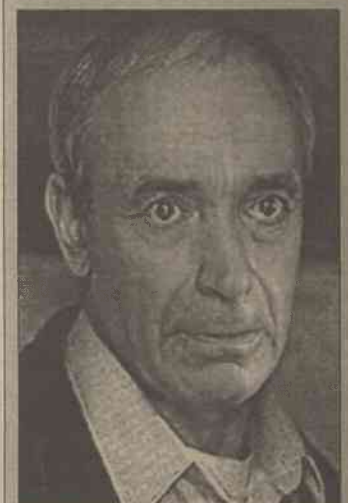


20.15

Nikczemnice

Western, USA 1996, reż. Jonathan Kaplan, wyk. Drew Barrymore, Andie MacDowell  
Bohaterkami są cztery dziewczyny lekkich obyczajów, potrafią one rozprawić się ze zbyt wzburzonym klientem, ale jednak po tym wolą opuścić miasto.

ORT



20.30

Wdowiec z Kazania

Komedie, Rosja 1997, reż. Władimir Maszkow, wyk. Walentin Gaft, Oleg Tabakow  
Pewna nauczycielka o imieniu Nastia przyznaje się swemu narzeczonemu, że prawdopodobnie odnalazła swego zaginionego tatuzia...

LNK

20.15

Osobliwości narodowego polowania zimą

Komedie, Rosja 2000, reż. Aleksander Rogożkin, wyk. Aleksiej Buldakow, Wiktor Byczkow  
Generał Iwołgin z wierną drużyną wybiera się na polowanie. Dużo alkoholu, toastów, niezwykłych przygód.

RTL 7

21.00

Opiekunowie 2

Film SF, USA 1990, reż. Thierry Notz, wyk. Timothy Marlowe, Marc Singer  
Pewna rodzina opiekuje się genetycznie zmodyfikowanym psem, który dzięki manipulacjom naukowców zyskał świadomość i inteligencję...



## PONIEDZIAŁEK 7. I

## RTL 7



22.30

## Prawo ulicy

Film krym., USA 1993, reż. Chris McIntyre, wyk. Linda Kozlowski  
Z powodu powtarzających się tajemniczych morderstw kobiet mieszkańcy ubogiej dzielnicy Pittsburgha proszą o pomoc prywatnego detektywa, Keri Finnegan. W przebraniu ubogiej staruszki spaceruje ona wieczorami po najbardziej niebezpiecznych zaułkach miasta z nadzieją, że wreszcie spotka mordercę. Tak też się staje...

## LNK

20.30

## Pozostali przy życiu

Film akcji, USA 1993, reż. Frank Marshall, wyk. Ethan Hawke, Vincent Spano  
Samolot, którym leciała drużyna na rugby Urugwaju miał katastrofę nad Andami. Po rozbiciu samolotu, przy życiu pozostało 20 pasażerów, ale okrutne warunki atmosferyczne sprawiają, że tracą oni nadzieję na ratunek.

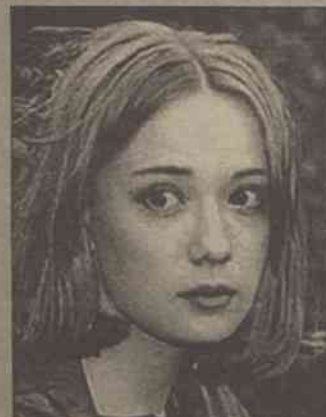
## VTV

21.25

## Trzy kobiety i mężczyzna

Komedia, Rosja 2000, reż. Witalij Dudin, wyk. Nina Usatowa, Jewgienija Głuszenko  
Wiadomo, w jakie zaskakujące okoliczności, dramatyczne i komiczne kolizje obfituje sytuacja miłosnego trójkąta...

## RTR



21.45

## Misterium bożonarodzeniowe

Melodramat, Rosja 2000, reż. Andriej Krawczuk, Jurij Feting, wyk. Aleksej Krawczenko, Czulpán Chamatowa  
Masza i Maksim zakochali się jeszcze w latach szkolnych, jednak ich drogi życiowe rozeszły się, ale miłość nie umarła. Po wielu latach Maksim powraca do kraju i spotyka Maszę, która ma sympatycznego chłopczyka — jego syna...

## LRT

6.00	Dzień dobry
8.00	S. „Walc przeznaczania”
8.30	Film anim.
9.00	Filmy anim.
9.30	Encyklopedia Gustawa
10.00	S. „Krewni i...”
11.00	Program dok.
11.30	Popołudnie z A. Čekuolisem
12.00	Filmy dok.
13.00	Dwaj w łodzi
13.30	Magazyn dla wspólnot narodowych
13.40	Program ukraiński
13.50	Menora
14.00	Nowości Kościoła katolickiego
14.05	Świąteczne myśli
14.30	S. „Walc przeznaczania”
15.00	Film dok.
15.55	Lekcja języka
16.00	Program dok.
16.30	Temat
17.00	Wiadomości (ros.)
17.10	Zegar Europy
17.30	S. „Rodzina Castley'ów”
18.00	Wiadomości
18.10	S. „Klan”
18.40	Film anim.
19.05	S. „Walc przeznaczania”
19.30	Targowisko bied
20.30	Panorama
21.02	Sport
21.07	Pogoda
21.10	Ostatnie skrzyżowanie
21.55	Loteria „Perlas”
22.00	Czas twórczości
22.30	Krag etnokultury
23.00	Wiadomości
23.15	Drogi. Samochody. Ludzie
23.45	O lotnictwie

7.00	S. „Wszystkie psy idą do nieba”
7.25	Proces. Sektor X
7.50	S. „Virginia”
8.40	S. „Catalina i Sebastian”
9.25	S. „Dziewięć przykazanie”
10.15	S. „Trzecia planeta od Słońca”
10.45	S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
11.10	S. „Siódme niebo”
12.50	S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”
13.35	S. „Najgłupszy przestępca Ameryki”
13.59	„Rinkis 3”
14.00	„Brama do gwiazd”
14.45	Dla dzieci
15.15	S. „Wszystkie psy idą do nieba”
15.45	S. „Dziewięć przykazanie”
16.40	S. „Catalina i Sebastian”
17.40	Jak się czujecie
17.45	S. „Virginia”
18.45	Wiadomości TV3
19.05	Sport TV3
19.10	Bez tabu
19.44	„Rinkis 3”
19.45	Magazyn „Szczęście kobiet”
20.20	Komedia „Trzej mężczyźni i niemowlę”
22.20	Wiadomości TV3
22.30	S. „Seks i miasto”
23.20	Kamera VRS

6.50	Film anim.
7.15	Panorama
„Wiadomości rowerowych”	
7.40	S. „Izabella”
8.30	S. „Miłosny trójkąt”
9.20	Od... do
10.10	Wiadomości rowerowe
10.25	Telepizza
10.50	S. „Kupidyn”
11.50	S. „Prezydent”
12.40	Komedia „Akademia policyjna”
14.25	Film anim.
14.50	S. anim. „Walka smoków”
15.15	S. „Bez domu jest źle”
15.45	S. „Miłosny trójkąt”
16.45	S. „Izabella”
17.45	S. „Róża pustyni”
18.45	Wiadomości
19.15	Nos
19.45	Film fab. „Żołnierskie buty”
20.15	Wiadomości rowerowe
20.30	Film akcji. „Pozostali przy życiu”
22.00	Wiadomości
22.20	Cd. filmu fab.
23.05	Dramat „Smak wiśni”

7.00	Program
8.00	Tańce na lodzie
10.00	Wiadomości
10.25	Żywe drzewo rzemiosł
10.40	Koncert Ally Pugaczowej
12.30	Czego chcą kobiety
13.00	Wiadomości
13.30	Nowości kultury
13.45	Tajemnice dworów

7.05	Herbata w klubie
8.05	„Ekipażas” — o samochodach
8.35	Dakar 2002
9.25	S. „Show Hoobsów”
9.50	S. „Fiorella”
10.40	Film anim.
11.05	S. „Biały Kiel”
11.30	Amerykańscy gladiatorzy
12.15	S. „Viper”
13.05	Koncert życzeń
14.59, 15.59, 16.59, 17.59	— „60 sekund”
15.10	Najlepsze piosenki „Pukas”
16.10	S. „Biały Kiel”
16.40	S. „Show Hoobsów”
17.05	Film anim. gladiatorzy
17.30	Amerykańscy gladiatorzy
18.20	S. „Fiorella”
19.15	Dziś
19.45	Krwawa fala
20.00	S. „Gliny”
21.00	S. „Siedem dni”
21.50	S. „Świat według Kiepskich”
22.15	Dakar 2002
22.45	Krwawa fala
22.55	Wiadomości
23.00	Przekrój
23.15	S. „Komandor”
0.05 — 7.00	DW

7.00	Program
8.00	Tańce na lodzie
10.00	Wiadomości
10.25	Żywe drzewo rzemiosł
10.40	Koncert Ally Pugaczowej
12.30	Czego chcą kobiety
13.00	Wiadomości
13.30	Nowości kultury
13.45	Tajemnice dworów

7.05	Herbata w klubie
8.05	„Ekipażas” — o samochodach
8.35	Dakar 2002
9.25	S. „Show Hoobsów”
9.50	S. „Fiorella”
10.40	Film anim.
11.05	S. „Biały Kiel”
11.30	Amerykańscy gladiatorzy
12.15	S. „Viper”
13.05	Koncert życzeń
14.59, 15.59, 16.59, 17.59	— „60 sekund”
15.10	Najlepsze piosenki „Pukas”
16.10	S. „Biały Kiel”
16.40	S. „Show Hoobsów”
17.05	Film anim. gladiatorzy
17.30	Amerykańscy gladiatorzy
18.20	S. „Fiorella”
19.15	Dziś
19.45	Krwawa fala
20.00	S. „Gliny”
21.00	S. „Siedem dni”
21.50	S. „Świat według Kiepskich”
22.15	Dakar 2002
22.45	Krwawa fala
22.55	Wiadomości
23.00	Przekrój
23.15	S. „Komandor”
0.05 — 7.00	DW

8.10	S. „Millady”
9.00	S. „Sireny”
10.00	Film fab. „Serce sprawiedliwości”
17.25	Film anim.
17.35	S. „Milady”
18.25	Proponujemy!
18.30	Sukces w sadzie
18.45	O podróżach
19.00	Puls Wilna
19.20	Pogląd
19.40	Wiadomości (pol.)
19.55	Proponujemy!
20.00	Twój wychowanek
20.30	„Cztery razy rzeźbilem katedrę...”
21.00	Bioenergetyka i inwestycje
21.30	Puls Wilna
21.50	Pogląd
22.10	Wiadomości (pol.)
22.20	Film fab. „Bezplatny urlop”

7.00	S. „Wszystkie psy idą do nieba”
7.25	Proces. Sektor X
7.50	S. „Virginia”
8.40	S. „Catalina i Sebastian”
9.25	S. „Dziewięć przykazanie”
10.15	S. „Trzecia planeta od Słońca”
10.45	S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
11.10	S. „Siódme niebo”
12.50	S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”
13.35	S. „Najgłupszy przestępca Ameryki”
13.59	„Rinkis 3”
14.00	„Brama do gwiazd”
14.45	Dla dzieci
15.15	S. „Wszystkie psy idą do nieba”
15.45	S. „Dziewięć przykazanie”
16.40	S. „Catalina i Sebastian”
17.40	Jak się czujecie
17.45	S. „Virginia”
18.45	Wiadomości TV3
19.05	Sport TV3
19.10	Bez tabu
19.44	„Rinkis 3”
19.45	Magazyn „Szczęście kobiet”
20.20	Komedia „Trzej mężczyźni i niemowlę”
22.20	Wiadomości TV3
22.30	S. „Seks i miasto”
23.20	Kamera VRS

6.50	Film anim.
7.15	Panorama
„Wiadomości rowerowych”	
7.40	S. „Izabella”
8.30	S. „Miłosny trójkąt”
9.20	Od... do
10.10	Wiadomości rowerowe
10.25	Telepizza
10.50	S. „Kupidyn”
11.50	S. „Prezydent”
12.40	Komedia „Akademia policyjna”
14.25	Film anim.
14.50	S. anim. „Walka smoków”
15.15	S. „Bez domu jest źle”
15.45	S. „Miłosny trójkąt”
16.45	S. „Izabella”
17.45	S. „Róża pustyni”
18.45	Wiadomości
19.15	Nos
19.45	Film fab. „Żołnierskie buty”
20.15	Wiadomości rowerowe
20.30	Film akcji. „Pozostali przy życiu”
22.00	Wiadomości
22.20	Cd. filmu fab.
23.05	Dramat „Smak wiśni”

7.00	Program
8.00	Tańce na lodzie
10.00	Wiadomości
10.25	Żywe drzewo rzemiosł
10.40	Koncert Ally Pugaczowej
12.30	Czego chcą kobiety
13.00	Wiadomości
13.30	Nowości kultury
13.45	Tajemnice dworów

7.40	Film-bajka „Ruslan i Ludmiła”
10.05	Dzień dobry, kraju
10.40	Sam sobie reżyserem
11.30	Film fab. „Zdaniem Anioła”
12.45	Pozdrowienie patriarchy Moskwy i Wszechrusi Aleksieja II
13.00	Wiadomości
13.20	Noworoczna atrakcja
14.20	Melodramat „Jesienia”

14.10	Koncert
16.00	Wiadomości
16.30	Cd. koncertu
17.50	Dla dzieci
18.30	Z Wilna
19.00	Wiadomości
19.35	Tydzień sportowy
20.15	Puls
20.50	Dla rybaków
21.25	Komedia. „Trzy kobiety i mężczyzna”
22.00	Z Wilna
22.20	Cd. filmu

8.10	S. „Millady”
9.00	S. „Sireny”
10.00	Film fab. „Serce sprawiedliwości”
17.25	Film anim.
17.35	S. „Milady”
18.25	Proponujemy!
18.30	Sukces w sadzie
18.45	O podróżach
19.00	Puls Wilna
19.20	Pogląd
19.40	Wiadomości (pol.)
19.55	Proponujemy!
20.00	Twój wychowanek
20.30	„Cztery razy rzeźbilem katedrę...”
21.00	Bioenergetyka i inwestycje
21.30	Puls Wilna
21.50	Pogląd
22.10	Wiadomości (pol.)
22.20	Film fab. „Bezplatny urlop”

5.55	Film fab. „Przygody księcia Floryzelli”
7.00	Wiadomości
7.10	Klub W. Disneya
7.35	Film fab. „Wdowiec z Kazania”
9.00	Wiadomości
9.10	„KWN”
11.20	Po łaźni
11.50	Program humorystyczny
12.20	Film fab. „Wieczory na chutorze nad Dikanką”
14.00	Wiadomości
14.10	Film fab. „Kapelusz”
15.45	„Jeralasz”
16.05	Żywa przyroda
17.00	Wiadomości
17.15	Film fab. „Osobliwości narodowego polowania zimą”
18.40	Koncert
20.00	Czas
20.35	Cd. koncertu
22.00	Film fab. „Jesteś dla mnie jedyną”
23.45	Film fab. „Wieczorni goście”

7.40	Film-bajka „Ruslan i Ludmiła”
10.05	Dzień dobry, kraju
10.40	Sam sobie reżyserem
11.30	Film fab. „Zdaniem Anioła”
12.45	Pozdrowienie patriarchy Moskwy i Wszechrusi Aleksieja II
13.00	Wiadomości
13.20	Noworoczna atrakcja
14.20	Melodramat „Jesienia”

7.00	„Miłość i przeznaczenie” — telenowela
7.45	Telesklep
8.00	„Cena miłości” — telenowela
8.50	S. anim. „Inspektor Gadget”
9.15	S. anim.

16.45	Spotkania bożonarodzeniowe
Ally Pugaczowej	
19.00	Wiadomości
19.25	Spotkania bożonarodzeniowe
Ally Pugaczowej	
21.45	Melodramat „Misterium bożonarodzeniowe”
23.35	Komedia „Śpiewak na weselu”

8.30	45-lecie tygodnika „Polityka” — reportaż
8.45	Kawa czy herbata
9.00	Wiadomości
9.15	Krakowskie Przedmieście 27
9.25	Kawa czy herbata
9.45	Czasy — magazyn katolicki
10.00	„Testament wieków”, cz. III — film dok.
10.25	Język filmu, odc. 1: Kadr — program
10.40	„Ikona Bożego Narodzenia” — film dok.
11.05	„Ziemia pełna piękna i bólu” — film dok.
11.30	Z dziecięcej estrady
12.00	S. anim.
12.30	„Klan” — telenowela
13.00	Wiadomości
13.10	Prawosławne Boże Narodzenie — retransmisja z cerkwi ap. Piotra i Pawła w Siemiatyczach
14.10	S. „Siedlisko”
15.00	45-lecie tygodnika „Polityka” — reportaż
15.15	Ze sztuką na ty
16.00	Wiadomości
16.15	„Testament wieków”, cz. III — film dok.
16.40	Język filmu, odc. 1: Kadr — program
17.00	Panorama
17.21	Pogoda
17.30	Między Odrą a Renem — program publ.
18.00	Teleexpress
18.20	Gość Jedyńki
18.30	Z dziecięcej estrady
18.55	S. anim. „Kundle i reszta”
19.25	Pogoda
19.30	Panorama
19.50	„Klan” — telenowela
20.15	Dobranocka
20.30	Wiadomości
20.55	Pogoda
20.57	Sport
21.05	Sportowy tydzień
22.00	Panorama
22.20	Sport-telegram
22.30	S. „Siedlisko”
23.20	45-lecie tygodnika „Polityka” — reportaż
23.35	Sprawa dla reportera

7.40	Teledyski
8.40	Odjazdowe kreskówki
10.35	S. sensac. „Grom w raju”
11.20	S. komed. „Nie z tego świata”
11.45	S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”
12.15	„Maria Emilia” — telenowela
13.00	„Izabella” — telenowela
13.50	Teleshopping
15.20	„Maria Emilia” — telenowela
16.10	S. komed. „Nie z tego świata”
16.35	S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”
17.05	Odjazdowe kreskówki
19.00	S. sensac. „Grom w raju”
19.45	S. fant. „Władca zwierząt”
20.35	S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”
21.00	„Polowanie na skarb” — komedia
22.30	„Prawo ulicy” — film krym.
0.10	S. fant. „Władca zwierząt”

7.30	KINomaniaK — odjazdowy magazyn
8.00	Muzyczne listy
8.50	S. „Hoboczek”
9.20	S. obycz. „Alvaro”
10.20	„Życiowa szansa” — teleturniej
11.20	S. przyg. „Przygody Sindbada Żeglarza”
12.20	S. komed. „M. A. S. H.”
12.50	S. komed. „Oni, ona i pizzeria 4”
13.20	S. fant. „Star Trek: Voyager 3”



<b>LRT</b>	6.00 Dzień dobry	8.00 S. „Walc przeznaczenia”	8.30 Film anim.	9.00 Filmy anim.	9.30 Telebimbam	10.00 Program muz.	10.45 Głos Wilna	11.00 Ostatnie skrzyżowanie	11.45 W świecie kina	12.00 Sylwetki	13.00 O ekologii	13.30 Czas twórczości	14.30 S. „Walc przeznaczenia”	15.00 S. „Pokahonta. Księżniczka Indian amerykańskich”	15.30 Encyklopedia Gustawa	16.00 Program dok.	16.30 Lekcja jęz. niemieckiego	17.00 Wiadomości (ros.)	17.10 W świecie kina	17.25 Lekcja języka	17.30 S. „Rodzina Castley'ów”	18.00 Wiadomości	18.10 S. „Klan”	18.40 Film anim.	19.05 S. „Walc przeznaczenia”	19.30 Znamiona czasu	20.00 Program europejski	20.30 Panorama	21.02 Sport	21.07 Pogoda	21.10 Loteria „Perlas”	21.15 Film dok.	22.05 Magazyn kulturalny	23.00 Wiadomości	23.15 Proszę o głos
<b>LNK</b>	6.50 Film anim.	7.15 S. „Żołnierskie buty”	7.40 S. „Izabella”	8.30 S. „Miłosny trójkąt”	9.20 Telegra „Sześć zer — to milion”	10.10 Wiadomości rowerowe	10.25 Film anim.	10.50 S. „Błękitne góry”	11.50 S. „Królowa mieczów”	12.40 Film akcji „Pseudonim „Aleksa”, USA 1999	14.25 Film anim.	14.50 S. anim. „Walka smoków”	15.15 S. „Bez domu jest źle”	15.45 S. „Miłosny trójkąt”	16.45 S. „Izabella”	17.45 S. „Róża pustyni”	18.45 Wiadomości	19.15 Nurty	20.15 Wiadomości rowerowe	20.30 ZbTV	21.00 S. „Sopranowie: kronika mafii”	22.00 Wiadomości	22.20 S. „Pokój przyjęć”	23.10 S. „Niebezpieczna strefa”	24.00 NKTW										
<b>BTV</b>	7.05 Dakar 2002	7.35 Dla rybaków	8.00 Program V. Matulevičiusa	8.30 S. „Show Hoobsów”	8.35 S. „Fiorella”	9.45 Film anim.																													

10.10 S. „Biały Kiel”	10.35 Amerykańscy gladiatorzy	11.20 S. „Komandor”	12.10 S. „Viper”	13.00 Film przyg. „Taxandria”, Belgia/ Francja/Niemcy 1995	14.20 S. „Gliny”	14.59, 15.59, 16.59, 17.59 — „60 sekund”	15.15 Najlepsze piosenki „Pitkasu”	16.10 S. „Biały Kiel”	16.40 S. „Show Hoobsów”	17.05 Film anim.	17.30 Amerykańscy gladiatorzy	18.20 S. „Fiorella”	19.15 Dziś	19.45 Krwawa fala	20.00 Film krym. „Polowanie na Kopciuszka”	20.55 Film krym. „Spotkanie ze śmiercią”, W. Brytania 1988	22.45 Dakar 2002	23.15 Krwawa fala	23.25 Wiadomości	23.30 Przekrój	23.45 S. „Komandor”	0.35 — 7.00 DW						
<b>3</b>	7.00 Film anim.	7.25 Bez tabu	7.50 S. „Virginia”	8.40 S. „Catalina i Sebastian”	9.25 S. „Dziwiąte przykazanie”	10.15 S. „Blossom”	10.45 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”	11.10 S. „Siódme niebo”	12.50 S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”	13.35 S. „Blossom”	13.59 „Rinkis 3”	14.00 „Brama do gwiazd”	14.45 Dla dzieci	15.15 S. anim. „Brzydkie kaczątko”	15.45 S. „Dziwiąte przykazanie”	16.40 S. „Catalina i Sebastian”	17.40 Jak się czujesz?	17.45 S. „Virginia”	18.45 Wiadomości TV3	19.05 Sport TV3	19.10 Bez tabu	19.44 „Rinkis 3”	19.45 S. „Gliny”	20.20 S. „Kobra 11”	21.10 Telewizja „Lietuvos rytas”	22.15 Wiadomości TV3	22.25 S. „X-Files”	23.15 Proces. Sektor X
<b>W</b>	8.00 Z Wilna	8.20 Puls	8.50 Tydzień sportowy	9.15 Złoty piedestał	9.40 Przepisy babci	10.00 Stare mieszkanie	10.55 Kto tam?	11.45 S. „Razem z Fafalia”	12.00 Dla rybaków	12.30 Czego chcą kobiety	13.00 Wiadomości	13.30 Noworoczny płomyk'1999	16.00, 19.00 Wiadomości	16.30 Film fab. „Trust, który upadł”	17.30 Czego chcą kobiety	18.30 Z Wilna												

19.00 Wiadomości	19.40 Magazyn „Budownictwo”	20.15 Puls	20.50 Stolica	21.15 Tajemnice dworów	22.00 Z Wilna	22.30 Forma																					
<b>UK</b>	8.10 S. „Milady”	9.00 Bioenergetyka i inwestycje	9.30 Film fab. „Bezplatny urlop”	17.25 Film anim.	17.35 S. „Milady”	18.25 Proponujemy!	18.30 Gwóźdź	19.00 Puls Wilna	19.20 Pogląd	<b>19.40 Wiadomości (pol.)</b>	19.55 Proponujemy!	20.00 Bądźmy zdrowi	20.30 Kroniki wileńskie	21.00 Most	21.30 Puls Wilna	21.50 Pogląd	<b>22.10 Wiadomości (pol.)</b>	22.20 Film fab. „Bezplatny urlop”									
<b>1</b>	6.00 Dzień dobry	8.00 Wiadomości	8.15 Czekaj na mnie	9.10 Po łaźni	9.40 Pole cudów	10.45 „Jerałasz”	10.50 Bibliomania	11.00 Wiadomości	11.15 40-lecie „KWN”	12.00 „Jerałasz”	12.10 Film fab. „Naprzód, elewi”	13.35 Klub W. Disneya	14.00 Wiadomości	14.15 Co i jak	14.35 Król górski	15.00 Film fab. „Młoda Katarzyna”	16.05 Wielkie pranie	17.00 Wiadomości	17.30 Panorama śmiechu	18.05 S. „Ziemia miłości”	19.05 Telegra	„Słabe ogniwo”	20.00 Czas	20.35 Film fab. „Niepoprawni krętarce”	22.30 Czas	23.00 Mistrzostwa świata w pilce nożnej	23.30 Nocna zmiana
<b>PTP</b>	8.00 Wiadomości	8.15 S. anim.	8.20 Tata, ja i mama — to sportowa rodzina	9.05 Dwa fortepiany	10.00 Wiadomości	10.30 S. „Santa Barbara”	16.00 Wiadomości	16.30 Komedie „Niespodziewane, nieoczekiwane”	18.00 Film przyg. „Carski kurier”	19.00 Wiadomości	19.35 Czas lokalny. Z Moskwy	19.55 Film fab.	22.00 Wiadomości	22.15 Czas lokalny. Z Moskwy	22.30 Film fab. „Tessa”	7.00 Kawa czy herbata											
<b>TPOLONIA</b>	7.00 Kawa czy herbata																										

8.30 Gość Jedyndy	8.45 Kawa czy herbata	9.00 Wiadomości	9.12 Pogoda	9.15 Krakowskie Przedmieście 27	9.25 Kawa czy herbata	9.45 Między Odrą a Renem	10.10 Folkujemy — występ zespołów folklorystycznych w ramach Festiwalu Eurofolk Sanok'2001	10.30 Zwyczaj i obrzędy: „Herody” — program	10.55 Orkiestra Św. Mikołaja	11.05 Gwiazdźdźbiór polskiego sportu	11.35 Klub Pana Rysia — magazyn	12.00 S. „Panna z mokrą głową”	12.30 „Klan” — telenowela	13.00 Wiadomości	13.15 Sportowy tydzień	14.05 Dzień jak co dzień: „Białe szaleństwo”	14.15 S. „Plebanią”	14.40 Co Pani na to? — program publ.	15.10 Kariera w amerykańskim stylu — reportaż	15.30 Muppety	16.00 Wiadomości	16.15 Pałac w Pilicy — reportaż	16.30 Krzczonowskie wesele — reportaż	16.45 „Bzz...” — film anim.	17.00 Panorama	17.21 Pogoda	17.30 Raj — magazyn katolicki	18.00 Teleexpress	18.20 Gość Jedyndy	18.30 Klub Pana Rysia — magazyn	18.55 S. „Panna z mokrą głową”	19.25 Pogoda	19.30 Panorama	19.50 „Klan” — telenowela	20.15 Dobranocka	20.30 Wiadomości	20.55 Pogoda	20.57 Sport	21.00 Forum Polonijne — program publ.	22.00 Panorama	22.20 Sport-telegram	22.27 Pogoda	22.30 S. „Plebanią”	23.00 Co Pani na to? — program publ.	23.30 Muppety	24.00 Forum — program publ.	0.45 Ogród sztuk: Próźnowanie — magazyn	1.10 Paweł Kukiz + K. G. Band	1.30 Monitor Wiadomości
<b>tvn</b>	6.45 Kropka nad i	7.00 „Miłość i przeznaczenie” — telenowela	7.45 Telesklep	8.00 „Cena miłości” — telenowela	8.50 S. anim. „Inspektor Gadget”	9.15 S. anim. „Animaniacy”	9.40 S. anim. „Przygody Mikołaja”	10.05 S. anim.																																									

„Denis rozrabiaka”	10.30 Teleturniej	11.30 Telesklep	12.30 Rozmowy w toku — talk show	13.25 Mini Playback Show — program rozr.	14.30 S. anim. „Przygody Mikołaja”	14.55 S. anim. „Denis rozrabiaka”	15.20 S. obycz. „Beverly Hills 90210”	16.15 Milionery	17.00 TVN Fakty, pogoda	17.20 „Virginia” — telenowela	18.10 „Wiosenna namiętność” — telenowela	19.00 Rozmowy w toku — talk show	20.00 TVN Fakty	20.30 Kropka nad i	20.45 Sport	20.50 Pogoda	21.00 „Obcy w mieście” — film sensac.	22.50 S. „Na ratunek”	23.20 Na tropie agenta	23.50 TVN Fakty	24.00 Rajd Paryż — Dakar	0.10 S. komed. „Drew Carey Show”	0.40 S. obycz. „Melrose Place”
<b>RTL7</b>	7.40 Teledyski	8.40 Odjazdowe kreskówki	10.35 S. sensac. „Grom w raju”	11.20 S. komed. „Nie z tego świata”	11.45 S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”	12.15 „Maria Emilia” — telenowela	13.00 „Izabella” — telenowela	13.50 Teleshopping	15.20 „Maria Emilia” — telenowela	16.10 S. komed. „Nie z tego świata”	16.35 S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”	17.05 Odjazdowe kreskówki	19.00 S. sensac. „Grom w raju”	19.45 S. fant. „Władca zwierząt”	20.35 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”	21.00 „Ktoś na ciebie czeka” — dramat obycz.	22.35 „Trzy dni bez wyroku” — film krym.	0.15 S. fant. „Władca zwierząt”					
<b>4</b>	7.00 Strefa P — magazyn muzyczny	7.30 Supergol — magazyn piłkarski	8.00 Muzyczne listy	8.50 S. „Hoboczeki”	9.20 S. obycz. „Alvaro”	10.20 „Życiowa szansa” — teleturniej	11.20 S. sensac. „Kameleon 2”	12.20 S. komed. „M.A.S.H.”	12.50 S. komed. „Oni, ona i pizzeria 4”														

13.20 S. fant. „Star Trek: Voyager 3”	14.15 TV4 Kropka pl	14.45 Strefa P — magazyn muzyczny	15.20 S. „Hoboczeki”	15.45 Muzyczne listy	16.35 S. komed. „Hotel”	17.00 S. obycz. „Alvaro”	18.00 S. komed. „Między nami sąsiadami”	18.30 HOT CHAT 2001 — program publicystyczny	18.45 Dziennik	19.00 „Życiowa szansa” — teleturniej	20.00 Sport	21.00 Mecz piłki nożnej	22.50 Dziennik	23.02 Informacje sportowe	23.05 VIP — magazyn ciekawostek i sensacji	23.15 S. sensac. „Stan wyjątkowy”																								
7.00 Kawa czy herbata	8.30 Telezakupy	8.45 Kawa czy herbata	9.00 Wiadomości	9.10 Prognoza pogody	9.15 Krakowskie Przedmieście 27	9.25 Kawa czy herbata	9.45 S. anim. „W jeżynowym ogrodzie”	10.10 Jedynecka — program dla dzieci	10.50 S. anim. „Mysia”	11.00 Muppet show, czyli rewia gwiazd	11.55 Telezakupy	12.10 „Części zamienne” — film dok.	12.40 Saga rodu Ganzegal (2) — kurs języka niemieckiego	13.00 Wiadomości	13.10 Agrobiznes	13.20 W drodze do Unii — program pub.	13.45 „Klan” — telenowela	14.15 Szansa na życie — felieton	14.30 S. dok. „Bielinek kapustnik”	14.35 Telezakupy	14.50 Współczesni wojownicy	15.10 S. dok. „Molier”	15.25 Polskie stada i stadniny koni	16.00 Wiadomości	16.10 Kondycje polskiego teatru — magazyn	16.35 Cenzura w PRL-u — świat pod kontrolą	17.10 Rower Błażeja — magazyn	17.30 „Moda na sukces” — telenowela	18.00 Teleexpress	18.20 Gość Jedyndy	18.35 „Klan” — telenowela	19.05 Magazyn kryminalny	20.00 Wieczorynka	20.30 Wiadomości	20.50 Sport i prognoza pogody	21.10 S. sensac. „J.A.G. — Wojskowe Biuro Śledcze”	22.00 Serce z węgla — epilog	22.35 Forum — program pub.	23.20 Wrzuc Jedyndę	23.30 Monitor Wiadomości

**RTL 7**



21.00

**Ktoś na ciebie czeka**

Dramat obycz., Argentyna/USA 1996, reż. Martín Donovan, wyk. Gabriel Byrne, Nastassja Kinski  
Po śmierci matki Leon i jego siostra zostają oddani pod opiekę ojca alkoholika. Pewnego dnia między chłopcem a rodzicem dochodzi do ostrej sprzeczki, w wyniku czego mężczyzna ponosi śmierć...

**TVN**



21.00

**Obcy w mieście**

Film sensac., USA 1998, reż. Stuart Margolin, wyk. Rebecca Jenkins, Harry Hamlin  
Aaron Tomlinson przeprowadza się do małego miasteczka. Wkrótce po jego przybyciu w niewyjaśnionych okolicznościach zostaje zamordowana pewna kobieta. Aaron wraz z kolegą prowadzą własne śledztwo w sprawie tajemniczego morderstwa.

**Serwis MIKROBUSÓW ciężarówek i samochodów osobowych**

1. Sprawdzenie i remont hamulców (stanowisko jak w punktach Przeglądu Technicznego)
2. Sprawdzenie podwozi i układu kierowniczego na stanowisku diagnostycznym
3. Naprawa podwozi i układu kierowniczego
4. Komputerowe ustawianie kół z zastosowaniem lasera
5. Remont bieżący i kapitalny silników wysokoprężnych
6. Mierzenie sprężenia w silnikach
7. Sprawdzenie i wymiana wtryskiwaczy do silników wysokoprężnych
8. Naprawa rozruszników i prądnic
9. Wymiana tłumików
10. Regulowanie świateł
11. Montowanie, wyważanie i naprawa opon
12. Wymiana oleju

Tel.: 62 75 85. 62 85 21

Godziny pracy:

8-21 8-22 8-22 8-22 8-22 8-21



## TVPOLONIA



22.30

## Sabina

Dramat obycz., Polska 1998, reż. Kazimierz Tarnas, wyk. Zofia Kucówna, Karina Seweryn Sabina jest emerytowaną pielęgniarką, która ratuje życie nieznanemu dziewczynie. Agnieszka, nosicielka wirusa HIV, jest w ciąży. Nie mając dachu nad głową wędruje po mieście w poszukiwaniu suchego kąta. Wkrótce spotyka Sabinę, która proponuje jej mieszkanie u siebie.

## TV 4

21.00

## Nocni goście

Thriller, USA 1995, reż. Jorge Montesi, wyk. Markie Post, Stephen McHattie Judith English i jej córka Katie są obiektem badań prowadzonych przez istoty pozaziemskie. Nie są jednak świadome swych przeżyć. Dopiero w stanie hipnozy Judith przypomina sobie dramatyczne chwile ze swego dzieciństwa, kiedy to została uprowadzona przez kosmitów.

## BTV

20.30

## Rozwścieczony byk

Dramat, USA 1980, reż. Martin Scorsese, wyk. Robert De Niro, Cathy Moriarty Jest to historia życia pięściarza Jacka La Moty, mistrza wagi półciężkiej z 1949 r. To brutalne studium walki i psychiki pięściarza.

## VTV



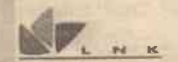
20.50

## Pies na sianie

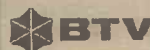
Komedia muz., Rosja 1997, reż. Jan Frid, wyk. Margarita Tieriechowa, Michail Bojarski To pikantna historia na podstawie sztuki Lope de Vegi o kapryśnej piękności Dianie i jej zakochanym sekretarzu.



6.00	Dzień dobry
8.00	S. „Walc przeznaczenia”
8.30	Film anim.
9.00	Filmy anim.
9.30	Klub dziecięcy
10.00	Film dok.
10.50	O lotnictwie
11.05	Targowisko bied
12.00	Nowości i prognozy nauki
12.30	Formuła sukcesu
13.00	Słowo chrześcijanina
13.15	Program rosyjski
13.30	Magazyn kulturalny
14.15	Film dok.
14.30	S. „Walc przeznaczenia”
15.00	S. „Pokahonta. Księżniczka Indian amerykańskich”
15.30	Telebimbam
16.00	Styl
16.30	Morze
17.00	Wiadomości (ros.)
17.10	Program o lotnictwie
17.30	S. „Rodzina Castley'ów”
18.00	Wiadomości
18.10	S. „Klan”
18.40	Film anim.
19.05	S. „Walc przeznaczenia”
19.30	Program dok.
20.00	Sąd
20.30	Panorama
21.02	Sport
21.07	Pogoda
21.10	Klub prasowy
21.55	Loterie „Perlas” i „Tuzinas”
22.10	Wizje i rzeczywistość
23.00	Wiadomości
23.15	Kiedy byłem mały



6.50	Film anim.
7.15	Nos
7.45	S. „Izabella”
8.30	S. „Miłosny trójkąt”
9.20	Nurty
10.10	Wiadomości rowerowe
10.25	S. „Przyjaciele”
10.50	S. „Wiedźmy z San Francisco”
11.50	Tajemnice zwierząt
12.40	Komedia „Osobliwości narodowego polowania zimą”
14.25	Film anim.
14.50	S. anim. „Walka smoków”
15.15	S. „Bez domu jest źle”
15.45	S. „Miłosny trójkąt”
16.45	S. „Izabella”
17.45	S. „Róża pustyni”
18.45	Wiadomości
19.15	Wybacz
20.15	Wiadomości rowerowe
20.30	Telepizza
21.00	S. „Wiedźmy z San Francisco”
22.00	Wiadomości
22.20	S. „Misja”
23.10	S. „Babilon 5”
24.00	Dom marzeń



7.05	„Ekipażas” — o samochodach
7.35	Dakar 2002
8.05	Dla rybaków
8.30	S. „Show Hoobsów”
8.55	S. „Fiorella”
9.45	Film anim.
10.10	S. „Biały Kiel”

10.35	Amerykańscy gladiatorzy
11.20	S. „Komandor”
12.10	S. „Roseanne”
12.40	S. „Świat według Kiepskich”
13.05	Film przyg. „Księżę i żebrak”, W. Brytania/USA 1978
14.59, 15.59, 16.59, 17.59	— „60 sekund”
15.00	Najlepsze piosenki „Pukas”
16.10	S. „Biały Kiel”
16.40	S. „Show Hoobsów”
17.05	Film anim.
17.30	Amerykańscy gladiatorzy
18.20	S. „Fiorella”
19.15	Dziś
19.45	Krwawa fala
20.00	Program V. Matulevičiusa
20.30	Dramat „Rozwścieczony byk”, USA 1980
22.40	Dakar 2002
23.10	Krwawa fala
23.20	Wiadomości
23.25	Przekrój
23.40	S. „Komandor”
0.30 — 7.00	DW



7.00	Film anim.
7.25	Bez tabu
7.50	S. „Virginia”
8.40	S. „Catalina i Sebastian”
9.25	S. „Dziwiąte przykazanie”
10.15	S. „Blossom”
10.45	S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
11.10	Magazyn „Szczęście kobiet”
11.40	S. „Gliny”
12.05	Przegląd sportu na świecie
12.25	Przepisy kulinarne
12.50	S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”
13.35	S. „Blossom”
13.59	„Rinkis 3”
14.00	„Brama do gwiazd”
14.45	Dla dzieci
15.15	S. anim. „Brzydkie kaczątko”
15.45	S. „Dziwiąte przykazanie”
16.40	S. „Catalina i Sebastian”
17.40	Jak się czujecie?
17.45	S. „Virginia”
18.45	Wiadomości TV3
19.10	Bez tabu
19.44	„Rinkis 3”
19.45	Proces. Sektor X
20.20	S. „Patrole zmotoryzowane”
21.15	S. „Gliny”
22.15	Wiadomości TV3
22.25	S. „Poltergeist-Legat”
23.15	„Šapro show”



8.00	Z Wilna
8.20	Puls
8.50	Stolica
9.20	Tajemnice dworów
10.00	Wiadomości
10.45	Czas gwiazd
11.30	Nowości kulturalne
11.45	S. „Razem z Fafalią”
12.00	Magazyn „Budownictwo”
12.30	Czego chcą kobiety
13.00	Wiadomości
13.30	Noworoczny płomyk 2000
16.00	Wiadomości

16.30	Film fab. „Klub samobójców”
17.50	Kim jesteś?
18.30	Z Wilna
19.00	Wiadomości
19.35	Autofani
20.15	Puls
20.50	Film fab. „Pies na sianie”
22.00	Z Wilna
22.30	Partytury nie płoną
23.00	Czego chcą kobiety



8.10	S. „Milady”
9.00	Bądźmy zdrowi
9.30	Film fab. „Bezpłatny urlop”
17.25	Film anim.
17.35	S. „Milady”
18.25	Proponujemy!
18.30	Wieczór humoru
19.00	Puls Wilna
19.20	Pogląd
19.40	Wiadomości (pol.)
19.55	Proponujemy
20.00	Obywatel przyszłości
20.30	Bądźmy zdrowi
21.00	Program Uniwersytetu Szawelskiego
21.30	Puls Wilna
21.50	Pogląd
22.10	Wiadomości (pol.)
22.20	Film fab. „Trzej w łodzi, nie licząc psa”



5.00	Dzień dobry
8.00	Wiadomości
8.15	S. „Ziemia miłości”
9.10	Panorama śmiechu
9.45	Telega
10.35	Chaotyczne notatki
10.50	Bibliomania
11.00	Wiadomości
11.15	Film fab. „Wyspa skarbów”
12.20	Film fab. „Naprzód, elewi”
13.35	Film anim.
14.00	Wiadomości
14.15	„Siedem bied, jedna odpowiedź”
14.35	100 proc.
15.00	Film fab. „Młoda Katarzyna”
16.05	Wielkie pranie
17.00	Wiadomości
17.25	Rosyjski ekstrem
17.55	S. „Ziemia miłości”
18.55	Ostatni bohater
20.00	Czas
20.35	Film fab. „Wielki”
22.30	Czas
23.00	„Cichy Don”
23.30	Nocna zmiana



8.00	Wiadomości
8.15	Film anim.
8.20	Tata, ja i mama — to sportowa rodzina
9.05	Dwa fortepiany
10.00	Wiadomości
10.30	S. „Santa Barbara”
16.00	Wiadomości
16.30	Film anim.
16.45	Komedia „Szalony dzień”
18.00	Film przyg. „Carski kurier”
19.00	Wiadomości
19.35	Czas lokalny.
19.55	Film fant.
22.00	Wiadomości
22.15	Czas lokalny. Z Moskwy
22.30	Film fab.

„Cumparsita”

23.45	Pogoda
-------	--------



7.00	Kawa czy herbata
8.30	Gość Jedyńki
8.45	Kawa czy herbata
9.00	Wiadomości
9.12	Pogoda
9.15	Krakowskie Przedmieście 27
9.25	Kawa czy herbata
9.50	Ojczyzna-polszczyzna: Engel, Staszek, Skupień — program
10.05	Dobre książki — magazyn
10.30	Dzień jak co dzień: Na Zachód
10.45	Forum — program publ.
11.30	Zgadnij — odpowiedź — program
11.35	Gimnastyka dla przedszkolaków — program
11.40	Zjedz to sam — program
12.00	S. anim. „W krainie czarnoksiężnika Oza”
12.30	„Klan” — telenowela
13.00	Wiadomości
13.15	Forum Polonijne — program publ.
14.15	„Sabina” — dramat
15.20	Ulubione święta — Pastoralki Andrzeja Cierniewskiego
15.45	„Lajkonik” — film anim.
16.00	Wiadomości
16.15	Dobre książki — magazyn
16.40	„Pech” — film anim.
17.00	Panorama
17.21	Pogoda
17.30	Frona: Kompleks Polski — magazyn
18.00	Teleexpress
18.20	Gość Jedyńki
18.30	Zgadnij — odpowiedź — program
18.35	Gimnastyka dla przedszkolaków — program
18.40	Zjedz to sam — program
19.00	S. anim. „W krainie czarnoksiężnika Oza”
19.25	Pogoda
19.30	Panorama
19.50	„Klan” — telenowela
20.15	Dobranocka
20.20	Kolorowe nutki — program muz.
20.55	Pogoda
20.57	Sport
21.00	Więści polonijne
21.15	Skarbiec — magazyn
21.40	Polskie smaki
22.00	Panorama
22.20	Sport-telegram
22.30	„Sabina” — dramat obycz.
23.35	Ulubione święta — Pastoralki Andrzeja Cierniewskiego
24.00	Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie — program publ.



7.00	„Miłość i przeznaczenie” — telenowela
7.45	Telesklep
8.00	„Cena miłości” — telenowela
8.50	S. anim. „Inspektor Gadget”



7.00	Muzyczny VIP
7.30	Super VIP — magazyn ciekawostek i sensacji
8.00	Muzyczne listy
8.50	S. „Hoboczeki”

9.15	S. anim. „Animaniacy”
9.40	S. anim. „Przygody Mikołaja”
10.05	S. anim. „Denis rozrabiaka”
10.30	Teleturniej
11.30	Telesklep
12.30	Rozmowy w toku — talk show
13.25	Mini Playback Show — program rozr.
14.30	S. anim. „Przygody Mikołaja”
14.55	S. anim. „Denis rozrabiaka”
15.20	S. obycz. „Beverly Hills 90210”
16.15	Milionerzy
17.00	TVN Fakty, pogoda
17.20	„Virginia” — telenowela
18.10	„Wiosenna namiętność” — telenowela
19.00	Rozmowy w toku — talk show
20.00	TVN Fakty
20.30	Kropka nad i
20.45	Sport
20.50	Pogoda
21.00	Ananasy z mojej klasy — program rozr.
22.10	Wielka niespodzianka Klaudiusza — program rozr.
22.40	S. sensac. „Rodzina Soprano”
23.35	TVN Fakty
23.45	Rajd Paryż — Dakar
23.55	Nocne rozmowy w toku — talk show



8.40	Odjazdowe kreskówki
10.35	S. sensac. „Grom w raju”
11.20	S. komed. „Nie z tego świata”
11.45	S. „Czy boisz się ciemności?”
12.15	„Maria Emilia” — telenowela
13.00	„Izabella” — telenowela
13.50	Teleshopping
15.20	„Maria Emilia” — telenowela
16.10	S. komed. „Nie z tego świata”
16.35	S. „Czy boisz się ciemności?”
17.05	Odjazdowe kreskówki
19.00	S. sensac. „Grom w raju”
19.45	S. fant. „Władca zwierząt”
20.35	S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”
21.00	„Historia pewnego morderstwa” — dramat
22.40	„52 minuty: Podrywacze” — reportaż
23.35	„Amerykańska dziewczyna” — dramat



7.00	Muzyczny VIP
7.30	Super VIP — magazyn ciekawostek i sensacji
8.00	Muzyczne listy
8.50	S. „Hoboczeki”

9.20	S. obycz. „Alvaro”
10.20	„Życiowa szansa” — teleturniej
11.20	Sport
12.20	S. komed. „Hotel”
12.50	S. komed. „Między nami sąsiadami”
13.20	S. fant. „Star Trek: Voyager 3”
14.15	„Obieżyświat Dr Witt” — program turystyczno-podróżniczy
14.45	Muzyczny VIP
15.20	S. „Hoboczeki”
15.45	Muzyczne listy
16.35	S. komed. „M.A.S.H.”
17.00	S. obycz. „Alvaro”
18.00	S. komed. „Przygody rodziny Addamsów 2”
18.30	HOT CHAT 2001 — program publicystyczny
18.45	Dziennik
19.00	„Życiowa szansa” — teleturniej
20.00	Sport
21.00	„Nocni goście” — thriller
22.50	Dziennik
23.02	Informacje sportowe



8.30	Telezakupy
8.45	Kawa czy herbata
9.00	Wiadomości
9.10	Prognoza pogody
9.15	Krakowskie Przedmieście 27
9.25	Kawa czy herbata
9.45	„Muppety na kółkach” — film anim.
10.15	Jedyneczka — program dla dzieci
10.50	Bajeczki Jedyneczki — program dla dzieci
11.00	Muppet show, czyli rewia gwiazd — dla dzieci
11.50	Telezakupy
12.10	„Krótka historia czasu” — film dok.
12.40	Saga rodu Ganzegal (3) — kurs języka niemieckiego
13.00	Wiadomości
13.10	Agrobiznes
13.20	Kontrasty — świat, ludzie, pieniądze
13.25	Samo życie — magazyn
13.45	„Klan” — telenowela
14.15	Zdrowo i odłotowo
14.35	Telezakupy
14.50	Łaski świętego Dymitra — magazyn
15.15	Sekrety zdrowia — magazyn medyczny
15.35	W rajskim ogrodzie
16.00	Wiadomości
16.10	Rewizja nadzwyczajna
16.35	Twarz w twarz z Europą — magazyn
17.00	Rower Błażeja — magazyn
17.30	„Moda na sukces” — telenowela
18.00	Teleexpress
18.20	Gość Jedyńki
18.35	„Klan” — telenowela
19.05	Między nami — magazyn
19.50	5 minut o Unii Europejskiej
20.00	Wieczorynka
20.30	Wiadomości
20.50	Sport i prognoza pogody
21.10	Okrucyżycia
23.00	Kronika kryminalna







## TV 3



20.20

## Pęcherze

Komedia fant., USA 1984, reż. Ron Howard, wyk. Tom Hanks, Daryl Hannah  
Samotny właściciel hurtowni owocowej niespodziewanie spotyka dziewczynę swych marzeń, ale okazuje się, że jest ona rusałką. Na lądzie może ona przybywać tylko po kilka dni.

## LNK

22.15

## Proroctwo

Thriller, USA 1995, reż. Gregory Widen, wyk. Christopher Walken, Elias Koteas  
Archanioł Gabriel powoduje w raju wojnę, bowiem nie podoba mu się to, że Bóg zwraca dużo uwagi na ludzi. Gdy w raju toczy się wojna, nikt nie dba o nowe dusze dopiero co zmarłych ludzi.

## RTR

21.50

## Kwiaty od zwycięzców

Dramat, Rosja 1999, reż. A. Surin, wyk. A. Nosik, A. Anużyte  
Film oparty jest na znanej powieści Ericha Marii Remarque'a „Trzej towarzysze”. Naturalnie, że współczesność wywarła na niej swe piętno. Jednak niezmienną rzeczą stała się zahartowana przez wojnę mocna męska przyjaźń i romantyczna miłość.

## RTL 7



21.00

## Bez uczuć

Thriller, USA 1998, reż. Dominic Shiach, wyk. Richard Grieco, Christopher Plummer  
Anette i Ray są parą oszustów utrzymujących się z kradzieży. Ray nie czuje się szczęśliwy z bezwzględną partnerką. Pewnego dnia Anette zabija przywrotnego detektywa, który przyłapał ją na przestępstwie...

## LRT

6.00	Dzień dobry
8.00	S. „Walc przeznaczenia”
8.30	Film anim.
9.00	Film dok.
9.55	Lekcja języka
10.00	Podróże
10.30	Magia życia
11.00	Proszę o głos
11.45	Pytanko
12.00	Zdrowie
12.30	Magazyn wojskowy
13.00	Morze
13.30	Salon muzyczny
14.00	Album błękitnej matki
14.30	S. „Walc przeznaczenia”
15.00	S. „Pokahonta. Księżniczka Indian amerykańskich”
15.30	Telegra „Ocal przyjaciela”
16.00	Drogi. Samochody. Ludzie
16.30	Czas twórczości
17.00	Wiadomości (ros.)
17.10	Pytanko
17.25	Lekcja języka
17.30	S. „Rodzina Castley'ów”
18.00	Wiadomości
18.10	Film dok.
18.20	Film anim.
18.45	S. „Walc przeznaczenia”
19.10	S. „Krewini i...”
20.30	Panorama
21.02	Sport
21.07	Pogoda
21.10	Loteria „Perlas”
21.15	Twoja strefa
22.00	S. „Dossier detektywa Dubrowskiego”
23.00	Wiadomości
23.15	Film fab. „Monokl”, Francja

## 3

7.00	S. „Batman”
7.25	Bez tabu
7.50	S. „Virginia”
8.40	S. „Catalina i Sebastian”
9.25	S. „Dziewięte przykazanie”
10.15	S. „Blossom”
10.45	S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
11.10	Telewizja „Lietuvos rytas”
12.00	S. „Rywalki”
12.50	Dramat „Plaże”
14.00	W przerwie filmu — „Rinkis 3”
14.45	Dla dzieci „Brzydkie kaczątko”
15.45	S. „Dziewięte przykazanie”
16.40	S. „Catalina i Sebastian”
17.40	Jak się czujecie?
17.45	S. „Virginia”
18.45	Wiadomości TV3
19.05	Sport TV3
19.10	„Šapro show”
19.44	„Rinkis 3”
19.45	Kamera VRS
20.20	Komedia fant. „Pęcherze”
22.25	Wiadomości TV3
22.35	Dramat „Ocaleni w górach”
0.20	Horror „Nieproszeni goście”

## LNK

6.50	Film anim.
7.15	Orbita
7.45	S. „Izabella”
8.30	S. „Miłosny trójkąt”
9.20	Niebezpieczna strefa
10.10	Wiadomości rowerowe
10.25	Zamek Takeszi
10.50	S. „Maluchy”
11.50	S. „Nash Bridges”
12.40	Film przyg. „Osiem sekund”
14.25	Film anim.
14.50	S. anim. „Walka smoków”
15.15	S. „Bez domu jest źle”
15.45	S. „Miłosny trójkąt”
16.45	S. „Izabella”
17.45	S. „Róża pustyni”
18.45	Wiadomości
19.15	Telegra „Sześć zer — to milion”
20.15	Wiadomości rowerowe
20.30	Komedia „Akademia policyjna”
22.15	Thriller „Proroctwo”
24.00	Film krym. „Morderstwo na ulicy Morgo”

## BTV

7.05	Dakar 2002
7.35	Film krym. „Polowanie na Kopciuszka”
8.30	S. „Show Hoobsów”
9.00	S. „Fiorella”

9.50	Film anim.
10.15	S. „Biały Kiel”
10.40	Amerykańscy gladiatorzy
11.30	S. „Komandor”
12.20	Melodramat „Zamieć wiosną”, Niemcy 1996
13.55	S. „Gliny”
14.59, 15.59, 16.59	— „60 sekund”
15.00	Karuzela
16.10	S. „Biały Kiel”
16.40	S. „Show Hoobsów”
17.05	Film anim.
17.30	Amerykańscy gladiatorzy
18.20	S. „Fiorella”
19.15	Dziś
19.45	Krwawa fala
20.00	Komedia krym. „Poślubiona przez mafię”, USA 1989
21.45	Horror „Wewnętrzny spokój”, USA 1991
23.15	Dakar 2002
23.45	Krwawa fala
23.55	Wiadomości
24.00	Przekrój
0.15 — 7.25	DW

## 3

7.00	S. „Batman”
7.25	Bez tabu
7.50	S. „Virginia”
8.40	S. „Catalina i Sebastian”
9.25	S. „Dziewięte przykazanie”
10.15	S. „Blossom”
10.45	S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
11.10	Telewizja „Lietuvos rytas”
12.00	S. „Rywalki”
12.50	Dramat „Plaże”
14.00	W przerwie filmu — „Rinkis 3”
14.45	Dla dzieci
15.15	S. anim. „Brzydkie kaczątko”
15.45	S. „Dziewięte przykazanie”
16.40	S. „Catalina i Sebastian”
17.40	Jak się czujecie?
17.45	S. „Virginia”
18.45	Wiadomości TV3
19.05	Sport TV3
19.10	„Šapro show”
19.44	„Rinkis 3”
19.45	Kamera VRS
20.20	Komedia fant. „Pęcherze”
22.25	Wiadomości TV3
22.35	Dramat „Ocaleni w górach”
0.20	Horror „Nieproszeni goście”

## W

8.00	Z Wilna
8.20	Puls
9.10	Stare mieszkanie
10.00	Wiadomości
10.30	Lekarz domowy
11.00	Dla ogrodników
11.30	Moja rodzina
12.30	Czego chcą kobiety
13.00	Wiadomości
13.30	Film fab. „Dobry, zły i najgorszy”
16.00	Wiadomości
16.30	Cd. filmu
17.00	Czego chcą kobiety
17.50	Kto tam?
18.30	Z Wilna
19.00	Wiadomości
19.40	„Niedziela”
20.00	Telefon „Niedzieli”
20.35	Film fab. „Zemsta nietoperza”
22.00	Z Wilna

22.20	Cd. filmu fab.
23.20	Muzyka

## WK

8.10	S. „Milady”
9.00	Świat kobiety
9.30	Film fab. „Trzej w łodzi, nie licząc psa”
17.25	Film anim.
17.35	S. „Milady”
18.25	Proponujemy!
18.30	Świat nauki
19.00	Puls Wilna
19.20	Odwrotna strona Wilna
19.40	Wiadomości (pol.)
19.55	Proponujemy!
20.00	Film dok.
20.15	Litwa w Europie
20.30	Program Uniwersytetu Szawelskiego
21.00	Świat kobiety
21.30	Puls Wilna
21.50	Odwrotna strona Wilna
22.10	Wiadomości (pol.)
22.20	Film fab. „Miliony Magigana”

## 7

5.00	Dzień dobry
8.00	Wiadomości
8.15	S. „Ziemia miłości”
9.15	Bożki
9.40	„Jerałaz”
9.45	Telegra „Słabe ogniwo”
10.35	Chaotyczne notatki
10.50	Bibliomania
11.00	Wiadomości
11.15	S. Film fab. „Wyspa skarbów”
12.20	Film fab. „Naprzód, elewi”
13.40	„Jerałaz”
14.00	Wiadomości
14.15	„Siedem bied, jedna odpowiedź”
14.35	100 proc.
15.00	„Jerałaz”
15.10	Film fab. „Cudowna siła sztuki”
16.05	Wielkie pranie
17.00	Wiadomości
17.25	Film dok.
18.00	S. „Ziemia miłości”
19.00	Pole cudów
20.00	Czas
20.35	Film fab. „Barchanow i jego osobisty ochroniarz”
22.45	Czas
23.05	Film fab. „Uwaga, zakładnik”

## PTP

8.00	Wiadomości
8.15	S. anim.
8.20	Tata, ja i mama — to sportowa rodzina
9.10	Stare mieszkanie
10.00	Wiadomości
10.30	S. „Santa Barbara”
16.00	Wiadomości
16.30	Planeta „KWN”
17.00	Klub prasowy
18.00	Film przyg. „Carski kurier”
19.00	Wiadomości
19.35	Czas lokalny. Z Moskwy
19.55	Film akcji
21.50	Dramat „Kwiaty od zwycięzców”
23.45	Gorąca dziesiątka

## TVPOLONIA

7.00	Kawa czy herbata
------	------------------

8.30	Gość Jedyńki
8.45	Kawa czy herbata
9.00	Wiadomości
9.15	Krakowskie Przedmieście 27
9.25	Kawa czy herbata
9.40	„Fundacja Księcia Władysława Opolczyka” — film dok.
10.00	Zawsze w Europie — cz. I
10.25	Z kościelnych skarbców: Malarstwo z diecezji kieleckiej — program
10.40	Tygodnik polityczny Jedyńki — program publ.
11.30	Budzik — program dla dzieci
12.00	S. anim. „Delfi”
12.30	„Złotopolscy” — telenowela
13.00	Wiadomości
13.15	„Maria Konopnicka” — film dok.
14.00	Paweł Kukiz + K. G. Band — występ zespołu w ramach koncertu Eurofolk Sanok'2001
14.15	S. „Przeprowadzki”
15.15	Normalsi
15.50	„Weekend” — film anim.
16.00	Wiadomości
16.15	Zawsze w Europie, cz. I (powt.)
16.40	Z kościelnych skarbców: Malarstwo z diecezji kieleckiej — program
17.00	Panorama
17.17	Pogoda
17.25	Pegaz — magazyn kulturalny
18.00	Teleexpress
18.20	Gość Jedyńki
18.30	Ojczyzna-polszczyzna: Smoktający smok — program
18.45	Hity satelity
19.00	S. anim. „Delfi”
19.25	Pogoda
19.30	Panorama
19.50	„Złotopolscy” — telenowela
20.15	Dobranocka
20.30	Wiadomości
20.55	Pogoda
20.57	Sport
21.00	Wieści polonijne
21.15	Kosmiczne rzeźby Jana Śliwki — reportaż
21.35	Zaproszenie — program
22.00	Panorama
22.20	Sport-telegram
22.27	Pogoda
22.30	S. „Przeprowadzki”
23.30	Normalsi (powt.)
0.05	Porozmawiajmy
1.05	Hity satelity
1.20	„Banknocik” — film anim. dla dorosłych
1.30	Monitor Wiadomości

## tvn

6.45	Kropka nad i
7.00	„Miłość i przeznaczenie” — telenowela
7.45	Telesklep
8.00	„Cena miłości” — telenowela
8.50	S. anim. „Inspektor Gadget”
9.15	S. anim.

„Animaniacy”	podróżnicy
9.40 S. anim. „Przygody Mikołaja”	14.45 SUPER VIP — magazyn ciekawostek i sensacji
10.05 S. anim. „Denis rozrabiaka”	15.20 S. „Hoboczeki”
10.30 Teleturniej	15.45 Muzyczne listy
11.30 Telesklep	16.35 S. komed. „M.A.S.H.”
12.30 Rozmowy w toku — talk show	17.00 S. obycz. „Alvaro”
13.25 Mini Playback Show — program rozr.	18.00 S. komed. „Oni, ona i pizzeria 4”
14.30 S. anim. „Przygody Mikołaja”	18.30 HOT CHAT 2001 — program publicystyczny
14.55 S. anim. „Denis rozrabiaka”	18.45 Dziennik
15.20 S. obycz. „Beverly Hills 90210”	19.00 „Życiowa szansa” — teleturniej
16.15 Milionery	20.00 S. sensac. „Ten drugi”
17.00 TVN Fakty, pogoda	21.00 „Na tropie zbrodni” — dramat kryminalny
17.20 „Virginia” — telenowela	22.50 Dziennik
18.10 „Wiosenna namiętność” — telenowela	23.02 Informacje sportowe
19.00 Rozmowy w toku — talk show	23.05 VIP — magazyn ciekawostek i sensacji
20.00 TVN Fakty	23.15 S. sensac. „Kameleon”
20.30 Kropka nad i	
20.45 Sport	
20.50 Pogoda	
21.00 „Grupa specjalna” — film sensac.	7.00 Kawa czy herbata
22.50 „Palmetto” — film sensac.	8.30 Telezakup
0.55 Rajd Paryż — Dakar	8.45 Kawa czy herbata

## RTL 7

7.40	Teledyski
8.40	Odjazdowe kreskówki
10.35	S. sensac. „Grom w raju”
11.20	S. komed. „Nie z tego świata”
11.45	S. „Czy boisz się ciemności?”
12.15	„Maria Emilia” — telenowela
13.00	„Izabella” — telenowela
13.50	Teleshopping
15.20	„Maria Emilia” — telenowela
16.10	S. komed. „Nie z tego świata”
16.35	S. „Czy boisz się ciemności?”
17.05	Odjazdowe kreskówki
19.00	S. sensac. „Grom w raju”
19.45	S. fant. „Władca zwierząt”
20.35	S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”
21.00	„Bez uczuć” — thriller
22.40	„Strefa śmierci” — film sensacyjny
0.20	S. fant. „Władca zwierząt”

## 4

7.00	Muzyczny VIP
7.30	SUPER VIP — magazyn ciekawostek i sensacji
8.00	Muzyczne listy
8.50	S. „Hoboczeki”
9.20	S. obycz. „Alvaro”
10.20	„Życiowa szansa” — teleturniej
11.20	S. sensac. „Stan wyjątkowy”
12.20	S. komed. „Hotel”
12.50	S. komed. „Między nami sąsiadami”
13.20	S. fant. „Star Trek: Voyager 3”
14.15	„Obieżyświat Dr Witt” — program turystyczny

14.45	SUPER VIP — magazyn ciekawostek i sensacji
15.20	S. „Hoboczeki”
15.45	Muzyczne listy
16.35	S. komed. „M.A.S.H.”
17.00	S. obycz. „Alvaro”
18.00	S. komed. „Oni, ona i pizzeria 4”
18.30	HOT CHAT 2001 — program publicystyczny
18.45	Dziennik
19.00	„Życiowa szansa” — teleturniej
20.00	S. sensac. „Ten drugi”
21.00	„Na tropie zbrodni” — dramat kryminalny
22.50	Dziennik
23.02	Informacje sportowe
23.05	VIP — magazyn ciekawostek i sensacji
23.15	S. sensac. „Kameleon”

## TVPI

7.00	Kawa czy herbata
8.30	Telezakup
8.45	Kawa czy herbata
9.00	Wiadomości
9.10	Prognoza pogody
9.15	Krakowskie Przedmieście 27
9.25	Kawa czy herbata
9.45	S. anim. „Witaj, Franklin”
10.05	Jedyneczka — program dla dzieci
10.35	Bajeczki Jedyneczki — program dla dzieci
10.45	S. anim. „Mysia”
10.50	Muppet show, czyli rewia gwiazd — program dla dzieci
11.45	Telezakup
12.05	S. biograf. „Życie jak muzyka”
13.00	Wiadomości
13.10	Agrobiznes
13.25	Czas relaksu — magazyn
13.45	S. obycz. „Plebania”
14.40	Telezakup
14.55	Program edukacyjny
15.10	Dziecko — troski i radości — magazyn poradnikowy
15.30	Pani Jola zmienia swoje życie — program edukacyjny
16.00	Wiadomości
16.10	Reportaż
16.35	Policja z certyfikatem jakości
17.05	Raj — magazyn dla młodzieży
17.30	„Moda na sukces” — telenowela
18.00	Teleexpress



Świat — polityka — pieniądze

# Życzenia noworoczne

Czas biegnie, a my wciąż nie potrafimy go dobrze wykorzystać. Międzynarodowa konkurencyjność gospodarki i poziom produkcji, a nade wszystko standard życia dziesiątków milionów Polaków mogły już być dużo wyższe. Co ważniejsze, powinny i mogą się one poprawiać w następnych latach — począwszy od Nowego Roku — w tempie znacznie większym niż to jest zapowiadane.

Czas biegnie, a Polska gospodarka — bynajmniej. Raczej grzęźnie. Onegdajski lider transformacji dzisiaj pociesza się tym, że nie spadł z listy kandydatów do Unii Europejskiej. Możliwości oraz szans rozwojowych straciliśmy już wiele. Ale przed nami przyszłość, mamy więc do stracenia jeszcze więcej...

Kończy się nie tylko kolejny rok, ale także pewien rozdział w najnowszej historii polskiej gospodarki. Przyjdzie chwila, gdy oceniana ona rzetelnie i uczciwie. I to nie przez współczesnych polityków czy publicystów, ale przez historię właśnie. Nie wiem, jak zechce ona nazwać poszczególne okresy na dłuższej historycznej skali dotychczasowego przebiegu transformacji systemowej i społeczno-gospodarczego rozwoju (albo czasami jego braku), ale z pewnością w odniesieniu do pierwszego posocjalistycznego dwunastoletnia wyraźnie wyodrębni trzy podokresy: 1990 — 93, 1994 — 97 oraz 1998 — 2001. Określłam je adekwatnie do rezultatów polityki gospodarczej. I tak oto przeszliśmy od okresu „szoku bez terapii” poprzez „Strategię dla Polski” do „schładzania bez sensu”.

Nie jest przy tym kwestią przypadku, że trzy kolejne epizody trwały po cztery lata każdy. Były one bowiem skutkiem realizacji określonych koncepcji teoretycznych oraz wyznawania pewnych opcji i preferencji ideologicznych. Stąd wywołały się kierunki polityki gospodarczej, niekiedy ujęte w formalne programy, innym razem jedynie podporządkowane jakiejś doktrynie albo też grupie interesów. Faktem pozostaje, że cele i instrumenty polityki, a nade wszystkie rezultaty podejmowanych (i zaniechanych) działań były odmienne w latach 1990 — 93, 1994 — 97 i 1998 — 2001.

Nie sposób przy tym nie zauważyć daleko posuniętej zbieżności i podobieństw pomiędzy pierw-

szym i trzecim z tych okresów. Dobitnie pokazują to jakże różne w porównaniu do lat 1994 — 97 tendencje w sferze dynamiki produkcji i newralgicznych czynników ją kształtujących, w tym przejście od początkowego załamania gospodarczego do okresu szybkiego wzrostu stymulowanego ekspansją eksportu (w trakcie „Strategii dla Polski” (wzrost w skali 72,8 procent w czteroleciu 1994 — 97), a następnie jego zupełnego wyhamowania — do stagnacji obecnie — w latach rachitycznego wzrostu żywnościowego importem (wzrost jedynie o 30,7 procent w czteroleciu 1998 — 2001).

Zważywszy, że nawa państwa i gospodarki na początku i końcu poprzedniej dekady kierowały te same siły polityczne, a po części te same osoby, łatwo to zrozumieć. Smutne — a dla nich samych kompromitujące — jest tylko to, że nie potrafiły wyciągnąć właściwych wniosków ze swoich ewidentnych błędów popełnionych wcześniej, skoro dziwnym demokratycznym trafem miały ku temu możliwość później.

Ślę więc wszystkim ten artykuł jako kartkę noworoczną, aby z początkiem Nowego Roku i, być może, nowego okresu dobrze zapamiętali sobie te lata, które niedawno minęły. Wszystkie dwanaście po roku 1989. Bo jest co pamiętać. A skoro czasami pewne fakty zamazują się w pamięci — zwłaszcza, że nad taką amnezją usilnie pracuje machina propagandowa związana z siłami politycznymi i grupami interesów odpowiedzialnymi za marną obecnie formę polskiej gospodarki — to warto co nieco przypomnieć.

Jakże radykalnie w porównaniu z latami 1990 — 93 — kiedy to zaaplikowano społeczeństwu i gospodarce zbyt wiele zbytecznych szoków, zarazem osiągając tak mało w sferze terapii — sytuacja poprawiała się w latach 1994 — 97! Wtedy to bardzo szybko rosła nie tylko produkcja przemysłowa (w sumie o 49 procent), ale w ślad za nią także zatrudnienie (o 6,3 procent) i płace realne (o 23,1 procent). Bo wtedy była i strategia, i była ona realizowana dla Polski.

Z kolei na tle poprzedniego czterolecia, kiedy to PKB zwiększył się w sumie aż o 28 procent, dramatycznie pogorszyła się sytuacja w latach 1998 — 2001, kiedy to wzrósł on

zaledwie o 15 procent. Celowe wyhamowanie tempa wzrostu miało jakoby służyć zasadniczej poprawie sytuacji w zakresie równowagi zewnętrznej i szybszemu stłamszeniu inflacji. Ale tak naprawdę i to się nie udało, pamiętajmy bowiem, że inflacja zanim ostatnio wyraźnie spadła, to wprawdzie bardzo wzrosła! Ponadto skala postępu w tym zakresie jest w obu minionych czteroleciach w zasadzie taka sama, gdyż stopa inflacji w obu okresach została zredukowana o około dwie trzecie (z 37,7 do 13,2 procent między końcem lat 1993 i 1997 oraz z 13,2 do 3,7 procent między końcem lat 2001 a 1997. Innymi słowy, gdyby tylko w latach 1998 — 2001 kontynuować politykę z okresu „Strategii dla Polski”, to inflacja byłaby nie większa niż obecnie (a może i mniejsza), ale za to poziom aktywności gospodarczej i życia ludności byłby zasadniczo wyższy. A to jest różnica!

Fakt, ujemne saldo rachunku obrotów bieżących kształtuje się obecnie (4,7 procent) lepiej niż dwa lata temu (7,4 procent), ale oczywistą prawdą jest i to, iż jest dużo mniej korzystne niż przed czterema laty (3,2 procent).

Pozostaje więc tylko życzyć wszystkim Do Siego Roku! Życzę więc od serca. Ale jako racjonalista wiem, że losy ludzi i gospodarki nie zależą od życzeń, tylko od skuteczności polityki finansowej i społecznej, a zwłaszcza umiejętnego ich koordynowania. Trudno wszak liczyć na jakąś bardziej odczuwalną poprawę sytuacji, skoro ich toczenie się błędnym torem nadal osłabia nasze zdolności rozwojowe. Wynika to nie tylko z wyhamowania tempa wzrostu, ale wręcz kryzysowego załamania inwestycji, które w kończącym się roku już nie tylko nie rosną, ale wręcz absolutnie spadają, obniżając się o 5,4 procent. A na długą metę to one decydują o wzroście.

A więc życzę, aby w Nowym Roku ponownie nastąpił radykalny zwrot w kierunkach realizowanej polityki gospodarczej. Tylko tym razem — podobnie jak z początkiem 1994 roku — we właściwą stronę. Na razie zaś:

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO RO-KU!

Grzegorz W. Kołodko  
Warszawa, 31 stycznia 2001 r.  
<http://kolodko.tiger.edu.pl>

## Ceny żywności na targowiskach wileńskich

Ceny w litach za 1 kg lub 1 litr

	Rynek Kalwaryjski	Rynek „Hale”
<b>Mięso i wędliny</b>		
Wieprzowa szynka z kością	9 — 10	9,50 — 10
Wieprzowa szynka bez kości	11	10,50
Żeberka wieprzowe	8,50 — 9	9
Wołowina bez kości	9,50	10
Wołowina z kością	9,50	8,50
Wątróbka wieprzowa	5,80 — 6	5,90 — 6
Wątróbka wołowa	6,50	6
Cielęcina bez kości	13 — 14	—
Cielęcina z kością	11 — 12	—
Żeberka cielęce	10 — 10,50	—
Boczek wieprzowy świeży	9 — 10	9
Schab	16	15,50 — 16
Baranina	17	18
Słonina solona	8 — 10	9
Słonina świeża	7 — 9	6 — 9
Kurczaki mrożone	6,80 — 8	7,50 — 8,20
Wątróbka kurza	6,80	6,50 — 6,80

### Nabiał

Mleko	1,20	1
Twaróg	5 — 6	5 — 6
Śmietana	7	6 — 7
Jajka	2,10 — 2,80	2,01 — 2,70
Jajka wiejskie	5,50	5

Sroga zima i raptowne mrozy skuty nie tylko całe miasto, ale nawet wileńskie targowiska. Wczoraj na obu rynkach nie było ani jednej osoby sprzedającej owoce czy warzywa. Jedyne na rynku „Hale” w pawilonie mięsny można było kupić marchewkę (0,60 Lt) oraz pomidory (4 Lt). Prawie nie było jabłek, papryki i nawet ziemniaków, nie mówiąc już o zieleninie. Nieco spadły ceny mięs, choć i sprzedających, i kupujących tym razem było wyjątkowo mało. Jeśli chodzi o owoce i warzywa, można je kupić jedynie w dużych marketach i niektórych kioskach, a tam warzywa są dość drogie. Kilogram ziemniaków np. kosztuje od 1,39 Lt do 1,69 Lt. W sklepach „Maxima” oraz „Minima” warzywa są dość drogie. Po te ostatnie radzimy wybierać się do „Norfy”. A tak na marginesie, jeśli ktoś jesienią nie zaopatrzył się w ziemniaki, grozi mu włoska kuchnia, czyli makarony.

J. T.

## Dołącz do nas!

**OFERUJEMY:**  
Turystyka przyjazdowa na Litwę  
Organizacja wycieczek na zlecenie klienta  
Pielgrzymki, wczasy, konferencje,  
turystyka biznesowa.  
Zapewniamy profesjonalną obsługę.

**Biuro podróży**  
Birbynių g.4, Vilnius, Lietuva, tel. 22 34 72, tel./fax. 61 83 85.  
E-Mail: [klion@takas.lt](mailto:klion@takas.lt)

**TV POLONIA**  
*Polska w Twoim domu*

- Wiele programów z gatunku "talk show" z udziałem największych indywidualności polskiej kultury. Polecamy magazyny poświęcone kinu, teatrowi i literaturze a w nich o wszystkim, co w naszej kulturze najciekawsze, najwartościowsze i godne poznania. Wiele miejsca na naszej antenie poświęcamy także promocji polskiej kultury ludowej.
- Największe wydarzenia z kraju i ze świata oraz opinie akredytowanych w naszym kraju dziennikarzy na temat bieżących wydarzeń.
- Dla dzieci filmy animowane, fabularne oraz programy muzyczne a w nich popularne gry i zabawy oraz nauka piosenek.
- Na antenie także wielkie wydarzenia sportowe; relacje z imprez krajowych i zagranicznych, a także spotkania z gwiazdami polskiego sportu.



Duhalde zapowiada dewaluację

# Nowy rząd zaprzysiężony

Prezydent Argentyny Eduardo Duhalde zaprzysiężony w czwartek nowy rząd. W przemówieniu inauguracyjnym dał do zrozumienia, że kraj odejdzie od obowiązującego od 10 lat parytetu peso—dolar w stosunku 1:1.

Zgodnie z przewidywaniami, szefem gabinetu (pierwszym ministrem) został młody ekonomista Jorge Capitanich. Szefem dyplomacji, handlu zagranicznego i wyznań jest natomiast Carlos Ruckauf, wymieniany jeszcze kilka dni temu jako kandydat na prezydenta.

Kluczowe stanowisko ministra gospodarki zajął Jorge Remes Lenicov. Ministrem spraw wewnętrznych został Rodolfo Gabrielli. Choć Duhalde zapowiadał, że jego gabinet będzie rządem zgody narodowej, nie zdołał przekonać do udziału w nim nie tylko większości opozycji, ale również kluczowych liderów frakcji we własnej partii peronistowskiej — pisze Reuters. Z sześciu zaprzysiężonych w czwartek ministrów tylko jeden pochodzi z partii opozycyjnej — minister sprawiedliwości Jorge Vanossi.

## Poparcie USA

O poparciu dla Duhalde i jego rządu zapewnił w liście prezydent

USA George W. Bush. Gotowość do "ściślejszej współpracy i pomocy" zapowiedział rzecznik Międzynarodowego Funduszu Walutowego Bill Murray. W przemówieniu inauguracyjnym Duhalde powiedział, że parytet peso—dolar doprowadził do ruiny Argentynę i wpędził w nędzę miliony Argentyńczyków. Szczegóły planu ratowania gospodarki i finansów kraju Jorge Capitanich zapowiada na piątek.

## Parytety

Rząd wyznaczył sobie trzy cele: "zagwarantowanie spokoju społecznego, odbudowę władz politycznych oraz ustanowienie podstaw nowego modelu gospodarczo—społecznego" — powiedział nowy szef gabinetu. Argentyńskie gazety już w czwartek pisały, że zasadniczym punktem programu ma być dewaluacja argentyńskiej waluty — peso.

Nowy system ma zastąpić wprowadzony w 1991 roku sztywny kurs wiążący peso z dolarem w stosunku 1:1. Pozwolił on wówczas stłumić hiperinflację, sięgającą 5000 proc. rocznie, ale po pewnym czasie uczynił z Argentyny kraj niekonkurencyjny i pogłębił wieloletnią recesję.

Pierwszym etapem odejścia od parytetu peso—dolar ma być dewaluacja argentyńskiej waluty o 30–40 proc. do kursu 1,30–1,40 dolara za peso. Początkowo, przez trzy miesiące, ma to być kurs sztywny. W tym czasie — pisze dziennik "Clarín" — rząd chce negocjować z Międzynarodowym Funduszem Walutowym pomoc w wysokości 15 mld dolarów. W czwartek MFW nie skomentował tych doniesień.

## Koszyk z realem, dolarem i euro

Po tym okresie wyznacznikiem kursu peso ma być koszyk walut, w którym znajdą się brazylijski real (Brazylia jest największym partnerem handlowym Argentyny), amerykański dolar i euro. Nie wiadomo, jaki będzie limit wahań kursu peso. Czwartkowe dzienniki argentyńskie piszą, że — o ile kurs zostanie upłyniony — najbardziej prawdopodobne jest wyznaczenie 10—procentowego pułapu w górę i w dół.

Na dewaluacji zyskają eksporterzy, ponieważ za granicą za swoje towary dostaną po przeliczeniu więcej peso, przy mniejszych kosztach produkcji wyrażanych w dolarach. Stracą wszyscy inni — piszą



Minister gospodarki Argentyny Jorge Remes Lenicov (od prawej) składa przysięgę przy wódcy kraju Eduardo Duhalde  
Fot. EPA-ELTA

gazety. Istnieje też ryzyko wzrostu cen, a zatem — inflacji.

Dewaluacja mogłaby doprowadzić do ruiny Argentyńczyków zarabiających w peso, ale spłacających w bankach długi zaciągnięte najczęściej w dolarach. Aby do tego nie dopuścić, nowy rząd — jak pisze AFP — ma przeliczyć długi na peso w stosunku 1:1.

Podobnie zostanie zapewne rozwiązany problem "dolaryzacji" opłat za prąd, gaz, wodę i telefony — ze względu na słabość waluty Argentyńczyki płacili rachunki za te usługi w walucie USA. W obawie przed kolejnym wybuchem niezadowolenia, rząd ma zdenominować je w peso bez straty dla obywateli — pisze w czwartek dziennik "BAE".

Jak odważny malarz przechrzył policję talibów

## Tysiące zniszczonych dzieł

Afgański artysta malarz Mohammed Jusuf Asefi uratował kilkadziesiąt obrazów z Galerii Narodowej w Kabulu przed nożycami talibskiej policji religijnej, zamalowując na płótnach wszystkie żywe postacie, ludzkie i zwierzęce.

Purytańscy talibowie, którzy rządzą Afganistanem przez pięć lat, zniszczyli tysiące książek, filmów, rysunków, zdjęć, nagrań muzycznych i setki bezcennych dzieł sztuki i zabytków archeologicznych, uznawszy je za sprzeczne z moralnością islamską.

Wiosną zeszłego roku ofiarą fanatyzmu talibów padły dwa słynne kamienne posągi Buddy w Bamjanie w środkowym Afganistanie. Talibowie orzekli, że kilkudziesięciometrowe posągi to bałwany obrażające islam i wysadzili je w powietrze.

Podobny los spotkałby zapewne obrazy olejne z kabulskiej Galerii Narodowej. Asefi uprzedził jednak talibów i w zeszłym roku na przeszło 80 płótnach zasłonił żywe postacie, których przedstawianie jest zakazane przez fundamentalizm islamski, malując na ich miejscu to, co zdawały się zakrywać: fragmenty budynków, drogi, góry czy drzewa. Ponieważ fakturę olejną pokrywał farbami wodnymi, obrazy dobrze zniosły operację masekującą.

Policja religijna talibów regularnie odwiedzała Galerię Narodową, ale nie rozpoznała zmian poczynionych przez Asefiego. Gdyby je wykryła, malarza czekałaby kara chłosty, więzienie albo nawet śmierć za zuchwałe naruszenie zakazów przywódcy talibów mułły Omara.



Tysiące wyczerpanych australijskich strażaków nie ustaje w walce z szalejącymi wokół Sydney pożarami buszu. Ogień zagraża kolejnym miasteczkom na wschodnim wybrzeżu Australii. W gaszeniu pożarów przeszkadza utrzymująca się od wielu dni upalna pogoda. "Wiadomości na temat pogody są złe" — potwierdził w piątek premier najludniejszego stanu Australii, Nowej Południowej Walii, Bob Carr. "W sobotę i w poniedziałek będzie jeszcze gorzej. Wystąpi niebezpieczna kombinacja wysokiej temperatury powietrza, wiatru i niskiej wilgotności" — dodał. Obecnie w walce z żywiołem zaangażowanych jest ok. 10 tysięcy strażaków.  
Fot. EPA-ELTA

Premier poinformował papieża o sytuacji w Polsce

## Spotkanie w tym roku

Premier Leszek Miller powiedział dziennikarzom, że podczas czwartkowej audyencji przedstawił papieżowi Janowi Pawłowi II sytuację w Polsce i cele polityki zagranicznej swego rządu.

Poinformował także, że "z upoważnienia prezydenta i we własnym imieniu" zaprosił Jana Pawła II do rychłego odwiedzenia Polski. "Władze Rzeczypospolitej Polskiej miałyby ogromny zaszczyt, gdyby papież odwiedził Polskę jak najszybciej" — mówił premier.

Premier, żegnając się z papieżem w drzwiach biblioteki Pałacu Apostolskiego powiedział: "Bylibyśmy szczęśliwi, gdyby Ojciec Święty odwiedził Polskę w przyszłym roku". I zaraz sam się poprawił dodając: "To znaczy w tym roku".

Jan Paweł II odpowiedział na te słowa powtarzając poprawione przez premiera przejęzyczenie:

"W przyszłym roku... Nie, nie, przecież przyszły rok jest już teraz".

Wicedyrektor Biura Prasowego Stolicy Apostolskiej Ciro Benedettini powiedział, że termin podróży Jana Pawła II do Polski nie został jeszcze ustalony. Nieoficjalnie źródła watykańskie nie wykluczają, że podróż do Polski mogłaby nastąpić w czerwcu tego roku. Termin podróży papieża do Polski mógłby zostać ustalony w końcu lutego, podczas wizyty w Watykanie prezydenta Aleksandra Kwaśniewskiego.

Pół godziny trwało spotkanie w cztery oczy papieża Jana Pawła II z premierem Leszkiem Millerem w Watykanie. "Każde spotkanie z papieżem jest wielkim przeżyciem dla każdego Polaka" — powiedział premier na konferencji prasowej zorganizowanej po audyencji.

"Wyraziłem w imieniu władz Rzeczypospolitej Polskiej najwyż-

szy szacunek za niestrudzone wysiłki papieża na rzecz umacniania pokoju na świecie" — mówił premier.

Premier przedstawił papieżowi sytuację w Polsce koncentrując się na problemach gospodarczych. "Myślę, że Ojciec Święty jest dokładnie poinformowany, że w Polsce nie brakuje ludzi dobrej woli, którzy z biegiem polskiej transformacji pogłębia się zróżnicowanie majątkowe społeczeństwa. W związku z tym działania ludzi dobrej woli, którzy starają się pomóc w tej trudnej sytuacji, są godne najwyższego szacunku" — powiedział Miller.

Dodał, że poinformował Jana Pawła II o działaniach polskiego rządu i Sejmu mierzących do ustabilizowania sytuacji finansów publicznych, a także o — jak to określił — "bolesnych rozwiązaniach".

Odszedł miliarder

## Zmarł Heineken

Alfred Henry "Freddy" Heineken, twórca jednej z najsłynniejszych marek piwa na świecie, zmarł w czwartek. Miał 78 lat. Heineken odszedł we własnym domu, w nadmorskim mieście Noordwijk.

Słynny browar Heineken NV założony w 1864 roku Gerard Adriaan Heineken, dziadek Alfreda. Wnuk podjął w nim pracę jako osiemnastolatek w 1942 roku. Cztery lata później wyjechał do USA, aby tam kierować amerykańską filią browaru. Tam po raz pierwszy zetknął się z marketingiem i nowoczesną reklamą. Po powrocie do kraju zmienił logo firmy, a także wymyślił zieloną butelkę, w jakiej "heinekeny" są sprzedawane do dziś. Alfred Heineken na emeryturę odszedł dopiero dwa miesiące temu. Zmarł jako najbogatszy mieszkaniec Holandii — jego majątek oszacowano na 3,6 miliarda dolarów.

Pierwsza egzekucja na mocy szariatu

## Powieszenie mordercy

27-letni mężczyzna został w czwartek powieszony w nigeryjskim więzieniu. To pierwsza egzekucja w Nigerii, od kiedy w północnej i centralnej części tego kraju wprowadzono muzułmańskie prawo religijne (szariat).

Mężczyznę powieszono, ponieważ zamordował 35—letnią kobietę, a dwójce jej dzieci poderznął gardła. Do tragedii doszło w mieście Katsina w czerwcu ubiegłego roku. Czwartkową egzekucję uważa się za pierwszą, o jakiej zdecydował sąd kierujący się islamskim prawem. W ubiegłym roku część północnych i centralnych stanów w Nigerii — zamieszkałych głównie

przez muzułmanów — wprowadziła szariat jako obowiązujący w ich regionie.

Niemuzułmanie w tamtym rejonie Nigerii sprzeciwiają się szariatowi głównie z racji kar, przewidzianych przez prawo islamskie, takich jak obcięcie ręki za kradzież czy chłosta za picie alkoholu. Krytycy szariatu podkreślają też, że jego wprowadzanie w Nigerii byłoby sprzeczne ze świeckim statusem państwa. Nigeryjska konstytucja nie zakazuje kary śmierci. Jednak odkąd w 1999 roku władzę objął prezydent Olusegun Obsanjo ani razu jej nie wykonano — informuje agencja Associated Press.

Na podstawie doniesień PAP stronę przygotował  
Paweł Kobak



## POLACY NA ŚWIECIE

Chicago: Polonia w opinii gazety amerykańskiej  
Wyjść z niebytu politycznego

„The Chicago Tribune” pisze, że mieszkańcy Chicago polskiego pochodzenia podjęli walkę, aby przezwyciężyć nowo powstałe poczucie niebytu politycznego. Polonia (od dawna jedna z największych mniejszości etnicznych w regionie) zarzuca nowemu podziałowi na okręgi, że doprowadzi on do zmniejszenia odgrywanej przez nią roli politycznej.

Zdaniem radnego Michaela Wójcika jest rzeczą normalną, że każda mniejszość etniczna chce być przy stole, gdzie zapadają decyzje.

Gazeta pisze, że w nowej sytuacji Wójcik i jego etnicznie polskie okręgi tracą swą reprezentację. Argumentując żywiołowo, że nowe granice 30 okręgu na Northwest Side rozbijają polskie głosy, Wójcik jako jedyny głosował przeciwko ustanowieniu tych granic. Gazeta informuje, że Polski Związek Narodowy postanowił zaskarżyć decyzję do sądu, a grupa 3 tysięcy Polaków urządziła manifestację nawołując Polonię hasłami: „Przebudź się, olbrzymie!”.

Jeden z przywódców polskiej społeczności, Andrew Przybyło stwierdził, że organizatorzy wzywają wszystkich Amerykanów polskiego pochodzenia, aby wyrazili swój gniew i frustrację wywołane wrogim traktowaniem ze strony Partii Demokratycznej.

## Demografia na niekorzyść

— Jednakże — pisze gazeta — rzeczywistość demograficzna działa na niekorzyść Polaków. Prawdą jest, że w stanie Illinois mieszka 12 procent osób, które w spisie ludności całych Stanów z 2000 roku podały, że posiadają polskie pochodzenie (to jest ponad 727 tysięcy). Te dane jednak maleją. W Chicago na przykład liczba osób, przynajmniej się do polskiego pochodzenia, spadła z prawie 262 tysięcy w 1990 roku do około 185 tysięcy w zeszłym roku. Tymczasem — dla porównania — ludność miasta pochodzenia latynoskiego wynosiła w zeszłym roku ponad 753 tysiące, udowadniając tym samym, że miasto ewoluuje w stronę większego zróżnicowania etnicznego i rasowego. Zjawisko to zaobserwować można również „w sercu Polonii”, to znaczy wzdłuż Alei Milwaukee.

Być może, nieprzypadkowo zatem w latach ostatnich również spadła liczba osób polskiego pochodze-

## Białoruś

## Pomnik powstańców kościuszkowskich

Na Białorusi zostanie wzniesiony pierwszy w tym kraju pomnik poświęcony uczestnikom Powstania Kościuszkowskiego.

Ma on stanąć koło wioski Czyżewszczyzna w powiecie żabinkowskim obwodu brzeskiego.

Przed tygodniem, po decyzji władz powiatowych i wojewódzkich w Brześciu, położono kamień węgielny pod pomnik-kaplicę. Kaplica będzie miała kształt piramidy z wysokim krzyżem. Na jej ścianach znajdują się tablice z nazwami miejsc walk i nazwiskami poległych.

Powiat żabinkowski wybrano nieprzypadkowo. To właśnie tam, w okolicy wsi Krupczyce, rozegrała się jedna z decydujących bitew powstania przeciwko II rozbirowi Rzeczypospolitej. W walce zginęło ponad dwustu powstańców oraz żołnierzy rosyjskiej armii Suworowa.

W 1930 r. na miejscu bitwy, gdzie

nia wybranych do urzędów politycznych.

## Coraz mniej Polaków — urzędników politycznych

Jedynym obecnie polskim kongresmanem z regionu Chicago pozostał demokrat William Lipiński, a wcześniej było ich pięciu (Lipiński, Puciński, Derwiński, Kluczyński i Rostenkowski). Zdaniem gazety, społeczność polska, jak większość społeczności etnicznie białych w Chicago, rozproszyła się po różnych regionach, głównie przenosząc się na przedmieścia. Poza kwestią zmiany granic okręgu, Polacy narzekają również, że administracja Daley'a udziela po cichu poparcia byłemu doradcy Clintona Rahmowi Emanuelowi przeciwko Nancy Kaszak w zbliżających się prawyborach Partii Demokratycznej. Dystrykt, z którego się ubiegają oboje kandydaci, od dawna był w polskich rękach. Dla społeczności polskiej wybór pani Kaszak w marcu tego roku jest bardzo istotny.

## Główny nurt asymilacji

Ekspert sugerują, że małżeństwa mieszane i asymilacja w ramach głównego nurtu Ameryki zmniejszają liczbę osób skłonnych do identyfikowania siebie jako Polacy podczas spisu ludności. Emanuel (kontrkandydat pani Kaszak) jest zdania, że uda mu się zmiękczyć odwoływanie się przez rywalkę do polskości. Jeden z jego ludzi w kampanii wyborczej, prawnik John Pikarski jest Polakiem. Emanuel również występuje w Polskim Radiu, uczestniczy w polskich imprezach i przedstawia swe poglądy w pismach zorientowanych na polską społeczność. Uważa on jednak, że wynik wyborów nie będzie przede wszystkim zależeć od podziałów etnicznych.

Pięty Dystrykt jest obecnie tygłem, gdzie mieszkają Irlandczycy, Polacy, Włosi, Latynosi i inni. Emanuel stwierdził, że w przypadku, gdy ludzie zadają mu pytania, to nie zaczynają od zdania: „Jestem Amerykaninem włoskiego czy polskiego pochodzenia”. „Sam Emanuel — pisze gazeta — jest synem emigranta z Izraela, a jego matka ma korzenie rosyjskie. Uważa on, że ludzie nie głosują już w oparciu o swe pochodzenie etniczne”.

znajdował się cmentarz katolicki, wzniesiono drewnianą kaplicę na pamiątkę walk polskich powstańców. Podczas II wojny światowej została ona zburzona.

Kaplica w Czyżewszczyźnie ma być pierwszym na Białorusi pomnikiem poświęconym powstańcom z 1794 r. i samemu Kościuszcemu. Dotychczas w kraju urodzenia tego bohatera narodowego Polski i Stanów Zjednoczonych odsłonięto tylko w 1999 r. niewielką tablicę pamiątkową na uroczysku Mereczowszczyzna w powiecie iwacewickim, w pobliżu miejscowości Kosowo, gdzie przyszedł na świat Kościuszko. Tablicę, przytwierdzoną do glazu leżącego od wieków na terenie kościuszkowskich włości, ukradli nieznani sprawcy. Od tego czasu nie wspomina się już o planach stworzenia pod Kosowem kompleksu muzealnego i o restauracji kosowskiego zamku.

Na podstawie PAP i wp stronę przygotował Aleksander Borowik

## Ankieta polonijna: „Rok ubiegły, rok przyszły”

## Rok nienajgorszy dla Zaolzia

Na pytanie, dotyczące najważniejszego wydarzenia dla Polonii i Polaków za granicą oraz oczekiwań w 2002 roku, odpowiada Martyna Radłowska-Obrusnik, redaktor Głosu Ludu, dziennika Polaków w Republice Czeskiej.

— Najważniejsze zmiany dla polskiej mniejszości narodowej zaszły wraz z dostosowywaniem prawa Republiki Czeskiej do wymagań, jakie stawia Unia Europejska. Kamieniami milowymi była ustawa o ochronie mniejszości narodowych i nowa ustawa o metrykach. Choć pierwsza, niestety, nie uwzględnia spraw związanych z polskim szkolnictwem mniejszościowym (tylko Polacy wśród tutejszych mniejszości mają szkółki z polskim językiem nauczania) i budzi wiele pytań odnośnie wprowadzonej instytucji petycji. Korzystając z niej można by osiągnąć wiele, jak choćby wprowadzenie dwujęzycznych napisów w wioskach i miasteczkach.

## Polki uwolnione od „ová”

Druga ustawa uwalnia Polki od konieczności używania czeskiej końcówki nazwiska — „ová”. Kamieniem milowym było także wygaśnięcie umowy o unikaniu podwójnego obywatelstwa. Jednocześnie zrodziło się pytanie — dlaczego w III tysiącleciu, po to, by zyskać podwójne obywatelstwo, Polak z polskim paszportem musi przebywać na terenie Republiki Czeskiej aż 20 lat? O kosztach zyskania podwójnego obywatelstwa nie warto pisać. Taniec nic nie ma w tych sprawach.

Wygląda na to, że 2001 rok w legislaturze wyjdzie nam na dobre. Bilans pracy zaolziańskich organizacji, widziany dziennikarskimi oczami, też jest nie najgorszy:

Pomijając gromadną przeprowadzkę organizacji, skupionych pod parasolem Kongresu Polaków, do czeskojęzycznej Szkoły Rolniczej, nie przeżyliśmy tego roku ani spontanicznych akcji, ani dotkliwych porażek. Pracowano systematycznie, obradowano systematycznie, dotacje czerpano systematycznie i starano się je równie systematycznie przeznaczać na cele związane z życiem naszej mniejszości.

Nieco inaczej miała się sprawa z PZKO. Niemalże wysiłku włożył Związek, by wykaraskać się z kryzysu — zaufania i, niestety, tego finansowego. Paraliżująco podziałała na Zaolziaków informacja o obstawieniu katastralnym na korzyść Ubezpieczalni Socjalnej m. in. domów pezetkaowskich w Skrzeczoniou czy Karwinie-Fryszacie (kierownictwo PZKO w swoim czasie nie opłacało pracownikom obligacyjnych skła-

## Caritas Polska — dla Kazachstanu

## Dostawa sprzętu medycznego

— Caritas Polska na początku stycznia prześle do Kazachstanu sprzęt medyczny o wartości 403 tys. zł — poinformował jej rzecznik prasowy Mariusz Kraszewski.

Dodał on, że transport, zawierający wyposażenie medyczne, zostanie przekazany obwodowemu szpitalowi przeciwgruźliczemu w Almaty, w Kazachstanie.



Polki w Czechach są uwolnione od końcówki nazwiska — „ová”

Fot. archiwum

dek ubezpieczenia socjalnego). Słuszne oburzenie członków Związku, jak zwykle na Zaolziu, rozeszło się po kościach.

## Echa sprzedaży „Piasta”

Przed tegorocznym XIX Zjazdem PZKO jeszcze echem odbijały się sprawy sprzedaży hotelu „Piaś”. Poszukiwanie winnych niefortunnej transakcji ciągle trwa, a krąg podejrzanych zacieśnia się. Staro-nowy prezes ZG PZKO potrafił jednak odbić się od tej twardej rzeczywistości i pod koniec roku doprowadził do wznowienia zamrożonych stosunków ze Stowarzyszeniem „Wspólnota Polska”. Dodajmy, że nieoczekiwanym zakończeniem Zjazdu PZKO była deklaracja delegatów o chęci wstąpienia Związku do struktur Kongresu Polaków. Teoretycznie można więc powiedzieć, że 2001 rok ujednolicił i scalił front polskich organizacji na Zaolziu.

## Południe nie liczy się?

Zaolzie wychodzi na forum polonijne. Nie jest to sprawa łatwa. Okazało się to podczas II Zjazdu Polonii i Polaków z Zagranicy. Polska racja stanu różniła tylko dwa kierunki polityki — jest polityka wschodnia i zachodnia. Południe się nie liczy. A więc — siedzimy na nieistniejącym, ale ciągle namacalnym „murze berlińskim” i dyndamy nogami, raczej ze strony zachod-

niej. Kiedy i gdzie Zaolzie spadnie? — Nie wiadomo.

O sferze kultury można mówić długo. Sukcesy naszych zespołów są rzeczywiście imponujące, ich poziom — najwyższy, masowość — niemalże powszechna, trudności — powszechnie znane. Przy czym nie zapominajmy, że każdy Zaolziak w ciągu dnia ma do spełnienia kilka ról społecznych. I patrząc realnie — spełnia je.

Wydarzeniem kulturalnym roku było oczywiście 50 lat Sceny Polskiej Teatru Cieszyńskiego, jedynej profesjonalnej polskiej sceny teatralnej poza Polską. Szkoda, że obchody miały tylko regionalny charakter...

## Osłabienie więzi z Polską

Co przyniesie nam 2002 rok? Pewnie, jak w przypadku całej Polonii, dojdzie do osłabienia więzi z Polską. Przyczyną — „łatotwórca” polityka obecnego rządu polskiego. Z drugiej strony sądzę, że nastąpi wzrost integracji samej Polonii. To za sprawą upowszechniania Internetu i wszechogarniających pomysłów dr Koseckiego z Niemiec oraz inicjatyw „Wirtualnej Polonii”. W prostej linii prowadzi to do samouświadomienia odrębności celów Polaków mieszkających poza Polską. Ich konsolidacja wniesie zapewne nową jakość zarówno na szczeblu poszczególnych związków, jak i do polityki — miejmy nadzieję, że również polskiej.

## USA

## Przyszłość Greenpointu

Wg przewidywań polityków nowojorskich, dzielnica Greenpoint już za 10 lat przestanie być polską.

Polacy wzbogacają się, zasymilują i przeniosą się do innych, bardziej eleganckich i czystszych rejonów Nowego Jorku. Na Greenpointie natomiast zamieszkają bogaci Amerykanie z Manhattanu. W domach wybudowanych i wynajmowanych przez przedsiębiorczych Polaków.



Start wielkich wydarzeń motoryzacyjnych

# Pierwsze salony — w USA

W dniach 5-13 stycznia w Los Angeles Convention Center odbywa się pierwszy w 2002 roku międzynarodowy salon samochodowy.

Amerykańska impreza rozpoczęła tegoroczny cykl wielkich wydarzeń motoryzacyjnych i poprzedziła jeden z największych salonów samochodowych świata — Detroit 2002.

## Era Crossfire'a

Największą atrakcją w Los Angeles był premierowy pokaz długo oczekiwanego Chryslera Crossfire'a.

Samochód ten wielokrotnie pojawiał się już na światowych imprezach motoryzacyjnych jako prototyp. Teraz jednak Crossfire jest już samochodem seryjnym, z krwi i kości, który lada moment będzie można kupić u dealera.

Sportowe coupe łączy w sobie amerykański pomysł z niemiecką technologią. Zaprojektowany w zakładach Chryslera posiada w swojej konstrukcji ponad 40% podzespołów produkcji Mercedesa.

Ten niewątpliwie atrakcyjny pojazd łączy w sobie tradycyjne europejskie proporcje stylistyczne i właściwości jezdne z amerykańskim charakterem i mocnym silnikiem. Stanowi on nowy wizerunek Chryslera — połączenie amerykańskiej historii z duchem światowca.

Nadwozie Crossfire'a jest kontynuacją stylu retro przeniesionego w XXI wiek. Takie połączenie znakomicie udało się Chryslerowi w mo-

delu PT Cruiser, który głównie dzięki stylistyce nadwozia uznany został samochodem roku 2001 w Stanach Zjednoczonych. W przypadku nowego prototypu nadwozie wykonano z włókien węglowych opartych na aluminiowej ramie. Szczyt skorupy tworzy „linia kregostupa”, nadająca dynamikę jakby wyrzeźbionej bryle. Dzięki kompaktowej konstrukcji auta obniżono punkt ciężkości, a duży rozstaw osi (2606 mm) i kół (1481 mm z przodu i 1521 mm z tyłu) zwiększa stabilność pojazdu. Nadwozie Crossfire'a, akcentowane detalami z matowego aluminium, zwęża się w tylnej części na wzór „rufy łodzi” wypuklając w ten sposób koła i szerokie błotniki.

Chrysler Crossfire napędzany jest silnikiem V6 o pojemności 2,7 litra z doładowaniem, rozwijającym moc 275 KM (205 kW) i dysponującym momentem obrotowym 366 Nm, skojarzonym z pięciostopniową, manualną przekładnią. Zawieszony jest z przodu i z tyłu na wahaczach nierównej długości i sprężynach śrubowych z amortyzatorami. Walory trakcyjne klasycznego, tylnonapędowego coupe zapewniają 19-calowe koła przednie z ogumieniem P225/40R19 i 21-calowe tylne z ogumieniem 295/35R21. Samochód osiąga 100 km/h w czasie 5,8 sekundy i prędkość maksymalną 238 km/h.

Jako prawdziwe auto sportowe, Crossfire ma tylko dwa elektronicznie regulowane fotele typu wyczyno-



Crossfire — kontynuacją stylu retro przeniesionego w XXI wiek

Fot. producent

wego oraz bagażnik w postaci półki, mieszczącej dwa kaski załogi. Ma to podkreślić prawdziwego ducha pojazdu.

## Inne debiuty

W Los Angeles odbywa się kilkanaście debiutów pojazdów, zarówno o randze północnoamerykańskiej, jak i światowej. Są wśród nich m. in. takie auta, jak: Acura CL, Audi A4 Cabrio, BMW serii 7, Chrysler Crossfire, Hummer H2, Honda Civic Hybrid, Jaguar S-Type, Lamborghini Murcielago, Maserati Spyder, Mazda MPV, Mercedes-Benz SL, Nissan 350Z, Mini Cooper S, Porsche Carrera 4S, Toyota Matrix, Volkswagen New Beetle Turbo S, Volkswagen Passat W8 i Volvo S80.

Ponadto w Los Angeles zaprezentowano kilkanaście pojazdów koncepcyjnych. Znalazły się wśród nich: Chrysler PT Cruiser Cabrio, Dodge Super 8 Hemi, Ford Forty-Nine, Ford EX, Honda Model X, Honda FCX-V4 Fuel Cell, Isuzu GBX, Lincoln Concept, Mazda MX Sport Tourer, Mitsubishi RPM 7000, Pontiac REV i Volvo PCC II.

## Ogień krzyżowy w Detroit

Salon w Detroit rozpocznie się dniami prasowymi. Od 6 do 8 stycznia do hal Cobo Center wstęp będą mieli tylko dziennikarze.

Od 9 do 10 stycznia salon otwarty będzie tylko dla przedstawicieli przemysłu motoryzacyjnego oraz zaproszonych gości. 11 stycznia to specjalny dzień przeznaczony dla celów charytatywnych (bilet w tym dniu kosztuje... 350 dolarów!).

Dla publiczności NAIAS 2002 dostępny będzie od 12 stycznia. Cena biletów dla dorosłych — 10 dolarów.

Salon samochodowy w Detroit nie bez przyczyny nazwany został salonom prototypów. W stolicy północnoamerykańskiej motoryzacji wiele projektów po raz pierwszy ujrzy światło dzienne.

W Detroit głoszone zostaną wyniki plebiscytu na najlepszy samochód osobowy i dostawczy Ameryki Północnej 2002 r.

## Come back Hondy

Honda Accord to najlepiej sprzedający się samochód osobowy w USA w 2001 roku. To auto wróciło na top — poprzednio nie miało konkurencji w latach 1989-91.

W poprzednim roku Amerykanie kupili 414.718 egzemplarzy Hondy Accord. Druga w tej klasyfikacji była Toyota Camry, którą nabyło 390.449 osób.

Dopiero na trzeciej pozycji pojawia się pojazd amerykański; Ford sprzedał 353.560 egzemplarzy modelu Taurus. Ale za nim kolejna Honda, model Civic, którą kupiło 331.041 osób i w ten sposób uczyniło najlepiej sprzedającym się samochodem kompaktowym w Stanach Zjednoczonych.

Honda Accord była już najpopularniejszym autem w USA na przełomie lat 80. i 90. Ten model w sprzedaży pojawił się w 1976 roku i od tej pory przez amerykańskie drogi przewinęło się 7,7 mln sztuk tego pojazdu.

## Rosyjski „dostawczak” z silnikiem z Andrychowa

### Gazel'a z polskim sercem

W Wilnie od tygodnia działa nowy salon samochodowy rosyjskiego GAZ-u, w którym sprzedawane są samochody dostawcze zmontowane na Litwie.

Jak już pisaliśmy, 14 grudnia 2000 roku w zakładzie maszyn w Rokiškės rozpoczęto montaż samochodów dostawczych marki GAZ — „Gazel” i „Sobol”.

Jak poinformował oficjalny przedstawiciel rosyjskiego zakładu na Litwie — „Automašinų verslo centras” — w ubiegłym roku już sprzedano 100 samochodów zmontowanych na Litwie. Prawie wszystkie samochody zostały nabyte przez krajowych przedsiębiorców.

W końcu ubiegłego roku zakład w Rokiškės rozpoczął montaż polskich silników wysokoprężnych do samochodów „Gazel”.

W nowym salonie przedstawiciela GAZ-u na Litwie już można nabyć rosyjski dostawczak z silnikiem z Andrychowa. Dieslowy silnik „Andoria” odpowiada europejskim nor-



Od roku w zakładzie maszyn w Rokiškės montowane są samochody dostawcze marki GAZ — „Gazel” i „Sobol”

Fot. ELTA

dom ekologicznym Euro 2, stąd nadzieja litewskiego producenta na wejście na rynek Polski i innych krajów.

Samochody dostawcze GAZ są dosyć popularne na Litwie z powo-

du konkurencyjnej ceny w stosunku do zachodnich analogów. „Gazel” o ładowności 1350 kg i objętości silnika 2 300 ccm, poruszając się z szybkością 60 km/h zużywa 10,5 litra paliwa.

## Przesada z holdem

Amerykani nie byłoby Amerykanami, żeby nie obnosili się obsesyjnie ze wszystkim, co amerykańskie. Nawet z bólem.

Otóż mieszkańcy Kalifornii, których nie zadowala już naklejanie patriotycznych nalepek na klapach bagażnika tudzież flagowanie anten, postanowili swoje samochody przeistoczyć w „pomniki” na kołach, zamawiając tablice rejestracyjne, które w jakiś sposób przypominają o akcie terrorystycznym w Nowym Jorku: „SEP11TH”, „9FDNY11” i inne ze skrótem „SEPT” (wrzesień), „NYFD” (Departament Straży Pożarnej Nowego Jorku), „NYPD” (Departament Policji Nowego Jorku, „WTC” (Światowe Centrum Handlowe) czy „RMBRWTC” (Pamiętajcie o Światowym Centrum Handlowym).

Jedyne, co w tym całym absurdzie jest rozsądne, to to, że pieniądze ze sprzedaży tablic (po 41 USD sztuka) pójdą dzieciom, które straciły rodziców w ataku terrorystycznym 11 września ubiegłego roku...

## Renault zwiększył sprzedaż samochodów w 2001 r.

### Na wiosnę — Vel Satis

Francuski koncern samochodowy Renault poinformował, że w ubiegłym roku sprzedał 2,4 mln samochodów, zwiększając sprzedaż o 2,2 proc.

Renault zamierza wiosną br. wypuścić nowy wóz Vel Satis, jesienią — model, który zastąpi minivan Espace, a pod koniec roku — nowy typ Megane. W 2001 roku Renault sprzedał 2,1 mln samochodów osobo-

wych i 334 tysiące samochodów dostawczych. Wzrosła też sprzedaż samochodów, których produkcja jest kontrolowana przez koncern Renault.

Rumuńska Dacia zanotowała w 2001 r. wzrost o 5 procent, sprzedając 52 523 samochody, a południowokoreański Samsung Motors osiągnął ponad 4,5-krotny wzrost, sprzedając 70 321 samochodów.

## Nowa fabryka czeskiej filii VW

### Škoda na Ukrainie

Czeska Škoda, która jest filią niemieckiego Volkswagena, poinformowała o rozpoczęciu produkcji samochodów na Ukrainie.

W miejscowości Czop na granicy z Węgrami, w specjalnej strefie ekonomicznej, montowane już są modele Octavia i Fabia.

Początkowo zakłada się wytwarzanie w Czopie 5-7 tysięcy pojazdów rocznie. Zwiększenie produk-

cji uzależniono od sytuacji rynkowej. Przy montażu zatrudniono 170 osób.

W montowni w Czopie Škoda zainwestowała 15 milionów USD; nie wyklucza się zwiększenia nakładów inwestycyjnych do 50 milionów USD. Škoda podkreśla, że montaż samochodów w specjalnej strefie ekonomicznej na Ukrainie oznacza ulgi celne i podatkowe.

Na podstawie interii, PAP, wp i inf. wł.  
stronę przygotował Aleksander Borowik



Dallas nie przedłużył serii

## Burza w Charlotte

Koszykarze New York Knicks pokonali po dogrywce Dallas Mavericks 108:101 i przerwali zwycięską passę graczy z Dallas, którzy wygrali poprzednie 10 meczów.

Zwycięstwo zawdzięczają nowojorczykowi Latrellowi Sprewellowi, który po słabej grze w ostatniej kwarcie, w dogrywce zdobył pięć pierwszych punktów dla gospodarzy oraz Marcusowi Camby — najsukuteczniejszemu zawodnikowi Knicks: 26 punktów i 13 zbiórek.

Sprewell uzyskał dla drużyny New York, która przegrała pięć z poprzednich sześciu meczów we własnej hali, 22 punkty. Koszykarze z Dallas nie wygrali w nowojorskiej Madison Square Garden od 6 listopada 1990 roku. Najwięcej punktów dla Mavericks zdobył Niemiec Dirk Nowitzki — 30, który zapisał na swoje konto także 16 zbiórek.

W innym, nie mniej zaciętym spotkaniu, zespół Houston Rockets pokonał Detroit Pistons 99:97, a do

wygranej poprowadził gospodarzy Steve Francis, który zdobył 36 punktów, co jest rekordem kariery 24-letniego zawodnika. Francis zdobył decydujące punkty po indywidualnej akcji zakończonej na sekundę przed końcową syreną. Na 13 sekund przed zakończeniem czwartej kwarty był remis 97:97, ale wówczas Francis przechwycił piłkę, kozłując minął obrońcę Pistons, Chucka Atkinsa i zdobył punkty. Najsukuteczniejszym zawodnikiem Detroit był Jerry Stackhouse, który uzyskał 29 pkt.

Do niecodziennej sytuacji doszło w Charlotte, gdzie zwycięstwo koszykarzy Hornets nad Golden State Warriors 114:102 obejrzało tylko 1200 kibiców. Tak niska frekwencja spowodowana była burzami śnieżnymi, które nawiedziły okolice Charlotte. Najwięcej punktów dla gospodarzy zdobył Baron Davis — 28, a dla gości Antawn Jamison

Bobslejowy Puchar Świata

## Laury dla Susi Erdmann

33-letnia Niemka Susi Erdmann zdobyła bobslejowy Puchar Świata. W ośmiu zawodach zgromadziła 272 punkty i wyprzedziła swoją rodaczkę Sandrę Prokoff o osiem oraz Amerykankę Jean Racine o 40 punktów. W klasyfikacji drużynowej triumfowały Niemcy I — 282 punkty przed Niemcami II 254 oraz USA I — 246 pkt.

Erdmann okazała się najlepszą w trzech imprezach pucharowych, w Koenigssee oraz dwukrotnie na olimpijskim torze w Calgary, gdzie w 2001 podczas mistrzostw świata zdobyła brązowy medal (triumfowała wtedy Szwajcarka Francoise Burdet przed Jean Racine z USA).

Na drugim miejscu Erdmann uplasowała się w dwa razy w Winterbergu, Koenigssee i w Igls.

W sezonie Erdmann startowała z hamulcowymi Annegret Dietrich, Birgit Brödbek, Tanją Hees i Nicole Herschmann).

Niemka ma za sobą bogatą karierę saneczkarską, a w dorobku ma m. in. dwa medale olimpijskie,

brązowy zdobyty w Albertville w 1992 roku oraz srebrny w Lillehammer dwa lata później.

W zawodach Pucharu Świata 2001 sklasyfikowano 31 zawodniczek z Austrii, Holandii, Irlandii, Japonii, Kanady, Łotwy, Niemiec, Nowej Zelandii, Rosji, Rumunii, Szwajcarii, Szwecji, Ukrainy, USA, W. Brytanii, Węgier i Włoch.

**Klasyfikacja końcowa bobslejowego Pucharu Świata 2001:**

**Indywidualnie:** 1. Susi Erdmann (Niemcy) 272 pkt, 2. Sandra Prokoff (Niemcy) 264, 3. Jean Racine (USA) 232, 4. Francoise Burdet (Szwajcaria) 227, 5. Bonny Warner (USA) 220, 6. Jill Bakken (USA) 202, 7. Christine Smith (Kanada) 166, 8. Christine Fraser (Kanada) 161, 9. Wiktorja Tokowa (Rosja) 160, 10. Ilse Broeders (Holandia) 159.

**Drużynowo:** 1. Niemcy I 282 pkt, 2. Niemcy II 254, 3. USA I 246, 4. Szwajcaria I 227, 5. USA II 218, 6. USA III 190, 7. Kanada I 189, 8. Niemcy III 186, 9. Holandia I 170, 10. Rosja I 160.

Trzeci etap Volvo Ocean Race

## Zwycięstwo mimo kłopotów

Szwedzki jacht Assa Abloy, którym dowodzi brytyjski żeglarz Neal McDonald, jako pierwszy wpłynął do portu w Auckland — mety trzeciego etapu wokółziemskich regat Volvo Ocean Race.

Na drugim miejscu, ze stratą około dwóch godzin do Assa Abloy, zameldowała się załoga Amer Sports One z nowozelandzkim skipperem Grantem Daltonem.

Po kolejnych dwóch godzinach (w sumie po czterech od chwili przybycia McDonalda) metę minęły trzy jachty, wśród których był prowadzący po dwóch etapach niemiecki Illbruck.

Start do trzeciego etapu, o długości 2 357 mil morskich, nastąpił z Sydney, 26 grudnia. Załoga Assa Abloy była na trasie w bardzo trudnej sytuacji. Została uszczuplona o trzech chorych i kontuzjowanych żeglarzy.

Uczestnicy Volvo Ocean Race rywalizowali przy okazji 57. klasyku Sydney-Hobart. Pierwszy na linię mety przyplłynął Assa Abloy, jednak przeliczniki, które pozwalają wyrównać szanse mniejszych łodzi, w końcowym rozliczeniu regat pozwoliły cieszyć się główną nagrodą australijskiemu skipperowi 22-metrowej Bumblebee V — Johnowi Kahlbetzerowi. Ósma edycja żeglarskich żaglowych regat dookoła świata pod nazwą Volvo Ocean Race 2001-2002 rozpoczęła się 23 września. Z angielskiego Southampton wystartowało osiem jachtów. Metą jest Kilonia (9 czerwca).

Osiem międzynarodowych załóg (w tym jedna kobieta) ma do pokonania trasę o długości ponad 32 700 mil morskich, podzieloną na 9 etapów. Start do czwartego, z metą w Rio de Janeiro, nastąpi 27 stycznia.

Rajd Dakar 2002

## Zmaganie się z trudnościami



Piaski afrykańskiej pustyni stanowią poważne wyzwanie dla motocyklistów. Fot. EPA-ELTA

Chilijski motocyklista Carlo De Gavardo wygrał pierwszą połowę siódmego, maratońskiego etapu Rajdu Dakar 2002, z Ouarzazate do Tan-tan w Maroku. Wśród kierowców najlepszy był lider Rajdu, Japończyk Hiroshi Masuoka (Mitsubishi).

Litewska załoga — Arūnas Lekaivičius i Valdas Valiukevičius, którzy startują w barwach „Vilniaus banko lizingas” metę etapu osiągnęli na 77. pozycji ze stratą 2 godz. 47 min. do lidera. Jak poinformował Valdas Valiukevičius, przyczyną złego wyniku tej załogi na poprzednim etapie była awaria dyferencjału w ich samochodzie Proto Koro. Przez piaski afrykańskiej pustyni Litwini musieli jechać tylko z jedną osią napędową. Samochód trzykrotnie grzązł w piaskach i w ten sposób stracono wiele czasu.

Trochę gorzej na siódmym etapie wystąpił inny litewski duet — Gintas Petrus i Viktoras Kaštelionis. Ich terenowa Toyota metę osiągnęła ze stratą 3 godz. 27 min. Jest to 85. wynik z 91 załóg, które osiągnęły metę.

W gronie motocyklistów dwudzieste szóste miejsce zajął Marek Dąbrowski, a trzydziesty był Jacek Czachor (obaj KTM). Polacy stracili do zwycięzcy około 50 minut (na trasie długości 793 km). Kolejny raz dobrze pojechał Łukasz Komornicki (Toyota), który w Tan-tan zajął czter-

dzieste trzecie miejsce w gronie 140 kierowców samochodów. Sześćdziesiąta była Martyna Wojciechowska (Toyota). Po sześciu godzinach odpoczynku uczestnicy Rajdu wyruszyli na trasę drugiej części siódmego etapu długości 739 km do Zouerat w Mauretanii.

Klasyfikacja generalna zostanie opublikowana po zakończeniu całego siódmego etapu.

**Klasyfikacja pierwszej części 7. etapu** (351 km odcinków specjalnych):

**Motocykle:** 1. Carlo De Gavardo (Chile) KTM 3:33.03, 2. Isidre Esteve Pujol (Hiszpania) KTM strata 2.55, 3. Joan Roma (Hiszpania) KTM 3.41, 4. Alfie Cox (RPA) KTM 3.46, 5. Richard Saint (Francja) KTM 4.11, 6. Fabrizio Meoni (Włochy) KTM 4.37..., 26. Marek Dąbrowski KTM 48.55, 30. Jacek Czachor KTM 51.00

**Samochody:** 1. Hiroshi Masuoka (Japonia) Mitsubishi 3:13.23, 2. Gregoire De Mevius (Belgia) strata 14, 3. Kenjiro Shinozuka (Japonia) Mitsubishi 1.21, 4. Jose Maria Servia (Hiszpania) Renault 7.35, 5. Jutta Kleinschmidt (Niemcy) Mitsubishi 16.52, 6. Saeed Al Hajri (Katar) 25.44..., 43. Łukasz Komornicki Toyota 1:35.34, 60. Martyna Wojciechowska Toyota 2:20.09, 77. Arūnas Lekaivičius Proto Koro 2:47.00, 85. Gintas Petrus 3:27.00.

## Puchar Hopmana w tenisie Hiszpania w finale

Hiszpania została pierwszym finalistą rozgrywanego w Perth Pucharu Hopmana, nieoficjalnych tenisowych mistrzostw świata drużyn mieszanych. Z powodu choroby Lleytona Hewitta, do meczu z Hiszpanią nie przystąpiła Australia.

Spotkanie gospodarzy z Hiszpanią decydowało o pierwszym miejscu w grupie B. Hewitt zachorował jednak na ospe wietrzną i musiał wycofać się z turnieju.

Lekarze są dobrej myśli i sądzą, że 20-letni tenisista będzie w stanie wystąpić w rozpoczynającym się za

jedenastacie dni pierwszym tegorocznym turnieju wielkoszlemowym, Australian Open.

Powodów do obaw nie ma przyjaciółka Hewitta, także grająca w Pucharze Hopmana Belgijka Kim Clijsters, która wietrzną ospe przechodziła w dzieciństwie. W czwartek Clijsters pokonała Francuzkę Virginię Razzano w wygranym przez Belgię 2:1 meczu grupy A.

O tym, kto będzie finałowym rywalem Hiszpanii, zadecydują piątkowe mecze grupy A: Belgia — USA i Francja — Włochy.

**Siatkarze „Polonii” Wilno rozpoczynają zmagania na parkietach Litwy o miano najlepszej drużyny naszego kraju. Inauguracja sezonu nastąpi w sobotę, 5 stycznia, o godz. 13.00 w sali Łukiskiej Szkoły Sportowej. Pierwszym przeciwnikiem będzie sąsiad zza miedzy — Ażuolas Wilno. W roku ubiegłym „Polonia” dwukrotnie pokonała przeciwnika (wyniki meczów 3:1 oraz 3:0). Zawodnicy „Polonii” zapraszają wszystkich kibiców na mecz i obiecują wspaniałe widowisko.**

## Sprintem

• Wyniki meczów ligi NHL: Boston Bruins — Toronto Maple Leafs 1:2, Washington Capitals — Ottawa Senators 1:4, New Jersey Devils — Nashville Predators 3:4, New York Islanders — Pittsburgh Penguins 4:2, St. Louis Blues — Columbus Blue Jackets 4:2, Calgary Flames — Buffalo Sabres 3:1, Atlanta Thrashers — Phoenix Coyotes 1:2, Colorado Avalanche — New York Rangers 3:2, Vancouver Canucks — Montreal Canadiens 5:2.

• Tragiczny finał miała zabawa noworoczna w rosyjskim mieście Nowokuznieck. Od uderzeń nożem zginął na miejscu ciężarowiec Igor Kudriawcew, natomiast w szpitalu znalazł się mistrz Europy w podnoszeniu ciężarów Jewgienij Czygizzew. Czygizzew otrzymał trzy pchnięcia nożem w okolice bioder oraz jedno w plecy. Złoty medalista ME-2001 w kategorii 105 kg z Antalyi przewieziony został do centrum rehabilitacyjnego w Leninsku Kuznieckim.

• Piłkarz reprezentacji Kamerunu Salomon Olembe został wypożyczony do końca sezonu w Nantes do Olympique Marsylia. Po okresie wypożyczenia Olympique będzie mógł dokonać transferu definitywnego 21-letniego pomocnika z Kamerunu.

• Francja spadła z grupy światowej hokejowych mistrzostw świata drużyn do lat 20. W dwumeczu decydującym o pozostaniu w gronie czołowych zespołów lepsza okazała się Białoruś. Pierwszy mecz wygrali Francuzi 3:2, w rewanżu w Pardubicach Białorusini zwyciężyli również 3:2. O utrzymaniu się w grupie światowej decydowały rzuty karne, wygrane przez Białorusinów 4:3.

• W towarzyskim meczu piłkarskim rozegranym w Kuwejcie reprezentacja Kuwejtu, która przygotowuje się do startu w 15. Pucharze Zatoki Perskiej (16-30 stycznia w Arabii Saudyjskiej), zremisowała z Rumunią 1:1. Bramki: dla Kuwejtu — Jassem Al-Houaidi (22), dla Rumunii — Adrian Elie (69-karny).

• Rawszan Chajdarow został trenerem reprezentacji Uzbekistanu — podała tamtejsza federacja piłkarska. 41-letni Chajdarow zastąpił na stanowisku Władimira Salkowa, który złożył dymisję w październiku po tym, jak prowadzony przez niego zespół nie awansował do mistrzostw świata w Korei Płd. i Japonii.

• Niemiec Ronny Ackermann wygrał w Reit im Winkl zawody Pucharu Świata w kombinacji norweskiej w sprincie. Dla Ackermana, lidera klasyfikacji generalnej PŚ, było to czwarte zwycięstwo w sezonie 2001/2002. Po konkursie skoków prowadził Fin Jaakko Tallus, ale bardzo słabo zaprezentował się w biegu, w którym zajął dopiero 40. miejsce i ostatecznie ukończył zawody na dziewiątej pozycji.

• Lider klasyfikacji generalnej Pucharu Świata Austriak Stephan Eberharter oraz Szwedka Anja Paerson znajdują się na czele klasyfikacji najlepiej zarabiających narciarzy alpejskich świata. Eberharter zarobił 139 058 euro, natomiast Paerson 70 334 euro. Prowadząca w klasyfikacji generalnej PŚ rodaczka Eberhartera Michaela Dorfmeister wzbogaciła się o 67 334 euro.





## KOLUMNA KOMBATANCKA

*Dobroczynne Stowarzyszenie Polskich Kombatantów na Litwie DSPKŁ pragnie poinformować, że 12 stycznia o godz. 10.00 w sali Domu Kultury Polskiej w Wilnie (Naugarduko 76) odbędzie się zebranie sprawozdawcze Stowarzyszenia. Natomiast po zebraniu wszyscy członkowie Stowarzyszenia, jak też członkinie Związku Wdów Kombatanckich zapraszani są na tradycyjny oplatek. Na oplatek uprzejmie też zapraszamy przedstawicieli Ambasady i Konsulatu RP w Wilnie.*

Zarząd DSPKŁ

Dwudziesta rocznica wprowadzenia stanu wojennego w Polsce

# Kontrrewolucyjny zamach stanu

Mimo upływu dwudziestu lat sprawy wprowadzenia stanu wojennego oraz zbrodni popełnionych przez aparat siłowy PRL nie ponieśli żadnej kary. Nieliczne, ciągnące się latami procesy sądowe, np.: przeciwko zabójcom górników w kopalni „Wujek”, zabójców z ulicznych rajdów ZOMO po Lublinie, zabójców Grzegorza Przemyska i skandalicznego oskarżenia i skazania załogi sanitarki przewożącej ciężko pobitego Grzegorza do pogotowia ratunkowego, udało się zaledwie rozpocząć.

Wprowadzenie 20 lat temu, 13 grudnia 1981 r. stanu wojennego stanowiło uwięzienie kilkunastomiesięcznych przygotowań do „zniewolenia kontrrewolucyjnego zamachu na socjalistyczne państwo”. Jeszcze w sierpniu 1980 r. Komitet Obrony Kraju wydał szefowi Sztabu Generalnego Wojska Polskiego gen. Florianowi Siwickiemu polecenie rozpoczęcia prac studyjnych nad wprowadzeniem stanu wojennego „ze względu na zagrożenie zewnętrzne państwa” (w państwach socjalistycznych nie zakładano zagrożenia wewnętrznego). Wprowadzenie stanu wojennego rozważono już 29 sierpnia 1980 r. na posiedzeniu Biura Politycznego Komitetu Centralnego PZPR.

Zrezygnowano wówczas z tego pomysłu, nie widząc możliwości jego realizacji.

### „Solidarność”

Porozumienie sierpniowe i powstanie niezależnych związków zawodowych kierownictwo PZPR od początku uznawało za przejściowe ustępstwo. Niezależna „Solidarność” na dłuższą metę była bowiem nie do pogodzenia z logiką ustrojową PRL. Przywódcy PZPR zakładali, iż związek musi zostać



4 listopada, na posiedzeniu KOK gen. Wojciech Jaruzelski informował, iż został przygotowany „zestaw niezbędnych aktów prawnych dotyczących stanu wojennego”

„rozbrojony” i poddany kontroli partii. Miały temu służyć środki polityczne, a gdyby te zawiodły, pozostawało jeszcze rozwiązanie siłowe. Główny ciężar przygotowań spoczął na resortach siłowych, czyli Ministerstwie Obrony Narodowej i Ministerstwie Spraw Wewnętrznych.

W październiku 1980 r. w MSW i Sztabie Generalnym Wojska Polskiego (WP) przystąpiono do prac

na wypadek „W” (czyli stanu wojny). Najstarsze z zachowanych list osób przewidzianych do internowania nosi datę 28 października 1980 r. Natomiast na początku następnego miesiąca, 4 listopada, na posiedzeniu KOK gen. Wojciech Jaruzelski informował, iż został przygotowany „zestaw niezbędnych aktów prawnych dotyczących stanu wojennego”. Opracowane plany udoskonalano w następnych miesiącach. 16 lutego 1981 r. przeprowadzono wspólną „grę sztabową” MON i MSW, podczas której testowano plany Sztabu Generalnego WP i MSW.

### Obawa przed społeczeństwem

Tym, co powstrzymywało władze przed wprowadzeniem stanu wojennego, była obawa przed reakcją społeczeństwa. Dlatego od marca 1981 r. główny akcent położono na działania socjotechniczne, choć nie zaniedbywano równocześnie samych przygotowań organizacyjnych (działania planistyczno-sztabowe były kontynuowane w WP do końca października 1981 r., a w MSW jeszcze na początku grudnia 1981 r.). Działania propagandowe władz przyniosły oczekiwane efekty (socjolodzy odnotowali spadek poparcia dla „Solidarności” z 74 proc. w drugiej dekadzie września 1981 r. do 58 proc. w drugiej połowie listopada 1981 r., wraz z jednoczesnym wzrostem zaufania do rządu z 30 do 51 proc.).

Niezależnie od przygotowań do wprowadzenia stanu wojennego, w tym internowania czołowych działaczy opozycji, z myślą o przyszłości przygotowywano kadry dla nowej w pełni kontrolowanej przez władze „Solidarności”. Mieli ją organizować wytypowani przez odpowiednie służby MSW umiarkowani działacze NSZZ „Solidarność”, w tym oczywiście przedstawiciele resortowej agentury. Prace nad tego rodzaju scenariuszem rozpoczęto jesienią 1981 r. W stanie wojennym przeprowadzono nawet rozmowy z wytypowanymi do tego celu osobami, ale ostatecznie zrezygnowano z tego pomysłu.

### Jaruzelski wiedział?

Władze do ostatniej chwili wahały się. Nie jest do końca pewne, ale istnieją bardzo poważne przesłanki, aby sądzić, iż gen. Jaruzelski zdawał sobie sprawę, że nie może liczyć na wsparcie wojsk Układu Warszawskiego. W 1981 r. przywódca PZPR (mimo coraz korzystniejszych dla nich wyników sondaży) po prostu bali się reakcji społeczeństwa. Obawy o powodzenie akcji wprowadzenia stanu wojennego spowodowały, iż zdecydowano się na nią w ostatniej chwili. Na posiedzeniu Biura Politycznego KC KPZR w dniu 5 grudnia 1981 r. zaakcepto-



Już pierwszej nocy internowano ponad 3 tys. osób, w tym niemal wszystkich członków Komisji Krajowej NSZZ „Solidarność”

wano wprowadzenie stanu wojennego, pozostawiając gen. Jaruzelskiemu wybór godziny „W”.

### Stan wojenny

Choć posiedzenie Rady Państwa, na którym zatwierdzono przepisy prawne wprowadzające stan wojenny rozpoczęło się już po północy 13 grudnia 1981 r., cała machina stanu wojennego została uruchomiona już kilka godzin wcześniej. Rozkaz z kryptonimem „Synchronizacja” (oznaczającym rozpoczęcie działań resortu spraw wewnętrznych w ramach operacji wprowadzenia stanu wojennego) został przekazany do komendantów wojewódzkich około godziny 16.00. Co więcej, nakazywał on rozpoczęcie pierwszych działań jeszcze przed formalnym wprowadzeniem stanu wojennego. A więc, 12 grudnia 1981 r. o godzinie 23.30 miała rozpocząć się operacja „Azalia”, polegająca na zajęciu (wspólnie z żołnierzami WP) obiektów Polskiego Radia i Telewizji oraz zablokowaniu środków łączności. Na 24.00 wyznaczono z kolei rozpoczęcie operacji „Jodła”, czyli akcji internowań. Faktycznie akcję tę rozpoczęto jeszcze przed północą. W ten sposób rozpędzono rozpoczęty w Warszawie Kongres Kultury Polskiej, budzący społeczne nadzieje na reformy w polityce kulturalnej państwa.

### Internowania

Akcja wprowadzenia stanu wojennego wbrew obawom jego autorów zakończyła się sukcesem. Już pierwszej nocy internowano ponad 3 tys. osób, w tym niemal wszystkich członków Komisji Krajowej NSZZ „Solidarność”. Internowania udało się uniknąć jedynie nielicznym przywódcom, byli to m. in.: Zbigniew Bujak, Władysław Frasyniuk, Bogdan Lis, Mieczysław Gil. Na potrzeby stanu wojennego utworzono 52 ośrodki internowania (odosobnienia). W okresie stanu wojennego wydano 10 132 decyzji o internowaniu w stosunku do 9 736 osób. W miejscach odosobnie-

nia przebywało równocześnie maksymalnie — według danych Ministerstwa Sprawiedliwości: 5128 internowanych, w tym 313 kobiet (stan z 21 grudnia 1981 r.). Internowania objęły nie tylko przywódców i doradców NSZZ „Solidarność”, ale również działaczy innych niezależnych organizacji społeczno-politycznych (NZS, NSZZ RI, KIK, KPN, ROPCzO i in.) oraz niektórych członków PZPR zaangażowanych w „struktury poziome”. Internowano też byłych przywódców partii i państwa z Edwardem Gierkiem na czele.

### „Rozmowy kontrolowane”

Na ulicach miast pojawiły się wspólne patrole milicjantów i żołnierzy WP, czołgi, transportery opancerzone i wozy bojowe. Na czas stanu wojennego wprowadzono też oficjalną cenzurę korespondencji, w rzeczywistości zresztą działającą z różnym nasileniem przez cały okres PRL. Jej najbardziej znanym przejawem był ostrzegawczy komunikat w słuchawce telefonicznej „rozmowa kontrolowana, rozmowa kontrolowana”.

Władze zmilitaryzowały najważniejsze instytucje i zakłady pracy, kierując do nich komisarzy wojskowych. Ograniczona też została działalność zmilitaryzowanego Polskiego Radia i Telewizji Polskiej; zawieszono emisję II programu TVP i II, III oraz IV programu Polskiego Radia. Zawieszono wydawanie prasy, z wyjątkiem dwóch gazet ogólnokrajowych („Trybuna Ludu” i „Żołnierza Wolności”) oraz 16 terenowych dzienników partyjnych. Mimo że w trakcie stanu wojennego została wznowiona działalność części z zawieszonych tytułów, to dla znacznej części zatrudnionych w nich dziennikarzy nie było miejsca w nowych redakcjach.

### Czystki i represje

W rezultacie weryfikacji przeprowadzonej w środowisku dziennikarskim pozbawiono pracy około 1200 dziennikarzy, a dalszych 1000 zdegradowano lub ukarano w inny

sposób. Zawieszono, a następnie rozwiązano Stowarzyszenie Dziennikarzy Polskich, podobnie zresztą jak wiele innych stowarzyszeń.

Podobne czystki, choć na mniejszą skalę, miały oczywiście miejsce w wielu innych środowiskach, w tym w administracji państwowej i szkolnictwie, zwłaszcza wyższym. Akcja weryfikacyjna miała różne natężenie, na ogół najslabiej dotknęła uczelnie bardziej renomowane. Do końca 1982 r. odwołano 20 rektorów. Represjom poddano też studentów.

W styczniu 1982 r. po krótkim okresie zawieszenia, rozwiązano Niezależne Zrzeszenie Studentów (NZS). Po manifestacjach sierpniowych, we wrześniu 1982 r., wprowadzono z kolei możliwość skreślenia z listy studentów osób skazanych wyrokiem sądu lub kolegium ds. wykroczeń. Relegowani mogli też być uczniowie szkół średnich. Zdarzały się przypadki zawieszania lub zamykania wydziałów uczelni lub całych szkół średnich.

Jednocześnie wzmoczeniu uległa kampania propagandowa skierowana przeciwko opozycji, a w szczególności „Solidarności”. Jej celem było upowszechnienie przekonania o konieczności wprowadzenia stanu wojennego, pozyskanie opinii publicznej dla działań władz oraz „demaskowanie prawdziwego oblicza i celów przywódców opozycji”.

### WRON

W związku z wprowadzeniem stanu wojennego utworzony został pozakonstytucyjny organ złożony z wyższych oficerów, czyli Wojskowa Rada Ocalenia Narodowego (WRON). Jak wynika z jej dokumentów, ukonstytuowała się ona w nocy z 12 na 13 grudnia 1981 r. W jej skład weszło początkowo 20 oficerów i generałów WP. Na jej czele stanął gen. Jaruzelski.

(Cdn.)

Na podstawie Biuletynu informacyjnego przygotował  
**Paweł Kobak**  
Fot. Biuletyn informacyjny



KINO KINO

REPERTUAR  
OD 5 DO 10 STYCZNIA



**„Amerykańskie ciasto 2”** — godz. 10.00, 17.15, komedia erotyczna, USA.

**„Łobuz Hel”** — godz. 12.00, 19.15, komedia, USA.

**„Harry Potter i kamień filozoficzny”** — godz. 14.15, fantastyczny film przygodowy, USA, W. Brytania.

**„Pianistka”** — godz. 21.30, Francja, Austria.

SALA 88

**„Amelia z Montmartre”** — godz. 11.15, 17.45, komedia liryczna, Niemcy, Francja.

**„Kłamca”** — godz. 13.30, 20.00, komedia, Francja.

**„Intymność”** — godz. 15.30, 22.00, dramat — tylko dla dorosłych. Francja, W. Brytania, Niemcy, Hiszpania.

SKALVIJA ul. Goštauto 2  
tel. 61 05 05

I SALA

**„Shrek”** — godz. 12.20, 15.50, komedia anim., USA.

**„Dziennik Bridget Jones”** — godz. 14.00, 19.00, opowiadanie o problemach samotnej dziewczyny, USA, W. Brytania.

**„Wirus miłości”** — godz. 17.30, komedia, USA.

**„Grzech pierworodny”** — godz. 20.45, thriller erot., USA.

II SALA

Impreza **„Trzy filmy tylko za 7 Lit”**  
**„Marzec, czyli czarna kotka i biały kot”** — godz. 16.00, komedia, Francja, Niemcy.

**„Tańcząca w ciemnościach”** — godz. 18.15, Dania, Francja, Szwecja.  
**„Wścigi szurów”** — godz. 20.40, komedia absurdu, USA.

VINGIS ul. Savanorių pr. 7  
tel. 65 16 25

**„Wścigowiec”** — do 6. I — godz. 11.00, 13.10, 15.20, 17.00, 19.25, 20.15,

22.20, od 7. I — godz. 11.10, 13.20, 15.30, 17.40, 18.30, 19.50, 22.00, film przygod.

**„Jednolicowy”** — do 6. I — godz. 11.20, 13.15, 16.35, 18.10; od 7. I — godz. 11.20, 13.30, 14.40, 16.35, 18.00 thriller, USA.

**„Harry Potter i kamień filozoficzny”** — do 6. I — godz. 11.10, 13.55, 16.40, 17.30, 19.10, 21.50; od 7. I — godz. 11.00, 13.45, 17.10, 20.50; fantastyczny film przygodowy, USA, W. Brytania.

**„Amerykańskie ciasto 2”** — do 6. I — godz. 13.00, 15.00, 21.35; od 7. I — godz. 11.30, 15.10, 19.55, 21.50; komedia erot., USA.

**„Atlantyda — utracone imperium”** — do 6. I — godz. 11.30, 14.50; od 7. I — godz. 12.55, 16.15; film przygod., USA.

**„Memento”** — do 6. I — godz. 19.50, 22.00; od 7. I — godz. 19.40, 21.45; historia krym.; USA.

TVANAS ul. Mykaloičio-Putino 5  
Pałac Związków Zawodowych  
tel. 61 28 61

I SALA

**„Dziennik Bridget Jones”** — godz. 12.15, 14.10, 16.00, USA, W. Brytania. **„Pearl Harbour”** — godz. 18.00, USA.

II SALA

**„Dziennik księżniczki”** — godz. 11.00, 20.30, komiczna historia współczesnego Kopciuszka, USA.

**„Atlantyda — utracone imperium”** — godz. 13.10, 15.10, 17.00, 18.50, USA.

III SALA

**„Szybcy i wścikli”** — godz. 11.30, 15.45, 17.40, film przygod., USA.

**„Moulin Rouge”** — godz. 13.25, 21.25, muzyczny dramat miłosny, USA. **„Jesień w Nowym Jorku”** — godz. 19.35, melodramat, USA.

SALA KINOWA ul. Ozo 4  
tel. 77 09 87

**„Hamlet”** — 7. I — godz. 18.00.  
**„Kolor granatu”** 8. I — godz. 18.00.

**„Ptaki i ptaszki”** 9. I — godz. 18.00.

**„Miłość blondynki”** 10. I — godz. 18.00.

TEATRY

Opery

A. **Vienolio 1**, tel. 62 07 27  
W sobotę o godz. 18.00 — „Grek Zorba”. W niedzielę o 15.00 — „Dziadek do orzechów”.

Narodowy Dramatyczny

**Gedimino 4**, tel. 62 97 71  
W niedzielę o godz. 18.00 — „Ryszard III”.

Młodzieżowy

**Arklių 5**, tel. 61 61 26  
W sobotę o godz. 12.00 — „Krasnal Nos”, o 18.00 — „Świętoszek”, w niedzielę dla dzieci „Bajka starego zaułka”, wieczorem — „The making of B. Move”.

Rosyjski Dramatyczny

**J. Basanavičiaus 13**, tel. 62 05 52  
W sobotę dzieci obejrzą „Skarb kapitana Flinta”, w niedzielę — „Czerwony kwiatek” (godz. 12.00). O godz. 19.00 w sobotę — „Cieniste aleje”. W niedzielę o tej samej porze „Perpetum mobile albo tajemnica przetrwania”.

Lélé

**Arklių 5**, tel. 61 40 17  
W sobotę o godz. 12.00 — „Trzy prosiaczki”, w niedzielę o tej samej porze — „Alicja w krainie czarów”. W małej sali w sobotę „Brzydkie kaczątko” (godz. 14.00). W niedzielę o tej samej porze „Sigutė”.

Teatr Dziwaków

(scena Domu Prasy)  
**Laisvės pr. 60**, tel. 42 45 85

W sobotę — „Bajka babci Bożonarodzeniowej” o godz. 12.00 i 15.00.

MUZEJA

Narodowe

**Arsenalo 1**, tel. 62 94 26  
Szereg pokazów: „Historia i kultura państwa litewskiego”, ekspozycja poświęcona 150. rocznicy urodzin J. Basanavičiaus.

Pałac Radziwiłłów

**Vilniaus 22**, tel. 62 09 81  
Meble XVI-XIX wieków.  
**Sztuki Użytkowej**  
**Arsenalo 3a**, tel. 62 80 80  
Odnowiony, po raz już czwarty, pokaz „Chrześcijaństwo w sztuce litewskiej”.

GALERIE

„Znad Wilii”

**Išganytojo 2/4**, tel. 22 30 20  
Ekspozycja miniatur Bożonarodzeniowych.

Obrazów

**Didžioji 4**, tel. 22 42 58  
Twórczość J. Mikėnasa między Paryżem a Litwą.

„Kairė-Dešinė”

**Latako 3**, tel. 61 19 95  
Sztuchy 2001.

„Vartai”

**Vilniaus 39**, tel. 22 29 49  
Do obejrzenia i nabycia — miniatury świąteczne. Współcześni twórcy litewscy.

„Medalių”

Šv. Jono 11, tel. 22 41 54  
Triennale medali krajów bałtyckich.

„Lietuvos Aidas”

**Universiteto 2**, tel. 22 47 27  
Autorska ekspozycja grafiki V. Daniliauskienė.

KONCERTY

Kościół św. Jana

W sobotę o godz. 16.00 chór kameralny „Polifonija” z Szawel zaprezentuje muzykę bożonarodzeniową, w niedzielę o godz. 12.00 — koncert muzyki kameralnej.

Kościół św. Rafała

W niedzielę o godz. 13.00 podczas Mszy św. chór „Echo” wykona polskie koledy.

Kościół Wszystkich Świętych

W niedzielę o godz. 14.00 będzie tu śpiewać Sigutė Trimakaitė.

Imprezy

Teatr Starówki w niedzielę o godz. 15.00 organizuje pochód Trzech Króli ulicami starego miasta.

\*\*\*

W podwórzu Domu Nauczyciela w niedzielę o godz. 12.00 — święto pożegnania z choinką. Teatr „Raganiukė” zaprezentuje widowisko „Pożegnalny taniec choinkowy”.

Krzyżówka z hasłem

Ukończony																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 18 utworzą rozwiązanie — przysłowie Ułożył Kazimierz Wołodko

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Rozwiązanie krzyżówek

z 1 grudnia

... Poszedłem do szkoły

z 8 grudnia

Baba i diabła oszuka (przysłowie)

z 15 grudnia

... Nigdy nie bywa w domu

z 22 grudnia

Kiedy Gody jasne, to stodoły ciasne (przysłowie)

z 29 grudnia

Z Nowym Rokiem, Czytelnicy (życzenie)

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe odpowiedzi na grudniowe krzyżówki, zostały rozlosowane nagrody. Tym razem nagrody ufundowało kino „Lietuva”. Są to zaproszenia do kina dla dwóch osób.

Zwycięzcami zostali: Waleria Naruszewicz (Wilno), Paulina Mielko (Wilno), Irena Gierasim (wieś Skajstery, rej. wileński), Marek Niemiec (Wilno).

Kupony można przysłać za cały miesiąc. Ostateczny termin wysyłania 28 stycznia (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki 2 lutego.

**FRIGO KRÓLOWA ŚNIEGU**

UAB „KLION”,  
Vilnius, Birbinių 4a,  
tel. 62 85 21  
UAB „Demonta”,  
N.Vilnia, Linksioji 5, tel. 67 24 57  
www.klion.lt

godz.pracy:  
Wt - Pt: 8.00 - 22.00  
Pn / Sb: 8.00 - 21.00

DEBICA KUBER GOODYEAR MICHELIN KORMORAN

**ELEPHAS**  
KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 3,  
tel. 25 30 55

Wszystkie lektury szkolne,  
słowniki i wydania encyklopedyczne,  
bestsellery i poradniki,  
czasopisma polskie. (Zam, 299)

**ATRAKCYJNE CENY!**



## Zamieć i gołoledź

W sobotę na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Przelotne opady śniegu, zamieć, na drogach gołoledź. Wiatr wschodnio-północny, 4-9 m/sek.

Temperatura w nocy 5-10, w dzień 1-6 stopni mrozu. W niedzielę przelotne opady śniegu, zamieć. Temperatura w nocy 8-13, w dzień 1-6 stopni mrozu.



## DROBNE

Naprawiamy telewizory, kamery wideo, magnetofony, aparaturę dźwiękową, faksy, telefony (utrwalające numer, komórkowe, radiotelefony). Odkodujemy. Przyjeżdżamy.

Vilnius, Kauno 34, tel. 33 14 69.

Odnawianie, produkcja oraz wstawianie drzwi, arkad i mebli do przedpokojów.

Tel. 75 41 36, 32 19 51, 8 289 48614, prosić Stanisława.

Sprzedajemy deski podłogowe (800 Lt/m<sup>2</sup>), szalówkę wewnętrzną i zewnętrzną (15-16 Lt/m<sup>2</sup>). Vilnius, tel. 31 94 26, 8 298 22684.

Sprzedajemy żyto — nasienne, paszowe; jęczmień — nasienny, paszowy; ziemniaki — spożywcze, nasienne, paszowe groch, lubin. Możemy dostarczyć na miejsce. Tel. (8-22) 64 53 54, 8 650 13044.

Naprawiamy wszystkie pralki automatyczne, zmywarki do naczyń, lodówki, pęknięte płyty szklano-ceramiczne. Vilnius, tel. 70 07 10, 8 298 15307, 8 286 99588.

Kupię VAZ 2121-NIVA (do 1000 Lt) i części zamienne. Vilnius, tel. 31 40 06, 8 299 86125.

**STOMATOLOGICZNY**

**Tel. 305 882**  
Vilnius, Justiniškės, Rygos 17A

- Koronka porcelanowa od 250 Lt
- Koronka porcelanowa z włókna szklanego od 200 Lt
- Helio plomba od 40 Lt
- ORTODONCJA
- porady bezpłatne

**NOWOŚĆ!**  
**SOLARIUM**

- nowy sprzęt
- potężne lampy
- cena 1 sesji tylko 6,99 Lt

Godziny pracy:  
I-V 8.00 - 20.00  
GABINET VI 9.00 - 15.00

**FUJIFILM**  
Nowe fotolaboratorium

- ◀ Cena zdjęcia formatu 9cm x 13cm tylko **0,69 Lt**
- ◀ Zdjęcia wywołujemy ze zniżką 30 %.
- ◀ Zdjęcia do dokumentów.
- ◀ Akcja : zestaw "Premier" za jedyne 49,99 Lt.

(Sodų 22, dvorac autobusovy, centrum handlowe "IKI")

Proponujemy współpracę agentom turystyki w rejonie sołecznickim, trockim, święciańskim. Vilnius 2013 p/d 3403. Tel. 8 299 86125.

Nauczycielka szkoły średniej w Rukojniach poszukuje sponsora do wyposażenia pracowni polonistycznej. Regina Stogniewa, tel. 35 20 69 (pracy), 35 21 18 (domowy).

Zamienię trzypokojowe mieszkanie z garażem w dzielnicy Šeškinė na dom z garażem w Wilnie (z dopłatą). Vilnius, tel. 41 85 16.

Wstawiamy szyby okienne, szklony balkony, cieplarnie. Pracujemy codziennie. Vilnius, tel. 61 08 82, 70 14 45.

Terapia logopedyczna dla dzieci z polskim językiem nauczania. Vilnius, tel. 38 60 86.

Kobieta (wyższe wykształcenie, znajomość jęz. angielskiego i obsługa komputera) poszukuje pracy gospodyni domowej lub opiekunki do dziecka. Tel. 42 93 56.

Młoda kobieta po studiach psychologicznych poszukuje dowolnej pracy. Vilnius, tel. 76 79 67.

Oddam starą pralkę „Ryga”. Tel. 63 02 85.

Wdowa o puszystych kształtach (50/170) pragnie spotkać miłość. P/d. 3358 LT 2013 Vilnius.

**Stale kupujemy konie i siano**

Zwracać się:  
tel. 32 03 60,8 299 92554,  
8 285 53045  
codziennie (Zam. 292)

**Dobry węgiel — tanie ciepło.**  
Kupujcie kuzbaski węgiel marki **SS** najwyższej jakości

Dostarczamy własnym transportem. Zniżki i rabaty.  
Pānerių 54 tel./fax: 326049

## Kalendarium

\* Sobota (5. I) jest 5 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 360 dni.

\* Znak Zodiaku — Koziorożec.  
\* Imieniny: Edwarda, Hanny, Szymona, Telesfora.

\* Wschód Słońca — 8.40, zachód — 16.08. Długość dnia 7 godz. 28 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra.

\* Niedziela (6. I) jest 6 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 359 dni.

\* Znak Zodiaku — Koziorożec.  
\* Imieniny: Baltazara, Kaspra, Melchiora.

\* Wschód Słońca — 8.40, zachód — 16.09. Długość dnia 7 godz. 29 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 5 stycznia.

\* Poniedziałek (7. I) jest 7 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 358 dni.

\* Znak Zodiaku — Koziorożec.  
\* Imieniny: Juliana, Lucjana, Rajmunda.

\* Wschód Słońca — 8.39, zachód — 16.10. Długość dnia 7 godz. 31 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 5 stycznia.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs na 5 stycznia 2002 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,5968
Dolar australijski	2,0624
1000 rubli białoruskich	2,4814
Korona czeska	0,1128
Korona duńska	0,4836
Funt brytyjski	5,7692
Korona estońska	0,2299
100 jenów japońskich	3,0487
Dolar kanadyjski	2,5056
Łat litewski	6,3704
Złoty polski	1,0106
Korona norweska	0,4493
Rubel rosyjski	0,1310
Korona szwedzka	0,3891
Frank szwajcarski	2,4291
100 tys. lir tureckich	2,8259
Grivna ukraińska	0,7549
100 forintów węgierskich	1,4666
10 tys. lei rumuńskich	1,2474

Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

jednostki waluty narodowej za 1 euro

0,78756 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 eskudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

## Bądź z "Kurierem" na co dzień!

Wydanie codzienne — indeks 0044

1 mies.	6 mies.	11 mies.
20 Lt	120 Lt	220 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi — indeks 0227

1 mies.	6 mies.	11 mies.
17 Lt	102 Lt	187 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) indeks 0172

1 mies.	6 mies.	11 mies.
5 Lt	30 Lt	65 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach "Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

Wydanie codzienne w redakcji

1 mies.	6 mies.	11 mies.	1 mies.	6 mies.	11 mies.
14 Lt	84 Lt	154 Lt	13 Lt	78 Lt	143 Lt

Prenumerata dla czytelników w Polsce

1 mies.	6 mies.	11 mies.
65 PLN	380 PLN	695 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000, VŠ.l. "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

Prenumerata dla czytelników za granicą

1 mies.	6 mies.	11 mies.
15 USD	90 USD	165 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės ūkio Bankas, Vilniaus skyrius, b/k 260101424, nr. 101700660, VŠ.l. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwileński.lt

**KUPON**  
BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przelać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy": Birbynų 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER WILEŃSKI Birbynų 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI Birbynų 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI

## GABINET STOMATOLOGICZNY

Lekarze stomatolodzy:  
**Lilia Olenkovicz**  
**Dariusz Żyborc**

Godziny pracy: I-V 9-20; VI 9-13 (Zam. 281)

Dom Kultury Polskiej Naugarduko 76, Vilnius, tel. 33 24 67

## KURIER WILEŃSKI

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:  
redaktor@kurierwileński.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Wydawca  
Vš | "Vilnijos žodis"  
Dyrektor spółki  
Roman Baranowski  
(tel. 60 84 48)  
Adres: Birbynų g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamiłowicz — "Pocopolek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Sabina Juchniewicz — zdrowie, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Anna Bartoszewicz — "Na luzie" (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).  
Jadwiga Podmoslko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznicki, tel. 8 - 250 - 52780, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepaniak — korespondent na obwód kałiningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 48).  
Wanda Zajączkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (tel. 60 84 48, e-mail: sekret@kurierwileński.lt.).  
Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt).  
Roland Juchniewicz — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).  
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiustacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Andrzej Łakis